



SAMEDI 6 JANVIER 1996

No 36156 - 116e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Japon

## Démission du premier ministre



Le premier ministre japonais, Tomiichi Murayama, a présenté hier sa démission. Son retrait ouvre la voie à l'avènement du vice-premier ministre Ryutaro Hashimoto (photo Keystone), homme à poigne qui souhaite voir son pays jouer un plus grand rôle dans le monde.

Page 2

Enlèvements au Costa Rica

## Incertitude

On était toujours sans nouvelles hier matin de la Suisse et de l'Allemande enlevées au Costa Rica dans la nuit de lundi à mardi derniers. Le président costaricain assume désormais personnellement la direction des opérations de recherches, selon le Département fédéral des Affaires étrangères.

Page 4

Après la voiture reine

## Le piéton roi?

La voiture a irrésistiblement conquis droit de cité dans le cœur des villes depuis la fin de la dernière guerre. Phénomène social qui a pris une telle ampleur que l'on a fini par s'inquiéter du sort réservé aux piétons que nous sommes tous à un moment ou un autre, que nous soyons motorisés ou non. Le Conseil fédéral s'est penché sur le problème en... 1983. Mais on ne commence que maintenant à voir les villes accoucher de réseaux pour piétons.

Page 15

Suisse: chômeurs en fin de droits... et d'espoir

# Un bon quart d'exclus

Qu'advient-il des chômeurs qui ont épuisé leurs droits aux indemnités de l'assurance-chômage? Une étude de l'OFIAMT, présentée hier à Berne, vient éclairer d'une lumière crue cette zone mal explorée de notre réalité sociale: près de 30% d'entre eux sont à la charge de l'assistance publique ou de l'assurance-invalidité. Une situation d'exclusion dont il est difficile de sortir.

Berne  
François NUSSBAUM

Pendant longtemps, les chômeurs qui avaient épuisé les 170, 250 ou 400 indemnités journalières auxquelles ils avaient droit, sortaient purement et simplement des statistiques du chômage. La plupart restaient pourtant à la recherche d'un emploi, ce qui donnait une image faussée de la situation du marché du travail. L'OFIAMT a voulu y remédier.

## 25.000 OUBLIÉS

Une première étude fait apparaître que 65.000 chômeurs sont arrivés en fin de droit au cours des années 1993-94. Au moment de l'enquête (juin 1995), la moitié avait retrouvé du travail et

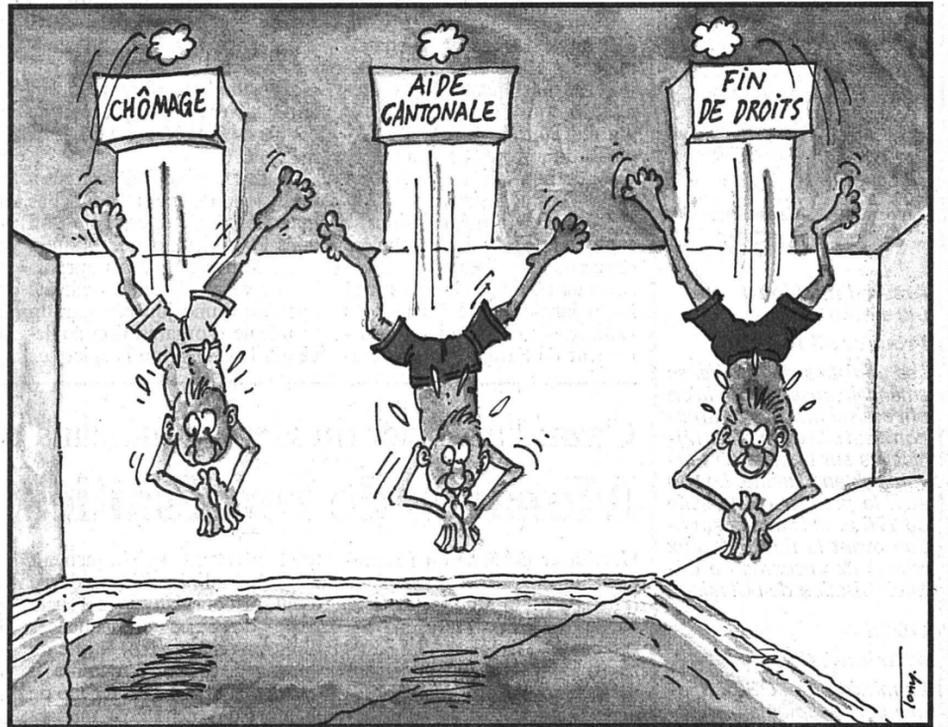
10% d'entre eux n'en cherchaient plus. Environ 25.000 demandeurs d'emploi ont ainsi échappé aux statistiques de l'OFIAMT. Mais, ce correctif technique mis à part, on a voulu savoir ce qu'ils étaient devenus.

L'étude porte sur huit cantons (GE, VS, FR, BE, SO, BS, BL, AG). Les «fin de droits» ont commencé par bénéficier des aides cantonales. Ils ont été entre 20 et 60% à y avoir recours, selon les cantons. Mais ces aides durent, en moyenne, trois mois. Et, en Valais et à Fribourg, elles s'adressent aux chômeurs de plus de 50 ans. En Argovie et à Berne, elles n'existent pas.

## ASSISTANCE OU AI

Pour ceux qui ne sont pas sortis de l'ornière à ce stade, il ne reste que l'assistance publique, accordée généralement par les communes. Entre 10% (Soleure) et 28% (Bâle-Ville) y ont fait appel, ces taux étant plus forts dans les villes que dans les campagnes. Mais, surtout, la moitié des bénéficiaires restent longtemps tributaires de ces aides: entre 15 et 18 mois, en moyenne.

«Il est fréquent qu'une personne prise en charge par l'assistance publique ne s'en sorte plus», notent les auteurs de l'étude. Un questionnaire, auquel 1500 personnes en fin de droit ont répondu, indique que 13,3% vivent grâce à cette aide, et que 15% sont au bénéfice d'une rente de l'assurance-invalidité (AI) ou en ont fait la de-



mande. Plus de 28% se trouvent donc durablement «assistés».

## MARGINALISATION

L'étude explique que le travail constitue un facteur de socialisation important. Pour un chômeur, cet élément disparaît. En outre, les montants modestes des aides ou des rentes obligent

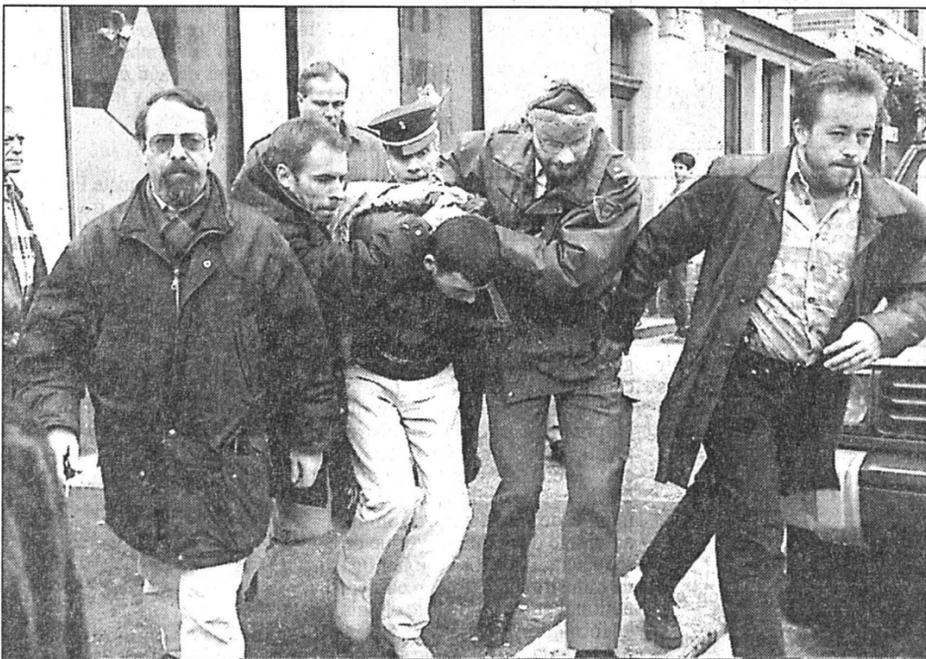
les «fin de droits» à restreindre leurs sorties et leurs vacances, ce qui rend les contacts humains plus rares encore. Il en résulte une perte d'identité et un glissement rapide vers la marginalité.

A l'OFIAMT, on compte beaucoup sur l'arsenal de mesures prises dans le cadre de la

révision de la loi sur l'assurance-chômage: offices régionaux de placement, cours de formation et de reconversion, stages en entreprise, promotion de l'activité indépendante, programmes d'occupation. Ces mesures entreront progressivement en vigueur cette année et l'an prochain. F.N.

Après un hold-up à La Chaux-de-Fonds

## Arrestation rocambolésque



Matinée digne d'un bon polar, place du Marché de La Chaux-de-Fonds hier. Après s'être fait remettre la caisse d'un marchand de fruits et légumes, un casseur français a attendu bien

sagement au bistrot d'en face que la police, armée jusqu'aux dents, ne procède à la fouille méticuleuse de l'immeuble Marché 6 occupé par des squatters. Ces derniers, qui n'ont apparem-

ment rien à se reprocher, ont fortement contribué à la prise du gibier.

(pfb - photo Impar-Gerber)

Page 17

## OPINION

### Technique du coup d'Etat

La dernière blague de Suzette Sandoz et de ses amis alémaniques n'est pas une blague: elle n'est pas drôle.

La conseillère nationale libérale vaudoise et la droite autoritaire d'outre-Sarine ont récemment lancé une initiative intitulée «déréglementation: plus de liberté, moins de lois». En mettant les choses au mieux, cette initiative est inutile. En les mettant au pire, elle est liberticide. Dans tous les cas de figure, elle est mal nommée.

Le projet de Mme Sandoz et consorts prévoit notamment d'abolir toutes les lois, à l'exception de celles que le Parlement aura expressément décidé de maintenir dans un délai de cinq ans.

Sur le fond, l'idée d'un toilettage du maquis légal n'est pas totalement idiote. Il s'agit du reste d'une des antiques et fondamentales tâches de tous les Parlements. Vulgairement, on a toujours appelé ça la démocratie. Aussi bien, on comprend mal ce que veulent réellement les auteurs du projet. Apparemment, les initiants - en majorité des parlementaires - entendent simplement contraindre les députés - c'est-à-dire eux-mêmes - à faire leur travail. En clair, pour supprimer des lois jugées inutiles, on fabrique une loi inutile.

Comprenez qui pourra.

Sur la forme, les choses sont beaucoup plus graves. Si l'initiative aboutit et si le peuple l'accepte, il n'aura ensuite plus aucun moyen de s'opposer à l'abrogation d'une loi. Cela signifie que si la majorité bourgeoise décide «d'oublier» opportunément un texte de loi - parce qu'il serait par exemple trop social... - ni la gauche, ni le peuple ne pourront s'y opposer par référendum. En clair, sous la rubrique «plus de liberté», on retire provisoirement au peuple son droit de veto, c'est-à-dire une de ses libertés fondamentales.

Là encore, comprenez qui pourra.

Bref! En disant «plus de liberté, moins de lois», les initiants pensent «plus de lois, moins de liberté».

Il s'agit là d'une technique aussi vieille que la démocratie. On appelle ça un coup d'Etat légal et ce n'est pas une blague.

Benoît COUCHEPIN

Deux garçons très spéciaux

OUVERT SUR...  
la BD

Page 28

# Ex-Yougoslavie: processus de désarmement sur les rails Troupes russes en Bosnie

Les pourparlers sur l'ex-Yougoslavie, jeudi et hier à Vienne, ont confirmé la volonté des parties d'appliquer l'accord de paix. Ils ont déjà abouti à deux mesures de détente militaire entre Sarajevo et la République serbe. De son côté, le parlement russe a accepté l'envoi de troupes en Bosnie.

Les anciens belligérants ont décidé hier d'échanger immédiatement des officiers de liaison. Ils ont fourni le même jour un premier rapport sur leurs stocks d'armes lourdes à l'OSCE (Organisation sur la Sécurité et la Coopération en Europe), qui préside ces négociations.

Deux séries de négociations se sont ouvertes jeudi. La première concerne l'établissement de mesures de confiance au plus tard le 26 janvier entre les anciens belligérants de Bosnie, gouvernement de Sarajevo et Fédéra-

tion croato-musulmane d'un côté, République serbe (RS - Serbes de Bosnie) de l'autre.

La seconde vise la conclusion d'un accord de désarmement, au plus tard le 6 juin prochain, entre les belligérants de Bosnie et leurs alliés, Croatie et Yougoslavie (Serbie-Monténégro), sur le modèle du traité sur les forces conventionnelles en Europe (CFE).

## «PAS D'AGRESSIVITÉ»

«Il y a eu des anicroches mais l'atmosphère n'a jamais été agressive», a résumé un observateur des pourparlers. Ceux-ci ont été ajournés dès hier à la mi-journée en raison des fêtes de Noël orthodoxe. Ils reprendront le 10 janvier pour les mesures de confiance et le 16 pour le désarmement.

Tout en négociant sérieusement, les délégués n'ont pas manqué de s'étriper, note-t-on dans les milieux diplomatiques. Ainsi l'ouverture des pourparlers de désarmement a-t-elle été retardée d'une journée par un problème d'organisation soulevé par la délégation bosniaque.

Chaque partie a par ailleurs profité de ces pourparlers pour évoquer des problèmes politiques laissés de côté à Dayton ou n'ayant pas été réglés de manière satisfaisante à leurs yeux.

Le «ministre des Affaires étrangères» des Serbes de Bosnie, Aleksa Buha, a ainsi publié une série de sept revendications adressées aux co-présidents des négociations, le diplomate hongrois Istvan Gyarmati (mesures de confiance) et le général norvégien Vigleik Eide (désarmement). Il y remet notamment en cause une clause de Dayton prévoyant un rapport des forces militaires en Bosnie de deux à un en faveur de Sarajevo.

## SOLDATS RUSSES

La délégation croate a publié de son côté un texte rappelant sa volonté de rétablir sa souveraineté sur l'est de son territoire encore occupé par les sécessionnistes serbes, notamment la Slavonie orientale. Ces problèmes ne font pas partie des négociations de Vienne, ont déclaré unanimement M. Gyarmati et le général Eide.

De son côté, la Russie a définitivement décidé hier l'envoi de 1600 soldats en Bosnie au sein de la force multinationale de paix. Moscou espère ainsi préserver son rôle et son prestige sur la scène internationale.

Le Conseil de la Fédération (chambre haute du parlement) a voté l'envoi des troupes à la quasi-unanimité, par 137 voix pour, deux contre et deux abstentions, ouvrant la voie au départ des soldats courant janvier.

Les troupes russes ne seront pas placées directement sous le commandement de l'OTAN et seront déployées dans la partie est du couloir de Posavina. Sous contrôle serbe, ce passage relie l'est et l'ouest de la RS.

L'ONU a par ailleurs écrit à 50 gouvernements en vue de recruter 1720 instructeurs de police civile pour la Bosnie. Une dizaine d'Etats ont fourni des réponses positives pour un total d'environ 400 policiers. La Suisse n'a pas été contactée pour participer à cette force. Pour l'instant, seulement une centaine de policiers sont déployés en Bosnie. (ats, afp, reuter)

Syrie - Israël

## Pourparlers «productifs»

Les négociateurs américains, israéliens et syriens ont terminé hier leurs pourparlers à Wye Plantation (Maryland). Le coordinateur américain pour le Proche-Orient Dennis Ross a qualifié ces entretiens de «productifs, constructifs et pratiques».

Les discussions ont duré au total six jours en deux sessions distinctes. Elles ont porté essentiellement sur un retrait israélien du Golan syrien, occupé depuis 1967, en échange d'une normalisation des relations.

Dans une déclaration faite au nom des négociateurs des trois pays, M. Ross a indiqué que «beaucoup de travail reste à faire» pour «combler l'écart» entre les positions israéliennes et syriennes.

Selon M. Ross, le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher «s'appuiera» sur ces entretiens lorsqu'il se rendra la semaine prochaine à Damas et Jérusalem. Au cours de cette tournée, M. Christopher espère «définir sur quels points des progrès doivent être faits» ainsi que la date et le lieu de nouveaux pourparlers. (ats, afp)

**6 janvier 1953** - La Chambre des représentants et le Sénat siégeant ensemble ont déclaré officielle l'élection du général Dwight Eisenhower comme président des Etats-Unis. Richard Nixon est élu vice-président. Le nouveau chef de l'Etat succédera à Harry Truman, président de 1945 à 1953.

## BRÈVES

### Arsenal nucléaire ukrainien

#### Premier silo détruit

Les ministres de la défense américain, russe et ukrainien ont assisté hier à la destruction d'un silo de missiles nucléaires sur la base de Perovomaisk en Ukraine. Le silo était le premier d'une série de 176 promis à la destruction avant la fin 1999, aux termes des accords de dénucléarisation de l'Ukraine.

### OSCE

#### Mission à Grozny

La mission de l'OSCE, dirigée par le diplomate suisse Tim Guldemann, s'est rendue hier à Grozny. La délégation veut reprendre son travail de médiation entre les parties en conflit. Dans la capitale tchétchène, les accrochages entre Russes et rebelles se multiplient.

### Réfugiés rwandais

#### Pas d'accord

Le Haut Commissariat de l'ONU aux réfugiés a affirmé hier ne pas avoir conclu d'accord avec le Zaïre sur la fermeture de camps de réfugiés rwandais. Le porte-parole du HCR à Genève a insisté sur le fait que les réfugiés doivent manifester leur désir de rentrer avant de fermer les camps.

### Italie

#### Elections anticipées?

L'Italie pourrait s'acheminer très rapidement vers des législatives anticipées, a déclaré l'ancien président du Conseil Silvio Berlusconi. Les discussions entre le bloc de droite et la gauche pour trouver un accord sur la forme du prochain gouvernement italien ont en effet échoué hier.

### Pologne

#### Nouveau ministre de la Défense

Le président polonais, Alexander Kwasniewski, a nommé hier un nouveau ministre de la Défense. Il s'agit de Stanislas Dobranski, 47 ans, du Parti paysan (PSL), membre de la coalition gouvernementale, selon l'agence de presse PAP.

### Cachemire

#### Flambée de violence

Sept soldats indiens et huit militants musulmans ont été tués au Cachemire lors d'une soudaine flambée de violence, ont annoncé hier les autorités indiennes. Quatorze militaires ont également été blessés au cours d'affrontements et par des mines dans la vallée du Cachemire.

## Gaza: l'artificier du Hamas tué dans un attentat Menaces de représailles

L'artificier présumé du Mouvement de la résistance islamique (Hamas) a été tué hier dans la bande de Gaza, ont indiqué des responsables israéliens et palestiniens. Yahia Ayache était accusé de la mort de dizaines d'Israéliens dans des attentats à l'explosif. Hamas a annoncé des représailles.

Surnommé «l'ingénieur», Yahia Ayache (photo Keystone), 29 ans, était l'homme le plus recherché d'Israël. Il a lui-même été victime d'un attentat sophistiqué à l'explosif à Gaza, où il se cachait. Le téléphone portable qu'il utilisait a explosé alors qu'il l'utilisait, a indiqué un haut responsable de la sécurité palestinienne. Ayache était tenu pour l'instigateur des sanglants attentats suicides qui ont coûté la vie à au moins 77 personnes depuis l'accord israélo-palestinien de septembre 1993. La mort du militant intégriste a d'abord été annoncée en Israël, où les responsables entretiennent un savant mutisme sur les auteurs possibles de l'attentat.

Pour Hamas, l'origine de l'attentat ne fait aucun doute. Kassam, aile militaire du mouvement intégriste, a diffusé un

tract accusant spécifiquement «le Mossad israélien» d'être «seul responsable de cet acte lâche dont les conséquences n'ont pas été pesées». Il jure de «réagir à ce crime comme il convient». Israël s'est félicité de la mort d'Ayache et a mis ses services de sécurité en état d'alerte maximale, par crainte d'une vengeance des intégristes. L'Etat hébreu ne revendique

pratiquement jamais les exécutions auxquelles ses agents procèdent mais il est notoirement à l'origine de plusieurs d'entre elles. L'assassinat d'Ayache est de nature à embarrasser Yasser Arafat, à un moment où il tentait de convaincre Hamas d'observer une trêve afin de ne pas entraver les opérations de retrait israéliennes des territoires occupés. (ats, afp, reuter)



## Japon: la voie est ouverte pour Ryutaro Hashimoto Le premier ministre démissionne

Après 555 jours au pouvoir, le premier ministre japonais Tomiichi Murayama, 71 ans, a présenté hier sa démission. Son retrait ouvre la voie à l'avènement du vice-premier ministre Ryutaro Hashimoto, homme à poigne qui souhaite voir son pays jouer un plus grand rôle dans le monde.

Nommé le 29 juin 1994, Tomiichi Murayama était devenu le premier chef de gouvernement socialiste au Japon depuis la fin des années 40. Ses 555 jours à la tête du gouvernement ont été pour le moins tumultueux: séisme dévastateur de Kôbe en janvier 95, attentat au sarin dans le métro de Tokyo fin mars 95, faillites de grandes banques et longue récession.

On le savait en sursis car le parti socialiste (PSD) qu'il préside subit une forte érosion. Il ne joue plus qu'un rôle secondaire

dans la coalition au pouvoir dont les autres composantes sont le parti libéral-démocrate (PLD) et le Sakigake, petite formation centriste.

## PAS D'ELECTIONS ANTICIPÉES

Cette coalition va former un nouveau gouvernement, a précisé hier M. Murayama, en excluant l'organisation d'élections anticipées. Les prochaines élections sont fixées à la mi-1997. M. Murayama a refusé de dire si Ryutaro Hashimoto, 58 ans, président du PLD, était bien son successeur désigné.

Le cabinet sortant devrait présenter sa démission officielle d'ici au 11 janvier. La coalition au pouvoir convoquera ce jour-là le Parlement en session extraordinaire. Si elle n'éclate pas, elle sera alors en mesure d'élire le nouveau premier ministre

grâce à sa majorité dans les deux chambres.

Prié de dire s'il pense devenir le prochain premier ministre, Ryutaro Hashimoto n'a rien exclu: «Je n'ai pas l'intention d'éviter cette tâche si on me demande de l'assumer». Homme au visage dur et au physique de séducteur, il exerce les fonctions de ministre du Commerce international et de l'Industrie depuis la formation du gouvernement Murayama. Il avait été promu vice-premier ministre à son arrivée à la tête du PLD.

Murayama compte quant à lui briguer un nouveau mandat de président d'un parti socialiste actuellement en pleine crise d'identité. Sa démission a fait l'effet d'une bombe dans la classe politique. La Bourse, en revanche, n'en a pas pâti, clôturant hier sur une hausse de 51,03 points, soit 0,25%, à 20.669,03 points. (ats, afp, reuter)

## Russie: Andreï Kozyrev a démissionné Un geste prévisible

Le ministre des Affaires étrangères russe Andreï Kozyrev a présenté hier sa démission au président Boris Eltsine qui l'a acceptée, a annoncé le Kremlin. Un décret présidentiel a été signé en ce sens. M. Kozyrev, qui dirigeait la diplomatie russe depuis 1990, va pouvoir se consacrer à ses fonctions de député.

M. Kozyrev avait discuté le 27 décembre de son éventuelle démission avec le président Eltsine, alors en maison de repos dans la banlieue de Moscou. Mais les deux hommes avaient décidé de remettre à plus tard

toute décision. Le travail de M. Kozyrev avait été très critiqué par le chef de l'Etat à l'automne dernier. Boris Eltsine avait même annoncé son limogeage, avant de se rétracter.

Elu député dans la circonscription de Mourmansk le 17 décembre dernier, il pensait profiter de son élection à la Douma pour abandonner avec élégance son portefeuille ministériel. Selon la loi, qui n'était pas appliquée à la Douma sortante, un député ne peut exercer aucune fonction dans le pouvoir exécutif. (ats, afp, reuter)

## Algérie: nouveau gouvernement formé Entrée discrète du Hamas

Chargé dimanche par le président Liamine Zéroual de former un nouveau gouvernement, le premier ministre algérien Ahmed Ouyahia a fait connaître hier la composition de son équipe. Des islamistes modérés y font une entrée discrète.

faïres religieuses en remplacement de Sassi Lamouri.

Les Affaires étrangères reviennent à Ahmed Attaf, ancien secrétaire d'Etat aux Affaires maghrébines et porte-parole du gouvernement sortant de Mokdad Sifi. Le président Liamine Zéroual conserve le ministère de la Défense conformément à une tradition désormais solidement ancrée dans la vie politique de l'Algérie indépendante.

Les portefeuilles économiques importants ne changent pas de titulaires. Mohamed Benmansour, l'homme qui a permis le déroulement dans l'ordre de l'élection du 16 novembre malgré les menaces des islamistes armés, reste ministre de l'Intérieur. (ats, reuter)

## Crise budgétaire aux Etats-Unis

## Geste des républicains

Le groupe républicain (majoritaire) de la Chambre des représentants a adopté hier, par 401 voix pour et 17 contre, un projet de financement temporaire de l'administration américaine. Il prévoit de payer les fonctionnaires jusqu'au 26 janvier.

Jusqu'à cette date, les pourparlers entre le Congrès et la Maison Blanche sur le budget américain se poursuivront. La proposition, qui avait été annoncée par le président de la Chambre des représentants

Newt Gingrich, reste toutefois en deçà de la demande de la Maison Blanche et du groupe démocrate, qui exigeaient que le budget temporaire permette un retour complet à la normale le temps de parvenir à un accord global. Le projet républicain prévoit au contraire le paiement des salaires, mais refuse le versement des fonds nécessaires au fonctionnement normal. Seules les administrations prioritaires devraient recevoir des budgets de fonctionnement. (ats, afp)

# Le chômage reprend l'ascenseur dans presque tous les cantons 5000 de plus en décembre!

Le chômage a nettement progressé le mois dernier en Suisse. A fin décembre 1995, 157.115 personnes étaient à la recherche d'un emploi, soit 5013 de plus qu'à fin novembre. Le taux de chômage est ainsi passé à 4,3%. Sur l'ensemble de l'année 1995, il s'établit à 4,2%, contre 4,7% en 1994.

Durant l'année écoulée, on dénombrait le chiffre moyen de 153.316 chômeurs, a indiqué hier, à Berne, Jean-Luc Nordmann, directeur de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). Cela représente une baisse de 17.722 personnes (-10,4%) par rapport à 1994.

Le chômage avait déjà augmenté en octobre et en novembre. A fin 1995, il a atteint son plus haut niveau depuis neuf mois. Le chômage a augmenté dans presque tous les cantons en décembre, à l'exception de Zurich, d'Obwald, des Grisons et de Neuchâtel (lire en page 20). Le canton du Tessin connaît la plus forte hausse avec 966 chômeurs de plus (+0,7%). Le taux de chômage y passe ainsi de 7,4 à 8,1%.

Autre canton très sensible aux variations saisonnières, le Valais enregistre lui aussi une hausse importante du nombre de chômeurs. Ils étaient 553 de plus à

fin décembre. Le taux de chômage passe de 6,5 à 7,0%.

Dans le Jura et à Soleure, le taux de chômage a augmenté de 0,4%, pour s'établir respectivement à 5,8% et à 3,8%.

Dans les autres cantons romands, le chômage a progressé moins fortement. L'augmentation est de 0,2% dans les cantons de Vaud et de Genève, où le taux s'établit respectivement à 6,8% et à 6,7%.

A Fribourg, l'augmentation atteint 0,1%, le taux de chômage passe à 5,0%. Il est resté stable à 5,8% à Neuchâtel.

## BAISSE ANNUELLE GÉNÉRALE

Sur l'ensemble de l'année, le taux de chômage avait régulièrement diminué, avant de se stabiliser durant les mois d'été. Depuis octobre, les chiffres se sont remis à grimper en raison des variations saisonnières. Cette évolution n'est pas surprenante, selon M. Nordmann. Mais le phénomène a été amplifié par la faiblesse de la conjoncture et la force du franc suisse, qui ont freiné la reprise.

De janvier à décembre, le chômage a toutefois baissé dans presque tous les cantons. Le Tessin, les Grisons, Glaris et Uri font figure d'exceptions. Le canton du Jura a enregistré la baisse la plus importante (-1%) suivi de Soleure (-0,9%) et de Bâle-Ville (-0,8%). En Suisse romande, les baisses atteignent 0,7% dans les cantons de Neuchâtel, Genève et Fribourg,



Jean-Luc Nordmann, directeur de l'OFIAMT

Durant les trois premiers mois de cette année, il ne faut pas s'attendre à une baisse massive du chômage. (Keystone)

0,5% dans le canton de Vaud et 0,4% en Valais.

## PAS D'EUPHORIE EN 1996

Durant les trois premiers mois de cette année, il ne faut pas s'attendre à une baisse massive du chômage, a déclaré M. Nordmann. Selon lui, la Suisse comptera 140.000 chômeurs en moyenne en 1996, soit un taux de 3,9%. Toutefois, si la croissance du produit intérieur brut (PIB) dépasse 1,25%, le nombre de chômeurs pourrait descendre à 130.000.

La baisse du chômage en 1995 a eu une influence positive sur les comptes de l'assurance-chômage. Après un déficit de 2,1 milliards de francs en 1994, ils ont enregistré un excédent de recettes de 400 millions de francs en 1995, grâce notamment au relèvement du taux de cotisation de 2 à 3% au début de l'année 1995. Les recettes se sont montées à 5,7 milliards de francs (3 milliards en 1994) et les dépenses à 5,4 milliards (5 milliards en 1994).

Selon les données de l'OFIAMT, le chômage partiel s'est également accru en décembre. Il a touché 10.787 personnes, soit 1466 ou 15,7% de plus que le mois précédent. Le nombre total des heures perdues a augmenté de 129.695 (+25,9%) pour s'établir à 631.162 heures. Celui des entreprises ayant eu recours au chômage partiel a progressé de 156 (+17,2%), passant à 1062. (ats)

**6 janvier 1945** – A la suite du repli général des armées nazies, les colonies allemandes à l'étranger prennent certaines dispositions. C'est ainsi que des citoyens allemands établis en Suisse s'élèvent contre l'idéologie nationale-socialiste et réclament le retour à la démocratie. On avait enregistré les mêmes réactions lors de la défaite italienne en 1943 et de l'effondrement du régime mussolinien.

## BRÈVES

### Genève «Vengeance de corps»

Robin, un garçon de seize ans, inculpé après la manifestation violente contre le défilé militaire du 21 novembre dernier à Genève, passera le week-end en prison. Selon son avocat, Me Jean-Pierre Garbade, le juge des mineurs a indiqué hier lors d'une audience à huis clos avoir subi des pressions de la police.

### Tessin Rapatriement

Le canton du Tessin veut éviter de rémunérer des fonctionnaires qui travaillent et paient leurs impôts à Zurich. Il souhaite rapatrier à Bellinzona son centre de recherches pour l'histoire et l'onomastique (étude des noms propres de personnes et de lieux), actuellement à Zurich.

### Zurich Un cimetière pour les musulmans

Les 15.000 musulmans de Zurich auront leur propre cimetière. L'exécutif de la ville a chargé l'Office des jardins et des parcs publics de préparer un projet d'aménagement d'une prairie de 8500 mètres carrés sur le site du cimetière Eichbühl à Zurich-Altstetten.

### Bible de Zwingli Voleurs repentis

Les voleurs qui avaient dérobé la bible du célèbre réformateur Ulrich Zwingli l'ont rendue à ses propriétaires. La valeur de ce livre, vieux de 300 ans, est estimée à 50.000 francs. Les malfrats ont simplement déposé le livre devant la porte de ses propriétaires à Ellikon an der Thur (ZH).

### CFF Rentabilité en légère baisse

Le trafic ferroviaire est resté dans les chiffres rouges en 1994. Dans la version du compte ferroviaire sans cumul des soldes, «le degré d'équilibre financier de l'ensemble des chemins de fer est passé de 77,8% à 77,1% et celui des CFF de 84,0% à 82,8%», a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). Les recettes du trafic des marchandises ont baissé de 5,1%.

## Importation de vins blancs Contingent épuisé

La nouvelle réglementation sur l'importation des vins blancs étrangers fait fuser de toutes parts les critiques et les récriminations. Les oppositions ayant des motifs parfois diamétralement opposés, une certaine confusion s'installe.

Après l'Union suisse des paysans (USP), jeudi, ce sont les petits et moyens importateurs de vins, hier, qui sont montés aux barricades. Ils accusent le Conseil fédéral d'avoir mis en place un système à la fois «aberrant et irresponsable».

Le contingent d'importation de vins blancs faiblement taxés – 15 millions de litres – a déjà été épuisé trois jours après l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation. Quelque 16 millions de litres ont déjà été importés jusqu'à jeudi.

A partir d'hier, les importateurs de vins blancs ne peuvent plus bénéficier d'un taux privilégié et doivent donc à nouveau payer les droits de douane normaux. Ces derniers sont de 3,75 francs par litre en fûts et de 5,85 francs par litre pour le blanc mis en bouteilles.

La nouvelle réglementation, entrée en vigueur le 1er janvier 1996, était basée sur le principe du «premier arrivé, premier servi». Ce qui explique la précipita-

tion des importateurs durant les premiers jours de l'année.

Après avoir essuyé les critiques des importateurs et de l'Union suisse des paysans, le Département fédéral de l'économie publique (DFEP) a déclaré jeudi que l'introduction de cette réglementation ne devait pas être considérée comme un échec. Les importateurs les plus importants demandaient l'introduction d'un contingent global, sans distinction entre rouges et blancs. En décembre dernier, le Conseil fédéral avait décidé de n'introduire un tel contingent – 170 millions de litres, au total – qu'en l'an 2001.

Hier, un groupe de petits et moyens négociants en vins et importateurs a réagi aux événements. Après le système du contingent, qui a prévalu ces dernières années et qui a favorisé les rentes de situations, après le système catastrophique du contingent aux enchères de l'an passé, le système du «premier arrivé, premier servi» mis en place pour 1996 nous paraît «atteindre le fond de l'absurde», écrivent les négociants. Un changement de direction s'impose immédiatement afin que demeure dans ce pays une économie de marché digne de ce nom et que cesse cette situation intolérable. (ap)

## Chiffre d'affaires de Migros Plus de 13 milliards

Le chiffre d'affaires de détail réalisé en 1995 par les 12 sociétés coopératives Migros a franchi pour la première fois la barre des 13 milliards. Il a progressé de 1,5% par rapport à l'exercice précédent pour s'établir à 13,154 milliards de francs, a indiqué hier la Fédération des coopératives Migros.

Uniquement en Suisse, sans les trois magasins de Thoiry et

Etrembières (France) ainsi que de Loerrach (Allemagne), l'augmentation a été de 1,2%. Les chiffres d'affaires en Suisse ont varié entre -3,7% (Migros Tessin) et +3,1% (Migros Lucerne).

Ce sont surtout les filiales des régions frontalières qui ont souffert de la force du franc suisse et d'une perte de pouvoir d'achat, a précisé Migros. (ap)

## Drogue: moins de morts par surdose en 1995 Neuchâtel et Jura font exception

L'an passé en Suisse, 359 personnes sont mortes d'une surdose de drogue, ce qui représente une baisse de 10% par rapport aux 400 décès de 1994. C'est ce qui ressort d'une enquête de l'agence AP auprès de toutes les polices cantonales. Le nombre de décès dus à la drogue en Suisse romande (85) a enregistré une chute de 18,3%.

Les victimes ont été relativement plus nombreuses dans huit cantons: Zurich, Berne, Saint-Gall, Vaud, Tessin, Neuchâtel, Argovie et Lucerne. Ils comptent à eux seuls 265 morts par surdose en 1995, soit plus de deux tiers des décès dus à la drogue.

Comme en 1994, deux cantons échappent à ce phénomène: Appenzell Rhodes-Intérieures et Nidwald n'ont recensé aucune surdose.

### CHUTE EN SUISSE ROMANDE

En Suisse romande, leur nombre a chuté de manière spectaculaire: de 104 en 1994 à 85 l'année dernière, soit une baisse de 18,3%. Ces chiffres ne sont toutefois pas encore définitifs, car le canton de Genève attend encore les résultats de quelques autopsies. Les statistiques ne de-

vraient toutefois être modifiées que d'une ou deux unités.

Le recul enregistré en Suisse alémanique et dans les Grisons reste au-dessous de la moyenne suisse. Le nombre des victimes a en effet passé de 271 en 1994 à 250 l'année dernière, soit une baisse de 7,8%. Là également, les résultats définitifs pourraient être revus légèrement à la hausse d'une ou plusieurs unités, les chiffres de Soleure étant provisoires. Par contre, au Tessin, ce nombre est resté pratiquement stable: 24 en 1995 contre 25 en 1994.

### ZURICH EN TÊTE

En 1995, c'est à nouveau le canton de Zurich qui vient en tête avec 87 morts l'an dernier, soit deux de moins que l'année précédente. Le canton de Berne vient en seconde position avec 45 victimes, contre 63 un an plus tôt. Dans ce dernier cas, le nombre des décès est demeuré stable en ville de Berne, alors que la campagne enregistrait une forte chute. Bâle-Ville a connu une évolution comparable, passant de 14 à 5.

Deux cantons latins font exception à la forte baisse observée en Suisse romande en 1995: Neuchâtel avec 22 décès (17 en 1994) et Jura avec 3 (2 en 1994).

Même s'il reste en tête des Romands, Vaud enregistre une baisse de 32 à 27 victimes d'une année à l'autre. Genève passe de 32 à 18, Valais de 10 à 6 et Fribourg de 11 à 9.

### GROUPE DE TRAVAIL CRÉÉ À NEUCHÂTEL

Après une hausse de près de 30% en 1995, le canton de Neuchâtel a créé un groupe de travail pour analyser le phénomène. Une sociologue est en train de préparer un rapport sur cette question. «Il n'existe pas encore d'explication à cette évolution, commente une assistante sociale neuchâteloise, mais il faut être prudent pour interpréter ces chiffres».

Les hypothèses sont multiples. En effet, beaucoup de jeunes gens inexpérimentés commettent parfois une erreur de dosage. D'autres prennent leur «dose habituelle» après un séjour en prison de plusieurs semaines, alors qu'une réduction s'impose après une telle période de sevrage.

La «qualité» de la drogue peut également conduire à des erreurs dont sont victimes surtout les débutants. Enfin, on ne peut évaluer le nombre de surdoses dues à des suicides. (ap)

## Mission de paix en Bosnie-Herzégovine

# Déjà 109 survols de la Suisse

Déjà 109 avions de l'OTAN ont traversé le ciel suisse dans le cadre de la mission de paix en Bosnie-Herzégovine. Ce décompte a été établi par le Département militaire fédéral (DMF) jusqu'à hier à 10 heures.

Dix de ces vols ont été suivis par des chasseurs de l'armée suisse lors de missions de surveillance. Au total, les plans de

vol de 14 avions ont été contrôlés.

L'essentiel des appareils, américains, français et canadiens, sont des gros porteurs.

Ces vols ont emprunté l'espace aérien civil et ont été guidés par des contrôleurs aériens de l'aviation civile. Les appareils de l'OTAN décollent de Grande-Bretagne et d'Alle-

magne. Selon le DMF, ils se sont déroulés conformément aux règles établies.

Ce transit avait été approuvé par le Conseil fédéral le 4 décembre dernier. La Suisse a voulu montrer, de cette manière, non seulement sa solidarité avec la population de Bosnie mais également avec la communauté internationale. (ap)

## Suisse et Allemande enlevées au Costa Rica

# Toujours l'incertitude

Quatre jours après l'enlèvement d'une Suisse et d'une Allemande au Costa Rica, les gouvernements concernés étaient toujours dans l'incertitude hier. Les ravisseurs n'ont pas tenté de négocier directement avec le gouvernement costaricain, mais auraient pris contact avec le prêtre qui s'était proposé comme intermédiaire.

Ce prêtre a affirmé que les auteurs de l'enlèvement lui ont téléphoné hier pour réitérer leurs exigences. Dans une note laissée sur le lieu de l'enlèvement et adressée au gouvernement costaricain, ils réclamaient notamment le versement d'une rançon d'un million de dollars. Contactée hier par l'ATS au Costa Rica, la fille de la Suisse enlevée a expliqué que sa famille n'avait pas l'intention de réunir une rançon. «C'est une affaire entre les ravisseurs et le gouvernement, pas entre eux et nous», a-t-elle affirmé.

### LE DFAE «PRÉOCCUPÉ»

«Nous sommes préoccupés car nous n'avons eu pour l'instant aucun signe ni positif ni négatif», a déclaré hier Hans-Ruedi Bortis, porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE). La Suisse,

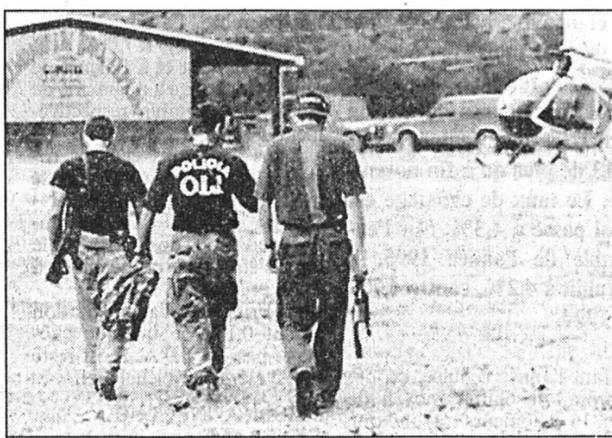
l'Allemagne et le Costa Rica n'ont eu aucun contact direct avec les ravisseurs depuis l'enlèvement des deux femmes, plus de 60 heures auparavant.

La Suisse exige une libération immédiate et sans condition des deux femmes. Les cellules de crise costaricaine, suisse, allemande et nicaraguayenne - au cas où les ravisseurs auraient passé la frontière - sont en contact permanent, a rappelé M. Bortis.

Les ambassadeurs allemand et suisse à San José ont rencontré hier (heure suisse) le ministre costaricain de la sécurité, qui leur a fait part des derniers développements de l'enquête. Plusieurs Costaricains et Nicaraguayens ont été arrêtés, mais leurs identités sont encore incertaines, selon le porte-parole du DFAE. «En ce qui concerne les revendications et les motivations des ravisseurs, ainsi que le lieu où ils se cachent, il n'y a que des rumeurs, pas d'informations sûres», a-t-il déclaré.

Le Costa Rica a sollicité l'aide de Bonn. Des forces de sécurité ou des experts pourraient être appelés en renfort, a indiqué Klaus Kinkel, ministre allemand des Affaires étrangères.

Les médias du Costa Rica ont reçu jeudi une missive censée provenir des ravisseurs. Son authenticité n'a pas pu être vérifiée. Elle propose des négociations aux autorités à condition que cesse la chasse à l'homme engagée au Costa Rica et au Nicaragua voisin. La lettre porte la



Costa Rica  
Des policiers recherchent toujours les otages. (Keystone)

signature d'un groupe inconnu jusqu'ici, le «Commando Viviana Gallardo», du nom d'une étudiante de gauche tuée par un gardien de prison en 1991, après qu'elle eut été arrêtée pour terrorisme.

«C'est un problème personnel avec le gouvernement.» S'il ne cède pas rapidement, «nous verrons obligés de commettre des attentats terroristes», poursuit le texte. Le commando souligne qu'il «ne veut pas tuer de sang-froid».

Il ajoute que si des poursuites sont lancées après les négociations, «la sécurité d'une famille américaine résidant au Costa

Rica dépendra du gouvernement». Suite à ces menaces, l'ambassade des Etats-Unis à San José a appelé la communauté américaine à la prudence. Le gouvernement costaricain tentait hier d'authentifier cette lettre, mais il n'était pas sûr qu'elle provienne des ravisseurs.

Nicola Fleuchaus, une Allemande âgée de 24 ans, et Regula Susana Siegfried, une Suisse de 50 ans résidant au Costa Rica depuis plus de vingt ans, ont été enlevées lundi soir dans un hôtel à la frontière nicaraguayenne par des hommes masqués et fortement armés.

(ats, afp, reuter, dpa)

Assassinat à Londres

## Adolescent inculpé

Un adolescent de quinze ans a été inculpé dans la nuit de jeudi à hier du meurtre du directeur d'une école de Londres, a-t-on appris hier de source policière. Ce crime avait suscité une vive émotion en Grande-Bretagne.

La police l'accuse du meurtre, le 8 décembre dernier, de Philip Lawrence, 48 ans, poignardé devant l'établissement catholique qu'il dirigeait, alors qu'il tentait de protéger un élève aux prises avec une bande de jeunes armés de battes de base-ball et d'un couteau. L'adolescent, originaire de Camden (nord de Londres) et qui ne peut être nommé pour des raisons légales, est également inculpé de coups et blessures avec préméditation sur l'élève.

Arrêté jeudi matin dans le cadre de l'enquête, il a été placé en détention après avoir été entendu hier par une Cour du nord de Londres. Il comparaitra mardi prochain, devant un tribunal pour enfants. Ce meurtre avait relancé le débat sur la sécurité dans et autour des écoles britanniques. Il avait été suivi par l'adoption d'une loi renforçant les sanctions contre le port de couteaux dans des lieux publics, dans ce pays où le port et la vente d'armes blanches étaient déjà sévèrement réglementés.

Une amnistie nationale avait également été décrétée par la police pour encourager les personnes possédant des couteaux à s'en défaire, en les déposant dans des conteneurs spécialement aménagés à cet effet dans les commissariats. (ats, afp)

6 janvier 1953 - Le célèbre naufragé volontaire, le Dr Alain Bombard est arrivé à Amiens. Il s'est rendu dans un grand restaurant où il a mangé son premier repas européen depuis le début de sa tentative de survie sur l'océan. Il n'y avait ni mollusques ni poissons au menu! Le médecin-navigateur est très fatigué et doit toujours se servir d'une canne pour marcher.

### BRÈVES

#### Corse du Sud

##### Nouvel attentat

Le bâtiment principal d'un camp de vacances de Macinaggio, au Cap-Corse (Corse du Sud), a été entièrement détruit, hier après-midi, par un attentat à l'explosif. On ne déplore aucun blessé. Selon la préfecture d'Ajaccio, l'attentat, qui a eu lieu vers 15 h, a été commis par quatre à six individus qui ont pénétré à l'intérieur du camp, dépeuplé en cette période de l'année, puis ont éloigné le directeur du centre et son épouse pendant qu'ils plaçaient des explosifs à l'intérieur du bâtiment principal.

#### Grévistes marseillais

##### Situation toujours bloquée

Pour la première fois depuis un mois, une quinzaine de bus publics ont circulé dans Marseille hier, conduits par des non-grévistes. Mais la situation restait toujours bloquée entre les grévistes et la direction de la Régie des transports marseillais (RTM).

#### Journal «Infomatin»

##### Dépôt de bilan

Le conseil d'administration du quotidien Infomatin, dont le principal actionnaire est André Rousselet, a décidé hier à la majorité le dépôt de bilan. Celui-ci doit avoir lieu lundi devant le Tribunal de commerce de Paris. Le journal sera présent lundi dans les kiosques et pourrait paraître encore une semaine. «Nous avons reçu énormément de courrier de nos lecteurs, qui déclarent être prêts à payer 5FF ou 10FF pour sauver le titre», selon le représentant.

#### Bruxelles

##### Corruption

Deux fonctionnaires européens, un Grec et un Français, poursuivis pour corruption, ont été placés sous mandat d'arrêt et incarcérés hier à Bruxelles. Il s'agit d'une première dans l'histoire de la Commission européenne, a-t-on appris auprès du parquet.

#### Oberburg (BE)

##### Décès d'un ouvrier

Un des trois employés sérieusement blessés jeudi lors d'une explosion d'une fonderie à Oberburg (BE) est décédé hier à l'hôpital, a indiqué la police cantonale. Il s'agit d'un Italien de 48 ans. L'explosion a eu lieu alors que les ouvriers vidaient le four.

## Nouvelle tragédie de l'Ordre du Temple solaire

### Les seize cadavres du Vercors ont été identifiés

Le parquet de Grenoble a délivré les permis d'inhumer des corps des membres de l'Ordre du Temple solaire (OTS) morts dans le Vercors. Les examens et prélèvements nécessaires ont été exécutés. L'identification des dépouilles a permis d'établir qu'il s'agit bien de celles des personnes portées disparues à mi-décembre.

Les corps des treize adultes et trois enfants morts en décembre dans le massif du Vercors (Isère) sont en cours de restitution aux familles, a déclaré hier à l'ATS le juge Luc Fontaine, du parquet de Grenoble. Les cadavres de huit Suisses et huit Français ou bénéficiant de la double nationalité ont été retrouvés le 23 décembre à Saint-Pierre-de-Chérennes.

Les funérailles de Patrick Vuarnet, 27 ans, fils du champion olympique de ski Jean Vuarnet, et de sa mère Edith, 61 ans, auront lieu samedi après-midi à l'église de Morzine (Haute-Savoie), selon l'avis mortuaire paru hier dans la «Tribune de Genève» (TdG). Français domiciliés à Jussy (GE), les Vuarnet possèdent un chalet à Morzine.

### FAIRE-PART PUBLIÉS

Divers autres faire-part ont été publiés. La famille de Christiane Bonet, 50 ans, a publié un avis dans «L'Express» de Neuchâtel.

Elle y souligne que la défunte «suivait une voie qui l'avait éloignée de ceux qui l'aimaient». C'est dans le cabinet de cette psychothérapeute, à Carouge (GE), que se réunissaient les membres de la secte.

Dans la «TdG», les parents d'Ute Verona, 34 ans, mère de Tania, six ans, toutes deux mortes dans le Vercors, font part de leur «tristesse immense». Ces deux vies «nous ont été enlevées par la folie meurtrière et fanatique de la secte de l'OTS», écrivent-ils. Ute Verona était l'amie de Patrick Vuarnet.

L'Association genevoise des infirmières et infirmiers chefs (AGIC) a annoncé dans la «TdG» le «décès tragique» d'Enrique Masip, membre fondateur et premier président de l'AGIC. M. Masip, 46 ans, habitait La Rippe (VD). Il travaillait dans un home genevois pour personnes âgées au moment des tragédies de Cheiry (FR) et Salvan (VS), en octobre 1994. Il en avait été licencié le mois suivant, de même que le directeur du home, à cause de leur appartenance à l'OTS.

### AUTRES VICTIMES SUISSES

André Friedli, 39 ans, architecte à Lausanne, et sa femme d'origine française, Jocelyne, 48 ans, vendeuse chez un traiteur de la même ville, comptent aussi au

nombre des victimes. Leur voiture a été retrouvée dans le Vercors où, selon un habitant, elle avait déjà été vue deux semaines avant le drame.

Une femme d'origine hollandaise, âgée de 52 ans, secrétaire, habitant à la même adresse que Christiane Bonet est également décédée. Selon la police, elle avait la nationalité suisse.

Les deux dernières victimes suisses sont la naturopathe Dominique Masson, 43 ans, habitant Bussigny (VD) et une femme domiciliée à Collonges-sous-Salève (Haute-Savoie). La famille de Dominique Masson a porté plainte pour assassinat.

### POLICIERS FRANÇAIS

Outre les Vuarnet, deux policiers en poste à Paris figurent parmi les victimes françaises de l'OTS. Jean-Pierre Lardanchet, 36 ans, agent de la DDCILEC (ex-police de l'air et des frontières) et Patrick Rostan, 29 ans, avaient été entendus par la justice après le drame de Salvan, où ils avaient été aperçus quelques heures avant l'incendie.

La femme de Jean-Pierre Lardanchet, âgée de 34 ans, et leurs deux enfants de 2 et 4 ans sont également décédés. Ils habitaient à Sarriens (Vaucluse), dans une propriété de l'OTS. Patrick Vuarnet possédait également un bungalow dans ce village. (ats)

## Trois blessés sur l'autoroute A-43 près de Lyon

### Une passerelle s'écroule

Une passerelle pour piétons enjambant l'autoroute A-43 s'est effondrée hier en fin de matinée sur des automobiles circulant sur la chaussée Lyon-Chambéry de l'autoroute, à la hauteur de la sortie dite du «8 Mai 45», sur le

territoire de la commune de Bron, à la sortie de l'agglomération lyonnaise. Selon les sapeurs pompiers, trois personnes ont été blessées. Les deux premières ont été évacuées par les ambulances. La troisième était tou-

jours coincée dans sa voiture. Les sauveteurs ont entrepris de la désincarcérer. La passerelle avait déjà été démolie par un camion hors gabarit le 13 février 1993 et l'accident avait causé deux blessés légers. (ap)

## Turquie: dans une prison d'Istanbul

### Nouvelle prise d'otages

Onze gardiens et un directeur de la prison de Bayrampasa à Istanbul ont été pris en otages hier par des détenus. Ceux-ci protestaient contre la répression violente, la veille, d'une mutinerie dans une autre prison de la ville, a-t-on appris de sources policières.

Les preneurs d'otages sont des membres de groupes d'extrême-gauche, selon les mêmes sources. Des démarches ont été entreprises pour obtenir la libération des otages. Par ailleurs,

24 gardiens et un directeur de prison étaient toujours retenus en otage dans deux autres prisons de Turquie, à Buca (ouest, près d'Izmir) et à Ankara.

Par ailleurs, des attentats ont été commis au cours de la nuit de jeudi à hier contre des banques et agences de voyage turques en Allemagne. Il n'ont provoqué que de légers dégâts matériels. Ils sont en relation avec la répression sanglante de la mutinerie de jeudi dans une prison d'Istanbul, a indiqué la police. (ats, afp, reuter)

## Valais: ski hors des pistes

### Accident mortel

Un skieur de 45 ans environ s'est tué hier matin sur le domaine skiable de Veysonnaz, au lieu-dit de Combyre, en Valais. Il a fait une chute alors qu'il skiait hors des pistes balisées, a indiqué la Maison du sauvetage dans un communiqué.

Dans le coma à l'arrivée des secours, l'homme est décédé lors de son admission à l'hôpital.

Pour expliquer cet accident, la Maison du sauvetage relève que les risques du ski hors des pistes balisées ne se limitent pas aux avalanches.

Dans les conditions de faible enneigement actuelles, la fine couche de neige peut cacher des obstacles difficilement reconnaissables pour les skieurs. (ats)

## Incendie d'un appartement à Thônex (GE)

### Décès d'un père de famille

Un père de famille de 44 ans a perdu la vie hier à Thônex (GE) dans l'incendie de son appartement. Ses deux fillettes âgées de 3 et 7 ans ont été intoxiquées par la fumée et transportées d'urgence à l'hôpital. La fillette âgée de trois ans est grièvement atteinte, a indiqué hier un porte-parole de la police cantonale genevoise.

Le feu a pris vers 7 heures dans la chambre des enfants et a pu être rapidement maîtrisé, a précisé un porte-parole des pompiers. Le service incendie et de secours de Genève a envoyé une vingtaine d'hommes et huit

véhicules afin de maîtriser le sinistre. La section des pompiers volontaires de Thônex est également intervenue. Les deux fillettes ont dû être transportées à l'hôpital, l'une par hélicoptère, l'autre en ambulance.

Une pièce de l'appartement, la chambre des enfants, a été entièrement détruite alors que les trois autres ont subi d'importants dégâts dus à la fumée. La mère des enfants était absente. La police ne connaît pas encore les causes exactes de l'incendie, mais un briquet a été retrouvé sur les lieux. Une enquête est en cours. (ap)

AVIS OFFICIEL



BATAILLON DE SAPEURS-POMPIERS

Recrutement volontaire

Les citoyens des classes 1973 et 1974, intéressés par l'accomplissement d'un service actif, sont invités à se présenter **le vendredi 19 janvier à 19 h 30**

à la caserne des sapeurs-pompiers, Rocher 1, afin de participer au recrutement.

Les candidats se muniront:

- a) citoyens suisses: du livret de service militaire;
- b) citoyens étrangers (permis B et C): d'un certificat médical (la formule officielle doit être demandée au bureau du service du feu, Rocher 1).

Etat-major

132-780757

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

OFFRES D'EMPLOI

Nous sommes mandatés par une société opérant dans le secteur alimentaire pour rechercher leur futur:

**chef d'exploitation**

Responsable de la LOGISTIQUE

Pour la gestion et la conduite d'une équipe de plusieurs collaborateurs; la résolution rapide et efficace de tous les problèmes journaliers de logistique liés à l'arrivage/stockage de denrées alimentaires.

Ce poste s'adresse à un homme de décision, dynamique, motivé, sachant faire preuve d'autorité naturelle.

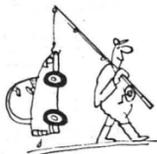
Intéressé? M. Gérard FORINO attend volontiers votre appel afin de convenir avec vous d'un rendez-vous.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



DIVERS



Pour la pêche aux occasions, Publicitas connaît les bons coins.  
Tél. 039-21 04 10 ou  
Fax 039-28 48 63.  
PUBLICITAS

**Pneus d'hiver**

recyclés

**TECHNIC**

Chez votre garagiste

Renseignements :

SCP Sàrl, Corcelles-Cormondrèche

Tél. 038 / 31 77 05

Fax. 038 / 30 32 35

28-38027



**RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL**  
Dimanche 7 janvier 1996  
**PLAT BERNOIS, CHOUROUTE**  
Dessert compris Fr. 26.-  
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77  
132-780951

**RESTAURANT DES RECETTES «CHEZ MAX»**  
2416 Les Brenets Tél. 039/32 11 80  
**OUVERT**  
en hiver  
Menus de famille à disposition  
Réservation appréciée  
132-780963



DIVERS

Location 28-11395

**Robes de mariées Smokings**

Annette Geuggis Beau-Site 3  
2016 Cortaillod ☎ 038/42 30 09

**Bonne année**

**Ecole de danse classique**

Claquettes Moderne Jazz



**Hélène MEUNIER**

Agréée de Royal Academy of London

**ENFANTS DÈS 4 ANS**  
DEGRÈS DÉBUTANTS-AVANCÉS,  
TOUTES DISCIPLINES

Pour adultes  
Classes: classique, moderne, claquettes  
et stretching

Inscriptions et renseignements:  
Studio: Cernil-Antoine 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/264 144 ou 039/281 455

**Buon anno**

VACANCES - VOYAGES



Mardi 9 janvier 1996 Dép.: 17 h 00  
Prix spécial: Fr. 28.-  
**Supporters HCC -**  
**Déplacement à Genève**

Samedi 20 janvier 1996 Dép.: 8 h 00  
Net: Fr. 35.-

**Salon des poids lourds**  
**à Genève**

Billets gratuits à disposition  
«limité»

Dimanche 21 janvier 1996 Dép.: 12 h 00  
Car et spectacle: Fr. 73.-

**Servion, revue des 30 ans**  
**«Servion sans flammes»**

Dimanche 31 janvier 1996 Dép.: 7 h 00  
Net: Fr. 49.-

**Foire de Saint-Ours à Aoste**  
**«Italie» - Marché artisanal**

Inscriptions:  
**AUTOCARS-VOYAGES GIGER SA**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 75 24  
Fax ☎ 039/23 47 82  
132-780842

DIVERS

**Hôtel du Lion d'Or**

Fam. J. Vermot - Boudry - ☎ 038/42 10 16

- Truites du vivier
- Spécialités aux champignons
- et toujours nos fameux filets de perche
- Depuis 16 ans à votre disposition 28-17300

**SOS DETTES**

aide efficace

GESTIFIN SA MEZIERES  
021 903 24 45

*A ne pas manquer*



**P'tit Bouchon**  
MODE ENFANTINE  
jusqu'à  
**50%**

Mme Rosaria Sanchini  
Léopold-Robert 53 a  
(sous les arcades)  
2300 La Chaux-de-Fonds



Place du Marché  
La Chaux-de-Fonds

Après nos 43 ans passés dans la Confiserie, nous prendrons notre retraite dès le 8 janvier 1996.

**A cette occasion, le dimanche 7 janvier sera une journée pas comme les autres.**

En guise de remerciement envers notre fidèle clientèle, nous vendrons nos produits «aux prix de nos débuts», en 1974, et ce en collaboration avec Monsieur et Madame Schneider, qui prendront notre succession dès le 23 janvier prochain. Cette relève est d'une longue tradition artisanale, qu'ont laissé derrière eux nos prédécesseurs Douillot, Gurner et Roulet.

Les époux Schneider, tous deux confiseurs de profession, avec nos collaborateurs actuels, resteront fidèles à cette tradition et à la qualité artisanale qui ont fait la renommée de la maison.

Nous souhaitons vivement que notre clientèle reportera la confiance qu'ils nous ont accordée pendant tant d'années, à nos successeurs.

Merci!

S. et E. Frischknecht

**Dimanche 7 janvier: «les prix de nos débuts».**

132-780897

Feu: 118

ENSEIGNEMENT

**INTERLANGUES**

L'INSTINCT DE LA LANGUE

ALLEMAND - ANGLAIS

ITALIEN - FRANÇAIS

ESPAGNOL - PORTUGAIS

Leçons privées À LA CARTE

Cours en petits groupes

Cours intensifs

Séjours à l'étranger

28-37987

La Chaux-de-Fonds  
Rue de la Paix 33  
Tél 039-231 132

Neuchâtel  
Rue du Trésor 9  
Tél 038-240 777

**CALVITIE?**

**Chevelure clairsemée ?**

C'est du passé!

Grâce au Laser et à la Micro-Technologie, permettant la transplantation de cheveux, vous retrouverez une chevelure magnifique et des plus naturelles. Les Cheveux seront implantés un par un ou par petites unités. Ils continueront à pousser durant tout votre vie. Dans le monde entier, nous sommes la référence officielle de la Suisse. Les traitements sont effectués par des médecins spécialisés. Nous vous offrons une consultation gratuite et sans engagement ou, sur demande, notre brochure détaillée.

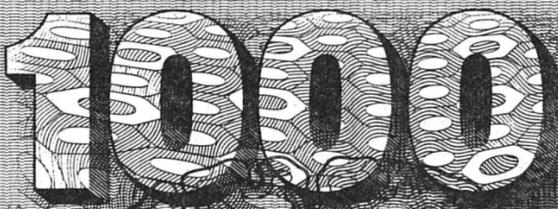
BIENNE	032 23 3223	MEGGEN-LU
Saint-Gall	071 24 1655	041 377 50 00
Bâle	061 274 07 07	
Lausanne	021 617 71 00	Fax
Lugano	091 993 32 79	041 377 50 49

**REGENCY CROWN SA**  
Rue Hugli 3, 2502 Bienne/Biel

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ BA95  
Adresse: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_  
Tél.pr.: \_\_\_\_\_ Tél.prof.: \_\_\_\_\_

25-19201/4x4

FINANCE



Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_ Employeur \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ (aucune demande de renseignements)  
Prénom \_\_\_\_\_ Depuis quand \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Etat civil \_\_\_\_\_ Salaire mensuel Fr. \_\_\_\_\_  
Lieu d'origine \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_ 13<sup>ème</sup> salaire (gratification)  oui  non  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Revenus accessoires par mois Fr. \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_ (par ex. épouse)  
No de tél. \_\_\_\_\_ Autres engagements de crédit \_\_\_\_\_  
Adresse précédente \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

039-23 16 12

**BANQUE Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD) - Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur - (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

IMMOBILIER



**A VENDRE**  
**La Chaux-de-Fonds**  
Quartier sud-ouest  
**2 APPARTEMENTS**  
de qualité, avec beaucoup de caractère, créés par l'architecte Roland Studer.

1 appartement de 4 pièces au 1er étage. Surface de 120 m²: 3 chambres, 1 grand salon avec cheminée, cuisine équipée, salle de bains avec lavabo double, réduit.

1 appartement de 7 pièces en duplex, 2e et 3e étages, surface de 206 m²: 4 chambres, 1 grand salon avec cheminée, cuisine agencée, coin à manger, 2 salles d'eau, 1 WC séparé, 1 grande galerie, 1 réduit, 1 cave.

Notice à disposition.  
Prendre contact avec Mlle Denise Künzi

**GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33 - Fax 039/23 77 42  
132-780947

Exceptionnel - Bresse  
Région Saint-Germain-du-Bois  
**Ferme typique bressanne**  
à rénover (pans de bois - briques)  
200 m² au sol - 2 pièces, grange,  
écurie, combles aménagés  
(belle charpente) 12 000 m² de  
terrain. (Convientrait à per-  
sonne du bâtiment).  
Fr. 47 500.- Possibilité financie-  
ment. ☎ 0033/84 85 12 21, fax  
0033/84 85 09 54. (Visite possible  
week-end sur rendez-vous)  
18-285981



Réservé à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 04 10  
Le Locle  
Tél. 039/31 14 42  
PUBLICITAS

DIVERS

Dans toutes les succursales FUST, vous vendons plusieurs milliers  
**appareils d'exposition**  
**TV/HiFi/Video/Natel/Photo/PC**  
Avec des rabais de 10%, 20%, 30%, 40% et 50%  
Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents avec, dans certains cas, de légères éraflures.

Téléviseurs, chaînes stéréo, magnétoscopes, caméscopes, appareils photo, Natel C/D, radiotéléphones, fax, ordinateurs, etc. Toutes les grandes marques telles que:  
**Canon PHILIPS SONY GRUNDIG**  
**BLAUPUNKT PIONEER Panasonic**  
**Technics NOVATRONIC BOSCH JVC AT&T**

**PRIX BAS FUST**

malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils professionnels.

**FUST** TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC  
APPAREILS ELECTROMENAGERS  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

**La Chaux-de-Fonds** Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039 26 1222 (PC)  
**La Chaux-de-Fonds** Jumbo 039 26 9444  
**Bienne** Hyper-Fust, route de Soleure 122 032 52 1602 (PC)  
**Neuchâtel** Torre, rue des Terreaux 7 038 25 51 52  
(PC = proposent également des ordinateurs)  
Réparation rapide toutes marques 155 30 22  
Service de commande par téléphone 155 56 66  
Computer-HOT-LINE (Fr. 2.-/minute) 157 50 30  
05-264335/4x4

et dans toutes les succursales  
**Jelmeli**  
INNOVATION • AUX ARMOURINS

**Feu: 118**

IMMOBILIER

**A remettre à La Chaux-de-Fonds**  
**boutique de mode italienne**  
Bien implantée, renommée. Prix intéressant.  
Ecrire sous chiffre O 132-780768 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-780768

SPECTACLES - LOISIRS

**Le mot mystère**

**Définition: crustacé, un mot de 9 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 9**

E	E	L	U	C	P	P	E	E	N	O	Y	A	R	
E	N	E	G	O	Y	P	C	G	O	U	D	R	O	N
N	I	G	E	R	L	R	A	U	P	R	E	L	R	I
N	O	S	A	C	O	U	F	A	A	U	R	E	R	A
E	M	L	A	C	N	S	R	Y	T	S	Y	E	R	V
E	E	G	E	A	E	E	U	O	V	A	L	E	A	N
C	E	N	E	L	R	F	S	B	R	Y	P	G	E	O
Y	U	S	R	N	V	S	A	B	T	O	P	Y	S	V
L	R	E	I	B	I	G	M	S	A	N	O	P	E	P
T	M	T	C	U	O	E	O	O	D	M	N	R	U	Y
D	R	B	C	L	P	B	V	R	E	O	R	I	S	G
O	R	O	L	A	A	E	A	R	M	U	R	E	D	M
D	R	A	Y	O	F	Y	R	R	E	E	R	R	E	E
U	Y	E	F	E	O	A	O	D	P	A	S	S	E	
E	R	R	A	B	N	M	S	N	A	F	R	U	I	T

- |                  |                   |                 |                  |
|------------------|-------------------|-----------------|------------------|
| <b>A</b> Absence | <b>E</b> Embrayer | <b>M</b> Merles | <b>P</b> Pymmée  |
| Accroc           | Epuisé            | Mœurs           | Pylone           |
| Après            | Fard              | Moine           | Pyogène          |
| Armure           | Fard              | Mormon          | Pyrale           |
| <b>B</b> Barre   | Foyard            | Moyen           | <b>R</b> Rayon   |
| Bloom            | Fruit             | <b>N</b> Narré  | <b>S</b> Samovar |
| Bobard           | Fuyard            | Nuage           | Sayon            |
| Boyard           | <b>G</b> Genièvre | <b>O</b> Opéra  | Sœur             |
| Boyau            | Gibier            | Ormeau          | Surface          |
| Calme            | Goudron           | Ovale           | Styler           |
| <b>C</b> Clayon  | Guppy             | <b>P</b> Passé  | <b>T</b> Troyen  |
| Cuissot          | <b>L</b> Laye     | Payer           | <b>V</b> Vain    |
| Culée            | Legs              | Poivre          | Verrue           |
| <b>D</b> Dodue   | Lycéenne          | Prier           |                  |
| <b>E</b> Ecorce  | Lyre              | Puy             |                  |

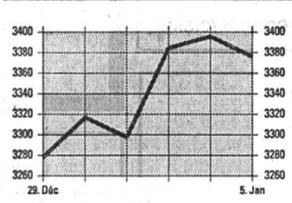
roc-pa 287

**A vendre**  
**Appartement**  
**au Locle**  
de particulier à particulier

115 m²  
3 chambres à coucher  
2 salles de bains  
1 salon - salle à manger  
1 cuisine agencée habitable  
1 garage, 1 place de parc  
Nombreuses dépendances.  
1000 m²:  
Jardin, jeux d'enfants  
Barbecue  
En copropriété  
Pour renseignements:  
☎ 039/31 47 27  
132-780955

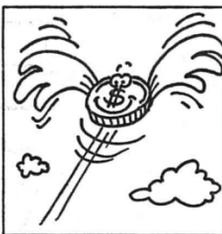
**BOURSE**

Swiss Market Index

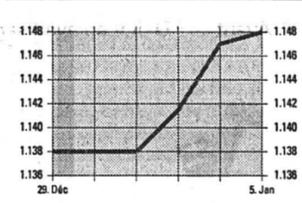


Indices

	04/01	05/01
SPI	2182.67	2175.09
SMI	3395.80	3376.10
Dow Jones	5173.84	5181.43
DAX	2324.32	2331.88
CAC 40	1932.18	1917.72
Nikkei	20618.00	20669.00



Dollar US



Billets

	Achat	Vente
USA	1.12	1.21
Angleterre	1.74	1.86
Allemagne	79.25	81.75
France	22.95	24.25
Belgique	3.82	4.02
Hollande	70.5	73.5
Italie	0.071	0.076
Autriche	11.2	11.7
Portugal	0.73	0.81
Espagne	0.9	1
Canada	0.82	0.9
Japon	1.06	1.16

Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.148	1.182
Angleterre	1.7805	1.8325
Allemagne	79.75	81.45
France	23.33	23.83
Belgique	3.8825	3.9625
Hollande	71.2	72.8
Italie	0.0726	0.0746
Autriche	11.34	11.58
Portugal	0.7675	0.7925
Espagne	0.941	0.971
Canada	0.846	0.87
Japon	1.095	1.129
ECU	1.472	1.504

Métaux précieux

	Achat	Vente
\$ Once	396	396.5
Lingot	14650	14900
Vreneli 20.-	83	93
Napoléon	81	91
Souver new	92.88	96.41
Souver old	92.45	95.98
Kruger Rand	450	465

	Achat	Vente
ARGENT		
\$ Once	5.48	5.5
Lingot/kg	197	212

	Achat	Vente
PLATINE		
Kilo	15440	15690

Convention Or  
Plage or  
Achat **F E R M É**  
Base argent

Source  
**TELEKURS**  
Transmis par Consultas SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

Taux d'intérêt suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme			
de Fr. 100'000.- à			
Fr. 500'000.-	1.25	1.25	1.25
Oblig. de caisse	2.50	3.25	3.75

Taux Lombard

	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/Sfr	1.68	1.62	1.62
USD/US\$	5.43	5.34	5.21
DEM/DM	3.68	3.50	3.50
GBP/£	6.31	6.25	6.25
NLG/HLG	3.31	3.31	3.31
JPY/YEN	0.31	0.37	0.50
CAD/CS	5.43	5.43	5.50
XEU/ECU	4.87	4.87	4.87

**CS-Actualité**

**Vous souhaitez faire travailler votre argent à bon escient?**

Avec les fonds de placement du CS, vous mettez toutes les chances de votre côté!

Renseignez-vous auprès de votre succursale CS.  
CREDIT SUISSE  
CS  
Av. Léopold-Robert 58, 2301 La Chaux-de-Fonds  
tel. 039/23 07 23

Bourse suisse

	04/01	05/01
Adia p	194	194
Agie n	80	80
Alusuisse p	940	940
Alusuisse n	940	941
Amgold C.S.	100.75	103.75
Ares Sersono	802	805
Ascom p	1270	1260
Attisolz n	637	604
Banque Coop	885	890
Bâloise n	2470	2510
Baer Holding p	1315	1325
BB Biotech	2930	2890
BBC p	1385	1373
Bernoise Ass. n	1250	1240
BK Vision p	1545	1563
Bobst p	1880	1900
Buehrle p	99	99
Bucher Holding p	715	740
CFN	520	525
Ciba-Geigy n	1052	1045
Ciba-Geigy p	1048	1040
Clariant n	390	385
Cortailod p	370	370
CS Holding n	120.75	118.75
CS Electron p	442	436
Elco Loser n	475	475
EMS Chemie p	5450	5470
Fischer p	1550	1560
Fischer n	295	297
Forbo n	516	505
Fotolabo p	468	472
Galenica n	365	370
Hero p	575	570
Hero n	140	140
Hilti p	910	908
Holderbank p	916	900
Immuno	730	730
Interdiscount p	85	99
Jelmoli p	520	520
Kaba Hold. n	595	590
Kuoni n	1900	1910
Landis & Gyr n	942	942
Lindt Springli p	19500	19100
Logitech n	120	118
Mercure n	254	253
Michelin	505	520
Motor Col.	2020	2080
Mövenpick p	430	425
Nestlé n	1318	1307
Pargesa Holding	1440	1420
Pharmavision p	6270	6270
Phonak	1255	1280
Pirelli p	126	125
Publicitas bp	1050	1070
Publicitas n	1150	1140
Rentch Walter	187	187
Réassurance n	1349	1330
Richemont	1850	1840
Rieter n	346	347

Avant bourse

	04/01	05/01
Astra	23.4	22.05
Calida	830d	830d
Ciment Portland	630d	630d
Danzas n	1290	1290
Feldschlöss. p	3000f	2700d

Amsterdam (HFL)

	04/01	05/01
ABN Amro	75.3	75.3
Akzo	187.7	187.8
Royal Dutch	228.3	226.5
Unilever	234.5	231.4

Tokyo (Yen)

	04/01	05/01
Canon	2170	2130
Daiwa Sec.	1670	1680
Fuji Bank	2360	2390
Hitachi	1090	1100
Honda	2430	2350
Mitsubishi el	1100	1150
Mitsubishi Heavy	859	863
Mitsubishi Bank	2490	2520
Mitsui Co	939	955
NEC	1320	1310
Nippon Oil	649	637
Nissan Motor	819	820
Nomura sec	2340	2400

Londres (ESTG)

	04/01	05/01
Amgold	55.5625	56.875
Anglo AM	41.5625	42.125
B.A.T.	5.62	5.5875
British Petrol.	5.365	5.37489
British Telecom.	3.46	3.53
BTR	3.31	3.32
Cable & Wir.	4.63	4.65
Cadbury	5.455	5.5
De Beers P	20.6875	20.70
Glaxo	8.965	8.90156
Grand Metrop.	4.5	4.48489
Hanson	2.035	2.015
ICI	8.04	8.08031

Frankfurt (DM)

	04/01	05/01
AEG	148.5	149
Allianz N	2872	2874
BASF	335.4	334.4
Bay. Vereinsbk.	44.35	44.1
Bayer	397	395.8
BMW	777.5	780
Commerzbank	348	351
Daimler Benz	738	743.8
Degussa	494.7	495
Deutsche Bank	69.73	70.77
Dresdner Bank	38.4	38.53
Hoechst	393.5	395.8
MAN	405.5	406
Mannesmann	475.5	476.5
Siemens	794.8	795.1
VEBA I	62.53	62.29
VW	495.8	500.5

Paris (FF)

	04/01	05/01
AGF	164	161
Alcatel	441	436.8
BSN	801	801
CCF	70.5	70.35
Euro Disneyland	10.7	11.15
Eurotunnel	6.9	

Concours

# Le message codé

N	Q	D	Z	U	C	Q	E	K	O	L	U	Q	M	P	E	O	M	U	I	L	E	S	E	F	N	A	L	E	T	L	C	M	S	O
E	L	E	M	C	P	N	O	T	S	O	E	U	R	M	Q	L	U	M	E	W	E	E	G	V	U	L	I	R	J	A	N	U	V	U
C	G	X	T	O	H	K	E	N	U	P	U	I	T	S	R	N	T	I	D	E	J	N	E	F	O	E	S	S	U	N	F	G	R	T
A	H	S	H	B	O	H	I	L	G	D	N	E	V	E	K	S	E	L	X	L	R	A	P	E	R	R	O	L	E	C	N	I	D	E
U	E	N	P	E	V	C	L	C	R	I	U	E	E	S	N	E	L	H	T	T	A	C	A	L	U	M	N	A	T	I	S	T	E	
K	E	O	G	T	S	R	O	H	T	T	U	J	M	U	R	W	O	E	D	Z	R	E	E	N	T	T	P	R	R	L	A	C	A	A
C	R	V	C	I	I	A	I	T	S	I	G	E	U	L	A	R	H	L	L	A	B	A	E	D	M	C	E	I	N	O	T	E	R	P
L	U	I	R	A	S	H	V	F	E	X	N	O	A	D	I	U	M	E	T	R	A	L	O	M	R	A	N	I	S	P	I	N	E	A
J	O	L	I	I	T	E	L	X	A	B	L	E	M	E	E	R	M	A	T	N	E	U	M	I	N	S	P	S	T	O	R	I	G	L

**Jouez avec nous...**

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

**SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ**

**Vrai ou faux No 523**

- (Affirmations fausses)
- C'est le contraire, vous ne vous êtes pas laissé piéger.
  - En aucune manière: Balzac est né en 1799 alors que Rousseau mourait en 1778.
  - Du tout, c'est un insecte dont la larve dévore les fourmis.
  - Le plus grand désert du monde oui, mais le Sahara est sept fois plus grand.
  - Deux équipes de neuf joueurs se rencontrent au base-ball.
  - R n'est pas un symbole chimique, le radium c'est Ra.

**L'implaçable 553**

Réponse: PLOIEMENT (mot ligne centrale: Dédicacer)

**Solution rébus No 564**

D - Aile - Tas - Dunes - Ile (Delta du Nil)

**Croisez les mots 506**

LA  
La pyramide No 554  
Dans la ligne du bas: 1-9-2-5-8

**CONCOURS**

**No 493: Une sacrée reine**

Si vous avez du nez, vous aurez reconnu Cléopâtre!

Le tirage au sort a désigné comme gagnant cette semaine, Monsieur Christophe Favre, Allée des Marronniers 4, 2052 Fontainemelon.

**LE SAVIEZ-VOUS**

L'ours polaire est un animal aussi agile que vélocé. Plus rapide que le renne, il se déplace à 40 km/h sur de courtes distances, exécute des sauts en longueur de 3,70 m et des sauts en hauteur de 2 m.

**RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE**

SOLUTION DU CONCOURS NOM DU GAGNANT DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

Le destinataire de ce message est bien ennuyé. Il sait que pour le déchiffrer il devra le lire de gauche à droite et de haut en bas, mais en ne retenant qu'une lettre sur... un certain nombre, régulièrement. Mais il ne sait plus si c'est une lettre sur deux, sur trois, sur quatre ou sur cinq! D'autre part, il a oublié dans laquelle des dix premières cases commence le texte.

Vous allez donc l'aider en reconstituant ce texte qui est en fait une question (très facile, rassurez-vous).

Ce que nous vous demandons, c'est la réponse à cette question.

**CONCOURS No 494**

Question: quelle est la réponse au message codé?

Réponse: .....

Nom: .....

Prénom: ..... Age: .....

Adresse: .....

NP ..... Localité .....

A retourner sur carte postale avant mardi 9 janvier à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

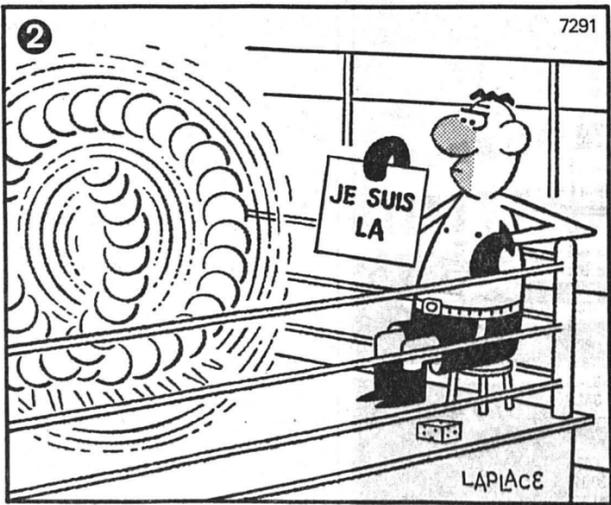
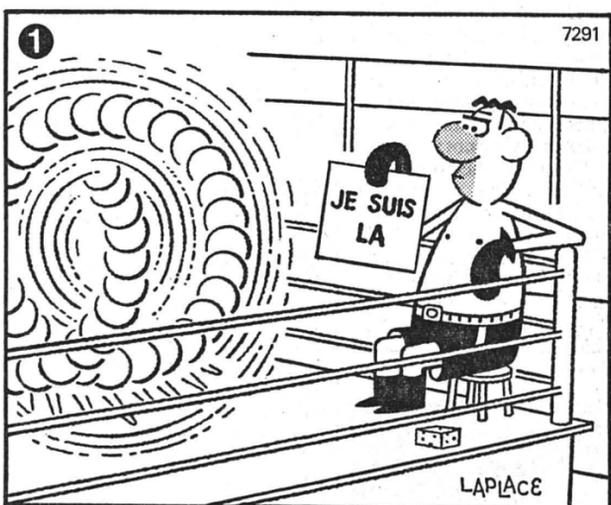
**Charébus**

A la manière d'une charade ou d'un rébus, chaque définition correspond à un petit mot, en principe d'une syllabe.

- On ne s'y rend ni en train, ni à pied. \_\_\_\_\_
- Arrive ou commence. \_\_\_\_\_
- Moment musical improvisé. \_\_\_\_\_
- Donne des faines. \_\_\_\_\_
- Partie de cheminée. \_\_\_\_\_
- Avant la BD, il y en avait sept. \_\_\_\_\_
- C'est une acceptation. \_\_\_\_\_
- Appréciation flatteuse. \_\_\_\_\_
- Il eut son âge. \_\_\_\_\_

Réponse à trouver: Ce proverbe est un encouragement à persévérer. (roc-rd 508)

**LES HUIT ERREURS**



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

**La grappe**

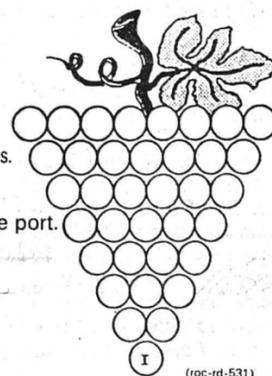
Amusez-vous à ajouter une lettre à chaque rangée de grains. Cela sans tenir compte, ni de l'ordre des lettres, ni des accents.

Vous découvrirez à la fois notre chemin et le dernier mot de huit lettres, un mot d'usage plus ou moins courant.

Nos solutions évitent les pluriels et les formes verbales conjuguées.

Bonne recherche. (roc-mo-531)

- Pâte en tube.
- Ses liaisons ne furent pas dangereuses.
- Gentilhomme rural
- Connaît une fille dans chaque port.
- Princesse indoue.
- Scie commerciale.
- Jubilé.



**Enigmath**

Tous les nombres ci-dessous peuvent être groupés par paires ayant une somme identique, sauf un. Lequel?

Bonne recherche. (roc-mo-560)

50	7	16
59	48	42
21	24	45

**Le master mots**

Découvrez le dernier mot de la liste en tenant compte que le signe □ placé à côté d'un mot signifie qu'une des lettres le composant figure dans le mot à deviner tandis que le signe ● indique qu'une lettre est à la même place dans le mot final.

S	A	P	I	N	□
P	A	M	E	R	● □ □
D	E	L	C	O	● ●
P	I	N	O	T	□ □
T	O	K	A	I	●
A	L	E	P	H	● □
M	O	T	E	L	□ □ □ □
E	M	A	I	L	□ □
G	A	M	E	T	● □ □
R	E	N	O	M	● □ □

(roc-rd-544)

**Mots pour mots**

En associant deux par deux les douze mots donnés et en utilisant les six lettres en place dans la grille, il est possible de former dans celle-ci six mots horizontaux. Cela fait, vous pourrez lire un mot dans la première colonne verticale. Ce sera la réponse à ce jeu. (roc-rd 521)

- AGE - ANE - COL - COR - ERE - ETE - ILE - MON - NET - RAT - SET - TAC

			T		
E					E
			T		
					E
			I		

Samedi 6 janvier 1996

L'Impartial

A glance at the problem facing agriculture

# A hard life in Les Bayards

The first fall of snow took place a couple of months ago in Les Bayards situated at approximately 1000 meters between the Val-de-Travers and the Vallon des Verrières. "Our cows have been inside since the 12th November," says Suzanne Erb a farmer's wife.

Today as in the past, it's not easy to make a living out of a small holding in the Jura. Mrs Erb and her husband have 35 hectares of arable land, plus a forest. They possess 18 cows, and would like to have 25. "But the milk quota is very strict, and we've got to keep within it," says Mrs Erb. To add to her difficulties, this year's milk producers will be paid 10 centime less the litre.

The number of heifers which the Erb couple rear, varies from year to year, depending on the way the cows breed. "We have room for 42, but would never be permitted to keep so many. There are so many rules and regulations," She sighed, "we're lucky to have children who have left home, if we still had to bring them up, I don't know how we would do it."

Suzanne Erb buys their eggs from neighbours who have specialised in poultry. To rear chickens or rabbits, or to kill a cow for her husband and herself isn't worthwhile under present conditions.

"We grow all our own vegetables and make our own butter. We heat with wood from the forest. We use the water from the roof and only when it's finished do we use the main supply. We can't afford to eat in a good restaurant, or go on holiday. You have to really love the land you come from to live as we do."

## A PERIOD OF TURBULENCE

Since World War 11 when the Germans surrounded the country and the nation could have starved, Swiss farmers have made an effort to feed the population. With such an aim it was natural that they had the support of the Cantonal and Federal governments.

Today this situation is changing. The domestic market, which is cushioned by high subsidies and strictly controlled imports, is slowly opening to the EU. The result is stiffer competition and a drop in food prices. These are the main reasons why agriculturists have entered a period of turbulence.

According to Ferdinand Cuche, secretary of the Swiss Farmers Union (UPS) One of the problems is the restructuring that Bern is imposing and the other is the price of meat. The meat question is urgent. Migros has lowered the price of pork at production level to 3.40 frs the kilo and this has pushed many farmers to fight for their survival, hence the manifestations. Agriculturists are not nume-



Suzanne Erb with her husband in front of their farm.

rous, they represent 6% of the Swiss population, and 4% in the canton. They are a group which is not well structured. The products that they sell such as sugar, corn, tobacco and meat are too varied to permit a good coordination.

Ferdinand Cuche suggests that a market development scheme, to help farmers and growers develop marketing skills so that they could be more competitive, would improve matters.

JS

20'000 computers exported from Cortaillod

## Silicon Graphics expands its centre in Canton Neuchâtel

For well over a decade, the Economic Promotion Services in Neuchâtel has been struggling to diversify industry. The economy was centred round the watchmaking, and during the crisis of the 1970's thousands of jobs were lost. Fortunately there remains in the wake of this conjuncture, a tradition for precision, and an infrastructure, that makes this area a natural place for advanced manufacturing.

This new orientation has made Neuchâtel a leader in electronics and microtechnology. There was therefore no question of chance in the arrival in 1989 of the American giant, Silicon Graphics Inc. (SGI). This company, with its

headquarters in California, is well known for its technology and activity in the visualisation arena, and in three dimension graphics.

Today SGI is investing 30 million francs to expand its multi-functional centre at Cortaillod, and will add 300 new employees to its present 190 over the next five years.

In the last fiscal year 20'000 computers were exported from Cortaillod. This record, added to the turnover for SGI in Europe which was over 600 million dollars, an increase of 50% from the previous year. It represents 30% of SGI's worldwide turnover of 2.2 billion dollars.

The new factory in Cortaillod will bring SGI's most advanced

servers and graphic supercomputers to Europe.

At the present time, 70% of products are manufactured in Cortaillod and 30% are introduced from the States.

Bob Bishop, chairman of Silicon Graphics World Trade Inc. says that this will lift the capability and performance of SGI's products to a new level and enable them to find future applications that today are not fully available. "You have heard of interactive television, video on demand, virtual reality, visual simulation, Internet or World Wide Web. You have also heard about very large data bases on the internet, and data mining which is a new technology for finding data hidden deep down. We can

be world leaders in these fields. Such products will be manufactured in Cortaillod," he added that SGI would like to participate in the National Exhibition 2001 by providing the excitement and stimulation of new technology and ideas.

JS



The Silicon Graphic plant at Cortaillod

## VIEW POINT

### A redoubtable challenge

"One of the most outstanding changes in recent history concerns adult life expectancy, which from 1890 to 1990 has almost doubled," said Christian Lalive d'Epinay, professor of sociology at Geneva University, in a lecture which he gave in the framework of "L'homme et le Temps," (Man and Time) at Neuchâtel University.

At the turn of the century in Switzerland life expectancy was less than 50 years, whereas today for a man it is 75 and for a woman 81, with a potential of about 120 years.

The first retirement pension scheme was established in 1947, and it was an act of solidarity, towards people who were, at that time, old in their sixties.

Today 60 is no longer old, but the system continues to allow men to retire at 65 and women at 62, the latter is being increased to 64. This means that on retirement senior citizens have the opportunity to begin a new life. The present generation who have paid into a pension fund are particularly fortunate as they can allow themselves some luxuries.

All this has been made possible, not only by the progress in medicine, but by the majors social changes which began during this century when the community worked hard to organise the distance covered by life.

Will future generations be so lucky? With the growing number of elderly people and the decline in the birth-rate; it is doubtful.

But this is only one aspect of the problem, the other is the adaptation which society will have to make, if it is going to continue to deal adequately with this redoubtable challenge.

Julie Schaer

## The same problems as 250 years ago Switzerland celebrates the birth of a great son

The whole of Switzerland will celebrate the 250th anniversary of Johann Heinrich Pestalozzi on 16 January, when a complete collection of his work and correspondence, 45 volumes will be published on paper and on CD-ROM.

Born on 16th January, 1746 at Zurich, Pestalozzi was one of the most famous of Swiss personalities. Educational reformer he advocated education for the poor, and emphasised teaching methods designed to strengthen the student's own abilities. Influenced by Rousseau he abandoned the study of theology, to go back "to nature" and in 1769 took up agriculture.

After a number of disappointing experiences, and 30 years in isolation on his Neuhof estate, where he wrote profusely, he directed from 1800 - 1804 an educational establishment at Burgdorf. From 1805 - 1825 he ran a fee-paying boarding school at Yverdon near Neuchâtel, that accepted a few non paying poor children.

These institutes served as an experimental bases for proving his method in its three branches

— intellectual, moral and physical the latter including vocational and civic training. They also financed his life's dream, a formal education for children living in reduced circumstances.

The Yverdon Institute became famous worldwide, drawing pupils from all over Europe. Such well known visiting educators as, Friedrich Froebel, (founder of the kindergarten) and Carl Ritter (co-founder with Alexander von Humboldt of modern geographical science) were so impressed that they introduced his methods into their own teaching.

Pestalozzi's concept of education embraced politics, economics, and philosophy, and the influence of his method was immense. Today the world is confronted with many of the same problems as 250 years ago hence the value of the publication of his work.

JS

This page in English is published on the first Saturday of every month, the next page will go to press on Sat. 3rd February.

by Julie SCHAER

## BRIEFLY

### Cheaper phone calls

The cost of telephoné calls to Europe and U.S.A will be lowered by 12% to 29% as from this month. One minute of conversation with the U.S.A, or Canada is now 75 centimes instead of one Swiss franc.

### Expo 2001

The Neuchâtel National Exhibition Association handed in its feasibility study to the Federal Council at the end of last year. Translated into three national languages, it will be presented officially at the beginning of February. A decision as to whether the project is acceptable will be taken before the end of the year.

### Car sales stagnate

With a ratio of 2.2 cars per inhabitant the Swiss market is saturated, according to the Swiss Automobile Importer's Association (AISA). Sales in 1995 should be slightly higher than in 1994 when 270'000 new cars were sold. But this is far from the record of 335'000 in 1989.

### Neuchâtel

An exhibition at the town hall, - "A glance at nature in Neuchâtel" with 30 panels showing various objects of nature, such as birds, insects, and trees - will take place from 27 Jan. to 11 Feb. Open Tues - to Fri. from 10h - 18h. Sat. 9h-17h & Sun. 14h - 17h Free admittance.

### Lausanne

"From London" (sponsored by the British Council) Francis Bacon, Lucian Freud, Leon Kossoff, Michael Andrews, Frank Auerbach, and RB Kitaj, Musée cantonal des Beaux Arts Lausanne until 4 February. Tel. 021 312 83 32/3.

CETTE PAGE VOUS EST PROPOSÉE PAR:



WALL STREET INSTITUTE  
SCHOOL OF ENGLISH

Avenue Léopold-Robert 9  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 55 30

Place des Halles 11  
2000 Neuchâtel  
Tél. 038/25 16 64



recherche pour compléter ses départements Marché Suisse et Développement

## un(e) assistant(e) de vente

### Tâches principales:

- assurer de façon dynamique l'administration des ventes et la coordination avec nos clients (détaillants, bijoutiers, horlogers);
- participation à la Foire de Bâle ainsi qu'à divers séminaires ou événements;
- traductions, statistiques.

### Nous demandons:

- CFC d'employé(e) de commerce ou formation équivalente;
- maîtrise parfaite du français et de l'allemand/suisse-allemand;
- disponibilité, ouverture d'esprit, sens de la communication et de l'organisation;
- connaissances des logiciels Excel et Winword;
- âge: 35 à 50 ans.

## un(e) assistant(e) de produit

### Tâches principales:

- correspondance et administration du département;
- établissement des dossiers techniques;
- suivi des plannings;
- contacts avec les fournisseurs suisses et étrangers.

### Nous demandons:

- CFC d'employé(e) de commerce ou formation équivalente;
- maîtrise parfaite du français et de l'anglais;
- disponibilité, dynamisme, sens de l'analyse, des responsabilités et de la communication;
- connaissances du PC et du Macintosh;
- des connaissances du produit horloger seraient un avantage;
- âge: 25 à 35 ans.

### Nous offrons:

- travail varié et indépendant au sein d'une petite équipe;
- prestations sociales d'une entreprise moderne.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur candidature munie des documents usuels à TAG Heuer SA, département du personnel, avenue Champs-Montants 14a, 2074 Marin.

PROFESSIONAL  
SPORTS WATCHES

28-038123/4x4

Our client is the European headquarter of a small but rapidly growing US company located in Neuchâtel. The new position

## ADMINISTRATIVE COORDINATOR

- whose task it is to assist the customer service and the financial department in a variety of coordinating tasks- is offered. Ideally if you
  - have commercial diploma or equivalent and bring along proven computer skills (Word, XL, accounting software)
  - have successfully worked several years in the customer service and/or the financial department of international companies
  - are fluent in English, Italian and French (additional European languages would be a further asset)
  - are a highly motivated selfstarter and capable of multitasking
  - are between 25 and 40 years old
- then please send your full resumé with a handwritten cover letter in English to our following address:

## SCHLAEFLI CONSULTING SA

Promenade-Noire 1  
☎ 038/24 29 00

CH-2000 Neuchâtel  
Fax 038/25 83 95  
28-38127

# EMPLOIS FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli+Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/300 63 42), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 40 fr. 80 pour 6 mois et 50 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

## Positions supérieures

### Collaborateur/trice scientifique

dans la Section d'agriculture et de sylviculture de l'Office fédéral de la statistique. Direction et conception des nouveaux projets statistiques du secteur agricole. Coordination de la statistique agricole avec les divers partenaires administratifs et statistiques. Supervision scientifique du système d'information statistique du secteur primaire et des systèmes de nomenclature. Responsable du projet de télé-détection dans l'agriculture et la sylviculture. Suivi des systèmes d'information géographique. Ingénieur agronome, orientation en économie de marché, expérience de management de projet. Langues: très bonnes connaissances de deux langues officielles et de l'anglais. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: Berne  
Office fédéral de la statistique,  
service du personnel, Schwarztor-  
strasse 96, 3003 Berne,  
☎ 031/322 87 34, Réf.: WVM-AGR

### Un/une économiste

La Section de la vie active et du marché du travail de l'Office fédéral de la statistique cherche un/une économiste qui s'intéresse à la statistique pour collaborer à l'enquête suisse sur la population active (enquête qui est menée périodiquement auprès des ménages). L'essentiel de l'activité consiste à exploiter les résultats de cette enquête en relation avec le marché du travail et à effectuer un travail méthodologique. Le/la titulaire de ce poste devra en outre assister les interviewers à Lucerne (de bonnes connaissances de suisse allemande sont nécessaires) durant les mois de mars à mai. Formation universitaire complète, de préférence en économie politique, aptitudes rédactionnelles et connaissances en informatique (SAS ou SPSSX). Des connaissances de la statistique et une expérience dans ce domaine seraient un atout. Bonnes connaissances de deux langues officielles. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée. La durée de l'emploi est limitée.

Lieu de service: Berne  
Poste à temps partiel: 90 %  
Office fédéral de la statistique,  
service du personnel, Schwarztor-  
strasse 96, 3003 Berne,  
☎ 031/322 88 52, Réf.: OEK-EWL

### Un/une chef du Service de l'environnement

Les tâches prioritaires du Service de l'environnement de l'Office fédéral de la statistique portent actuellement sur la production de la nouvelle série «Statistique suisse de l'environnement», sur la création des bases nécessaires à l'élaboration de comptes économiques environnementaux et sur la coordination des activités statistiques de l'administration fédérale dans ce domaine. En tant que responsable du Service, vous dirigerez ces travaux de grande envergure. En outre, vous serez chargé(e), en collaboration avec les principaux partenaires spécialisés, de concevoir et de mettre en œuvre un système d'information statistique qui intégrera progressivement les indicateurs

Nous cherchons un  
**mécanicien de précision**  
avec quelques années d'expérience.  
Connaissances CNC.  
Faire offre sous chiffre Q 132-780681  
à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds. 132-780681

environnementaux et diverses statistiques sectorielles. Pour satisfaire aux exigences élevées de ce poste, vous devrez être titulaire d'un diplôme universitaire, de préférence en sciences économiques, avoir exercé durant quelques années une fonction à responsabilités, posséder un talent éprouvé de négociateur et disposer de solides connaissances en matière de politique de l'environnement. Vous devrez en outre être capable de rédiger avec aisance des textes difficiles. Langues: de très bonnes connaissances de deux langues officielles et de l'anglais. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques exerçant des fonctions de direction au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: Berne  
Office fédéral de la statistique,  
service du personnel, Schwarztor-  
strasse 96, 3003 Berne,  
☎ 031/322 87 30, Réf.: CHEF-UW

### Un/une juriste

Activité variée et exigeante. Rédiger des décisions sur réclamation et des mémoires de réponse à la Commission fédérale de recours en matière de contributions et au Tribunal fédéral, ainsi que des recours de droit administratif à ce dernier. Recherches de droit comparé (réglementation de la taxe sur la valeur ajoutée à l'étranger). Clarifier les questions de droit intéressant d'autres disciplines juridiques (droit des obligations, de procédure et de l'exécution forcée, etc.). Pour parler avec les contribuables et leurs mandataires. Jeune juriste au bénéfice d'une formation universitaire complète, si possible titulaire d'un brevet d'avocat ou pouvant justifier de quelques années de pratique auprès d'un tribunal ou dans l'administration. Facilité à rédiger. Langues: l'allemand ou le français, avec bonnes connaissances de l'autre langue.

Lieu de service: Berne  
Administration fédérale des contribu-  
tions Division principale de l'impôt,  
Division principale de l'impôt, sur le  
chiffre d'affaires, Schwarztor-  
strasse 50, 3003 Berne

### Assistant/e en relations publiques auprès du Service d'information et de documentation des Forces terrestres

Vous concevez et réalisez des moyens d'information internes et externes. Vous organisez des manifestations des Forces terrestres (journées d'information, expositions). Vous rédigez des textes journalistiques et des demandes de journaux. Vous assumez la conduite du Service d'information et de documentation en cas d'absence du chef. Une fonction pour laquelle de solides connaissances en relations publiques sont exigées (diplôme fédéral si possible). Au côté de votre professionnalisme, vous affichez de la sûreté et vous êtes prêt(e) à supporter une charge de travail importante. Langues: allemand ou français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue.

Lieu de service: Berne  
Etat-major du groupement de  
l'instruction, section service du  
personnel, Papiermühlestrasse 14,  
3003 Berne, Réf. 2701

### Réviseurs/réviseuses

Activité variée de contrôle au sein du service de révision interne. Les titulaires auront pour tâche de donner des renseignements aux contribuables au sujet de leurs droits et de leurs obligations, d'assurer le contrôle des décomptes trimestriels ainsi que les contrôles fiscaux internes des petites et moyennes entreprises. Après une période d'introduction appropriée, ils jouiront d'une grande indépendance dans l'exercice de leurs activités pour lesquelles ils disposeront d'un support informatique. Apprentissage d'employé(e) de commerce terminé ou formation commerciale équivalente. Expérience en comptabilité souhaitée. Langues: le français, l'allemand ou l'italien, avec de bonnes connaissances d'une autre langue officielle.

Lieu de service: Berne  
Administration fédérale des contribu-  
tions Division principale de l'impôt,  
Division principale de l'impôt, sur le  
chiffre d'affaires, Schwarztor-  
strasse 50, 3003 Berne,  
☎ 031/325 77 25, Réf.: «REV»

### Un/une responsable du Registre des entreprises et des établissements

Le Registre des entreprises et des établissements (REE) est un registre informatisé que l'Office fédéral de la statistique, l'administration fédérale et certaines administrations cantonales utilisent pour la planification et à des fins statistiques et administratives. Vous serez responsable de la mise à jour, de l'exploitation, de l'utilisation et du développement ultérieur du REE. Vous renseignerez les utilisateurs sur les possibilités du registre, l'échantillonnage, etc. et assurerez, avec les producteurs de données et les responsables des registres externes, la coordination, les mutations et les définitions. Vous serez responsable de 12 à 25 collaborateurs, assurerez la réalisation de l'enquête trimestrielle auprès des entreprises nouvellement créées et développerez la conception du REE. Vous veillerez à l'actualisation des applications informatiques, voire au développement de nouvelles applications. Nous cherchons pour ce poste exigeant une personne ayant achevé une formation universitaire (en gestion d'entreprise, en économie politique ou autre) ou une formation commerciale supérieure et ayant de l'expérience dans la gestion du personnel. Expérience dans le domaine informatique (Host/Unix) indispensable. Cette fonction requiert également un esprit d'initiative, de la souplesse, un esprit d'analyse ainsi que la capacité à travailler en groupe. Bonnes connaissances d'au moins deux langues officielles. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: Berne  
Office fédéral de la statistique,  
service du personnel, Schwarztor-  
strasse 96, 3003 Berne,  
☎ 031/322 86 45, Réf.: BUR/UNT

### Un/une spécialiste de la restauration au CFF

Vous traitez les questions fondamentales touchant à la restauration du personnel d'une grande entreprise qui dispose de plus de 30 restaurants. Vous établissez et entretenez les contacts avec les partenaires gérants (notamment SV-Service, DSR, EUREST) en vue de contrôler et d'optimiser la gestion de ces exploitations et les contrats qui s'y rapportent, de manière à améliorer sans cesse le résultat global de la restauration d'entreprise. Profil souhaité: formation de base et formation continue approfondies, expérience acquise dans les domaines de la gastronomie de collectivité et de la gastronomie standardisée, créativité aux plans conceptuel et de l'obtention de résultats, aptitude confirmée à la négociation; capacité de s'imposer et compétences sociales évidentes, toutes qualités aussi importantes les unes que les autres pour vous permettre d'accomplir votre future tâche. Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations, M. Rütli, chef de la section «Institutions en faveur du personnel et services», se tient volontiers à votre disposition (N° de tél. 0512/20 24 40).

Lieu de service: Berne  
Poste à temps partiel: dès 75 %  
Direction du personnel CFF,  
Schwarztorstrasse 55, 3030 Berne,  
☎ 0512/20 24 40, M. Rütli 05-284208/4x4

Mary Higgins Clark

## Recherche jeune femme aimant danser

Roman

(Droits réservés: Sciaky Presse et Albin Michel)

»Supposons que le meurtrier d'Erin Kelley ait pensé qu'elle ait pu prendre cette précaution. Quel meilleur nom utiliser que celui de quelqu'un qui vient juste de quitter Philadelphie pour venir s'installer à New York? Supposons qu'Erin vous ait

repéré dans l'annuaire téléphonique de Pennsylvanie et ait appelé votre ancien cabinet. On lui aurait dit que vous veniez de quitter la société pour vous établir à New York. Elle aurait même pu s'assurer que vous êtes réellement divorcé. Et n'avoir ensuite aucun scrupule à rencontrer Charles North.

Vince se pencha en avant par-dessus son bureau.

- Que cela vous plaise ou non, monsieur North, vous avez un lien avec la mort d'Erin Kelley. Quelqu'un connaissant vos activités s'est servi de votre nom. Nous sommes sur plusieurs pistes. Nous allons contacter les personnes qui ont placé des annonces auxquelles Erin Kelley est susceptible d'avoir répondu. Nous allons faire appel aux souvenirs de ses amis, au cas où elle aurait mentionné des noms qui nous sont

inconnus. A chaque fois, nous viendrons vérifier avec vous si la personne en question a d'une façon ou d'une autre un rapport avec vous.

North se leva.

- Je vois qu'on ne me demande pas mon avis. Juste une chose. Mon nom a-t-il été communiqué aux médias?

- Non, pas jusqu'à présent.

- Alors, veillez à ce qu'il ne le soit pas. Et lorsque vous téléphonerez à mon bureau, soyez aimable de ne pas mentionner le FBI. Dites - il eut un sourire sans joie -, dites: cela concerne une affaire personnelle. Pas une affaire de petites annonces, bien entendu.

Après son départ, Vince se renfonça dans son fauteuil. «Je n'aime pas les gens trop sûrs d'eux», pensa-t-il. Il pressa sur l'interphone.

- Betsy, je veux un rapport com-

plet sur le passé de Charles North. Je veux tout savoir. Sur un autre type aussi, Gus Boxer, l'intendant du 101, Christopher Street. C'est l'immeuble où habitait Erin Kelley. Sa tête me dit quelque chose. On a un dossier sur lui. J'en suis sûr.

Vince claqua des doigts.

- Attendez. Ce n'est pas son nom. Je me souviens, il s'appelle Hoffman. Il était concierge, il y a dix ans, dans l'immeuble où une jeune fille de vingt ans a été assassinée.

Le docteur Michael Nash ne fut pas surpris, à son retour dimanche soir, de trouver un message sur son répondeur le priant de se mettre en rapport avec l'inspecteur du FBI Vincent D'Ambrosio. Visiblement, ils s'intéressaient aux personnes qui avaient laissé des messages à Erin Kelley. (A suivre)

**Patinoire des Mèlèzes**  
Dimanche 7 janvier 1996  
à 16 heures  
Ligue nationale B

**HCC-Coire**



Un arrêt à la buvette des juniors

# L'autre équipe du HCC



Bernard Matthey et son gang.  
A la santé du HCC.

(Impar-Galley)

**Faut c'qui faut comme on dit... Comprenez par là que prendre le chemin des Mèlèzes pour y encourager le HCC est une chose, faire un détour par la buvette des juniors pour y déguster le verre de l'amitié est une autre, tout aussi importante. Et s'il est possible de refaire les matches, de couper la tête de l'entraîneur ou de tel ou tel joueur tout en sacrifiant à Bacchus, c'est qu'un gang d'une vingtaine de bénévoles ne ménage pas ses efforts, en jonglant derrière le comptoir avec autant de dextérité que les hockeyeurs manient la crosse.**

Boire un petit coup, c'est agréable... Surtout lorsque le HCC vient de s'imposer. Ou, pire, quand il s'est incliné et qu'il s'agit de retrouver le moral. Haut lieu de la culture chaux-de-fonnaire, la buvette des juniors ne manque ainsi jamais d'animation, quel que soit le résultat. Et si cet endroit est aussi chaleureux et accueillant, c'est qu'une bonne vingtaine de bénévoles y mettent du leur, histoire de servir au mieux le supporter aux états d'âme divers et variables. Tenir en respect une meute d'assoiffés relève très souvent de l'exploit. Un exploit que Bernard Matthey et son gang renouvellent de match en match. «Comme il faut bien un responsable, un coordinateur, c'est moi qui assume ce rôle, raconte le jovial Bernard. Il s'agit de faire l'inventaire, de passer commande avant chaque match...» Et surtout de ne manquer de rien car la buvette des juniors,

c'est une affaire qui marche — presque — aussi bien que le HCC cette saison. Si l'atmosphère y est souvent délirante, cette bastinguerie est pourtant sacrément sérieuse. On en veut pour preuve la patente que Bernard Matthey a dû décrocher, certificat de bonnes mœurs et de bonne santé à l'appui. C'est que l'affaire pèse d'un poids certain dans le budget du HCC. «Au terme de la saison 1993/1994, nous avons remis un chèque de 120.000 francs au club, rappelle Bernard Matthey. La saison suivante, nous avons versé 122.800 francs dans les caisses du club. Et cette fois-ci, nous allons pulvériser ces chiffres...» On l'aura compris, le chiffre d'affaires de la buvette des juniors est directement proportionnel aux performances du HCC. «La consommation suit la même courbe que les résultats. Après une victoire, les

gens sont forcément euphoriques...» Et Bernard Matthey de citer en exemple le match du 18 novembre dernier, lorsque le HCC avait battu Grasshopper durant la prolongation. «Ce soir-là, nous avons fait 11.100 francs de caisse. Jusqu'ici, c'est notre plus beau résultat.» Ce samedi-là, les bénévoles se sont multipliés derrière le bar: 77 litres de rhum, 220 litres de bière, une bonne dizaine de litres de spiritueux, 150 litres de thé, 50 de café ont été servis. On ne parlera pas des limonades mais on mentionnera en revanche que la succursale nouvellement créée a débité un certain nombre de bouteilles de vin blanc qui ont accompagné les quelque 150 ramequins au fromage qui ont été dévorés. Comme quoi une victoire donne faim et soif... Parents de juniors pour la plupart, les bénévoles de la buvette ne reculent devant

aucun sacrifice. «Il faut être là deux heures avant le coup d'envoi, histoire de tout mettre en place, précise Bernard Matthey. Nous devons être opérationnels dès 18 h 45, car les premiers clients débarquent...»

Afin de garantir un service impeccable et d'être apte à faire front, tous ces cantiniers font forcément un trait sur une partie du spectacle. «Nous ne voyons pas les trois premières minutes de chaque tiers et les deux dernières, regrette le bon Bernard. Et comme le HCC a pris l'habitude de marquer durant ces instants-là, nous ratons passablement de buts...» Il en faudrait toutefois plus pour décourager une équipe qui n'a subi que très peu de modifications durant ces cinq dernières saisons. «Il arrive parfois que nous soyons un peu justes mais, dans l'ensemble, il n'y a pas de problème d'effectif.» Et de préciser que certains renforts pourraient être les bienvenus lors de diverses manifestations, du genre tournoi populaire ou tournoi international juniors. Avis aux amateurs... S'il n'a jamais eu de problème majeur à déplorer, Bernard Matthey avoue tout de même un souci quasi permanent: la fermeture. «Normalement, une heure après la fin du match, nous ne sommes plus autorisés à servir. Il va sans dire pourtant que nous ne parvenons pas à tenir ce délai...» Et à chaque fois, il s'agit de répéter les sempiternelles formules qui, la fatigue aidant, font parfois la nique à la courtoisie. «Il faut savoir que nous en avons encore pour près de trois quarts d'heure à tout remettre en place, à faire les comptes. Dans l'ensemble toutefois, nos clients comprennent et ce sont toujours les mêmes qui ont tendance à trainer...» Gageons qu'ils se reconnaîtront... De toute évidence, Bernard Matthey et son gang méritent un sacré coup de chapeau. Car lorsque quelque cinq cents personnes — «Honnêtement, on ne peut pas mettre plus de monde dans cette buvette...» — prennent d'assaut leur comptoir, il s'agit de ne pas perdre les pédales...  
J.-F. B.

Expo sur 5 étages  
**Le Bonheur**  
ça se meuble

MEUBLES TAPIS RIDEAUX  
**Leitenberg**  
Grenier 14 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 23 30 47  
132-780164

Machines SA  
**NUSSBAUMER**  
La Chaux-de-Fonds



**HONDA**  
Rue Pâquerette 8, tél. 039/28 44 88  
132-780275

Restaurant  
**Le Perroquet**  
R. et B. Piémontesi, France 16  
Le Locle, tél. 039/31 67 77

Ouvert dès 6 heures

Filets de perche frais du lac  
Fr. 18.-  
Steak tartare  
préparé devant le client  
Fr. 22.-  
132-780319

**G. MONTANDON**

Boucherie - Traiteur

Service de menus  
à domicile  
6 jours par semaine

Place du Marché 6, tél. 039/28 90 20  
La Chaux-de-Fonds  
132-780361

Brasserie  
de la Channe  
Av. Léopold-Robert 17  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 10 64

Ne cuisinez plus!  
chaque soir dès 18 h  
une entrée, un plat principal  
un dessert et 2 dl de vin  
pour **Fr. 15.-**  
Prix spécial AVS **Fr. 13.-**  
Qu'on se le dise!  
132-780365

**CBF PAPERIE LIBRAIRIE**

Fournitures de bureaux  
Plumes et stylos  
Michel Jordi, C.A.,  
Parker, Waterman  
calculatrices, machines à écrire  
Photocopies NB et couleur  
Librairie générale

Tél. 039/23 14 50, fax 039/23 14 51  
D.-JeanRichard 21, La Chaux-de-Fonds  
132-780317

Meubles  
Segalo

1200 m<sup>2</sup> d'exposition  
Places de parc derrière  
Ouvert 6 jours sur 7

Avenue Léopold-Robert 73  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/24 44 44  
132-780617

**ADIA**  
039/23 63 83  
31, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Sponsor officiel  
du HCC

132-780618

**G. DENTAN**  
ETANCHEITE  
J. RYSER SA

ECHEC AU TEMPS

2301 La Chaux-de-Fonds  
rue des Entrepôts 41, case postale 713,  
tél. 039/26 85 25, fax 039/26 96 77  
2000 Neuchâtel, succursale,  
avenue de Bellevaux 4  
tél. 038/25 74 81, fax 038/21 47 45  
132-780348

**VAC**

les magasins  
où vous êtes sûrs  
d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crétets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-780670

**FR** Façade rideau  
P.-A. Bozzo SA

Hôtel-de-Ville 103  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 24 26

La meilleure solution pour vos:  
- revêtements de façades  
- isolation  
- échafaudages  
132-780670

Prix au beau fixe:  
la nouvelle  
Mazda 323 Rainbow  
dès Fr. 19 900.-



Garage de l'Avenir  
souhaite à sa fidèle clientèle  
ainsi qu'aux supporters  
du HCC,  
une bonne et heureuse  
année 1996

rue du Progrès 90,  
Tél. 039/23 10 77  
La Chaux-de-Fonds  
132-780618

Notre métier: gérer,  
vendre, acheter.

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TEL. 039/23 26 55-58

- Gérance et courtage immobiliers
- Service conseils
- Expertises et estimations
- Administration de copropriétés

132-780570

La nouvelle  
Rover 416 Si  
Fr. 25900.-

**GARAGE BÉRING & Co**

Fritz-Courvoisier 34  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/284 280

**ROVER**  
A Class Of Its Own  
132-780667

Equipement d'hiver gratuit.

Nous vous offrons une avalanche de cadeaux d'une valeur totale de Fr. 1'850.- à l'achat d'une nouvelle Peugeot 106/306 Husky: 4 pneus neige Michelin-XM-S-Alpin avec jantes, un porte-skis Peugeot et une authentique luge Davos. Votre partenaire Peugeot se fera un plaisir de vous présenter les nouveaux modèles Peugeot Husky, leur équipement spécial et tous les cadeaux qui vous accompagneront sur la route de l'hiver.



**306 PEUGEOT**

**ENTILLES SA - STAND SA**  
GARAGE ET CARROSSERIE  
Roger Simon

Léopold-Robert 146  
Tél. 039/26 42 42  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-780665

Girardet 25-27  
Tél. 039/312 941  
2400 Le Locle  
132-780666

Après le match, nos  
barmaids et hôtesse vous  
attendent avec le sourire au

**BAR-CABARET**  
*Le Bouchon*

Fritz-Courvoisier 6  
La Chaux-de-Fonds  
Tél./fax 039/28 90 10  
132-780973

**R.W.**

**RUBATEL & WEYERMANN SA**

Cadrams soignés

1890  
1996

2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Jardinière 117-119  
Téléphone 039/23 25 13  
132-780666

**IMPREZA SUBARU**

RALLY WORLD CHAMPION 1995



Nom: Impreza GT Turbo 4WD.  
Signalement: silhouette racée, équipement de série très complet. Performances techniques: tenue de route exceptionnelle. Adresse: dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Subaru

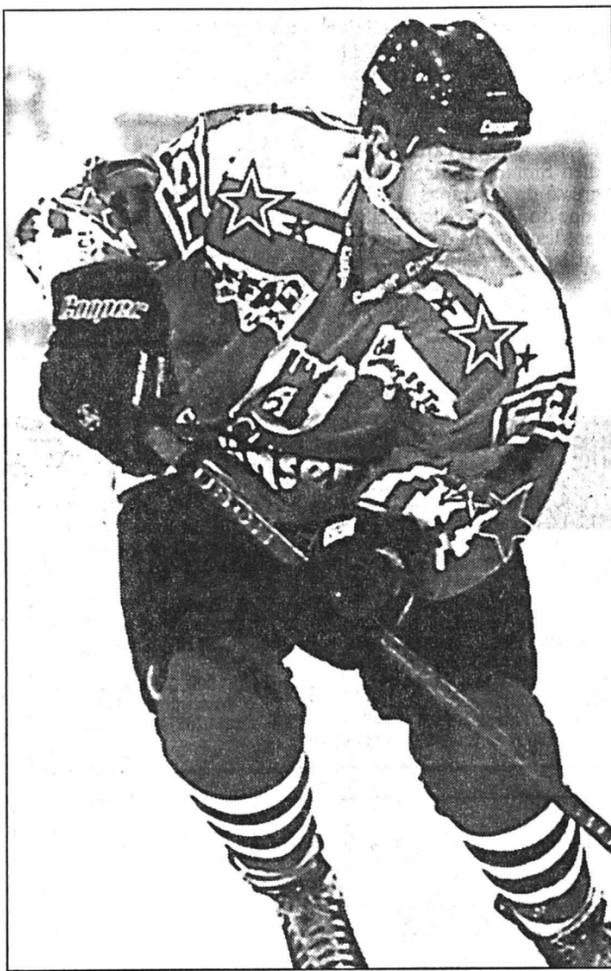
**Remarque: 211 ch.**

**GARAGE ET CARROSSERIE**  
**AUTO-CENTRE**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Fritz-Courvoisier 66, Tél. 039/27 97 77  
132-780669

# Hockey sur glace - LNB: Oliver Gazzaroli, joueur de Coire

## Plus le même plaisir

Alors qu'il fut pendant deux saisons l'une des coqueluches des Mëlèzes, Oliver Gazzaroli a dû se résoudre, plus ou moins volontairement, à changer d'air au début du présent exercice. C'est du côté de Coire que le Tessinois de 24 ans a retrouvé de l'embauche et c'est sous les couleurs grisonnes qu'il reviendra demain dans nos montagnes, une région qui lui est restée chère et qui, quelque part, lui manque un peu. Il avoue d'ailleurs qu'actuellement il n'éprouve plus le même plaisir sur la glace que lorsqu'il évoluait au HCC. Pas franchement étonnant...



**Oliver Gazzaroli**  
«L'ambiance des Mëlèzes me manque.» (Impar-Galley)

Par

Julian CERVINO

Si Oliver Gazzaroli n'aurait pas forcément refusé de prolonger son séjour au HCC, l'entraîneur et les dirigeants du club des Mëlèzes n'avaient non plus rien contre le fait de conserver le bon «Gazza» dans leurs rangs. «En effet, quand j'ai discuté avec les responsables, ils étaient d'accord de me garder dans leurs rangs, mais les tractations avec Ambri-Piotta, où j'ai été formé et auquel j'appartenais, n'ont pas abouti.» C'est que, après deux saisons de prêt, un transfert devenait obligatoire pour que Oliver Gazzaroli puisse demeurer aux Mëlèzes.

Enfin, c'est Coire qui allait réaliser ledit transfert et acquérir les services du petit avant-centre pendant une saison. «Au niveau financier, c'est l'offre la plus intéressante que j'ai reçue, confie Oliver Gazzaroli. Mon départ dans les Grisons a impliqué un changement d'air qui m'a fait du bien. Même

si je me sentais bien au HCC et à La Sagne, où je résidais, j'éprouvais le besoin de changer d'air et d'ambiance. L'échec que j'ai connu lors de mes examens à l'Université de Berne, où je suivais des cours pour devenir maître de sport, et notre mortifiante élimination dans les play-off m'ont fait très mal. Il devenait donc un peu nécessaire pour moi d'aller voir ailleurs.» Et

c'est de l'autre côté de la Suisse qu'Oliver Gazzaroli est allé se ressourcer.

### «PAS UNE GROSSE PRESSION»

Cela dit, ce sympathique et attachant garçon ne semble pas forcément couler des jours très heureux dans la capitale grisonne. «Au niveau professionnel, je n'ai pas encore trouvé vraiment ce que je voulais, se plaint-il. Je suis employé de bureau au secrétariat du HC Coire, ce qui me permet de bien concilier sport et travail, mais je ne ferais pas ce job toute ma vie. Puis, pour ce qui est du hockey sur glace, nous évoluons dans un contexte difficile. Il faut rappeler qu'au mois d'août on ne savait pas encore si le club allait exister et notre équipe s'est formée au tout dernier moment. Comme il ne restait plus grand monde sur le marché, notre formation est constituée d'éléments très jeunes et inexpérimentés.» Et voilà

pourquoi les représentants des Grisons se retrouvent au dernier rang.

Du coup, même si ses performances personnelles, il compte quatorze points (8 buts, 6 assists) - «Et quelques poteaux» peste-t-il - Oliver Gazzaroli admet qu'il ne s'éclate pas autant à Coire que lors de son séjour au HCC. «Je n'éprouve plus le même plaisir, c'est certain, affirme-t-il. Etant donné qu'il n'y a pas de relégation, nous ne sommes pas soumis à une grosse pression. En fait, ici, on prépare déjà la prochaine saison.»

### «JE NE DIRAIS PAS NON»

Cependant, ce n'est pas pour autant que «Gazza» et ses coéquipiers vont forcément solder pendant les douze dernières rondes du tour qualificatif. «Nous allons continuer de travailler dur pour essayer de décrocher une place en play-off, affirme-t-il. Nous ne sommes pas si loin que ça des équipes qui nous précèdent et nous avons les moyens de leur prendre des points. En fait, pour nous, il serait de commencer par une surprise.» Sous-entendu aux Mëlèzes...

On peut en tout cas compter sur le remuant «Gazza» pour donner du fil à retordre à ses anciens potes et à tous les autres défenseurs de LNB. C'est que, même si son petit gabarit (173 cm, 70 kg) ne l'avantage pas forcément, cet avant-centre type a fait ses preuves dans sa catégorie et ne désespère pas de recevoir des offres intéressantes à la fin de la saison. «J'estime que j'ai fait mes preuves depuis que je joue en LNB, commente-t-il. Je suis peut-être petit, mais je me débrouille autrement, je joue plus avec la tête et je pense m'en tirer pas trop mal. J'aimerais bien être aligné une fois avec les étrangers pour être mieux mis en valeur, mais ma condition de centre m'en empêche un peu. Cela dit, je veux encore faire parler de moi et peut-être qu'un autre club de Ligue nationale me contactera.» Et si c'était le HCC? «Je ne dirais certainement pas non.» Tiens, tiens... J.C.

## À L'AFFICHE

### LNA

#### Demain

16.00 Berne - Lausanne  
Davos - Zoug  
Kloten - Zurich  
Lugano - FR Gottéron  
(TV en direct)  
Rapperswil - Ambri-Piotta

### CLASSEMENT

1. Kloten	24	13	4	7	67-	59	30
2. CP Berne	23	13	3	7	82-	65	29
3. Rapperswil	24	13	3	8	95-	80	29
4. Zoug	24	13	2	9	98-	76	28
5. Davos	24	10	5	9	97-	84	25
6. Lugano	24	11	2	11	85-	76	24
7. Zurich	23	11	1	11	80-	87	23
8. Ambri	24	10	2	12	94-	97	22
9. FR Gottéron	24	8	5	11	75-	74	21
10. Lausanne	24	3	1	20	48-	123	7

### LNB

#### Demain

16.00 La Chaux-de-Fonds - Coire  
Langnau - GE Servette  
Thurgovie - Herisau  
17.00 Martigny-Valais - Bienne  
Olten - Grasshopper

### CLASSEMENT

1. Grasshopper	24	18	2	4	112-	63	38
2. Thurgovie	24	16	3	5	99-	60	35
3. Chx-de-Fds	24	15	5	4	101-	66	35
4. Langnau	24	14	1	9	96-	72	29
5. Herisau	24	12	3	9	94-	69	27
6. Martigny	24	10	4	10	86-	99	24
7. Bienne	24	7	2	15	88-	119	16
8. GE Servette	24	6	2	16	59-	85	14
9. Olten	24	4	5	15	63-	113	13
10. Coire	24	4	1	19	73-	125	9

### PREMIÈRE LIGUE, groupe 3

#### Ce soir

17.45 Sierre - Neuchâtel YS  
20.00 Villars - Yverdon  
Loèche - Moutier  
Ajoie - Viège  
HCP Fribourg - Fleurier  
20.15 Saas Grund - Star Lausanne

### CLASSEMENT

1. Sierre	15	13	1	1	78-	32	27
2. Ajoie	14	12	0	2	92-	27	24
3. Saas-Grund	15	9	2	4	61-	39	20
4. Villars	15	8	2	5	63-	61	18
5. CP Fribourg	15	9	0	6	63-	61	18
6. Viège	15	8	1	6	54-	54	17
7. Fleurier	15	6	1	8	59-	72	13
8. Yverdon	15	5	1	9	48-	71	11
9. Moutier	15	4	1	10	45-	69	9
10. Loèche	15	4	1	10	48-	78	9
11. Neuchâtel	14	2	2	10	41-	60	6
12. StarLS	15	1	4	10	36-	75	6

## EN CHIFFRES

### LES «COMPTEURS» DE LNB

(Premier chiffre: points; entre parenthèses: buts et assists)

1. Nieminen (GC)	53	(19,34)
2. Guay (Herisau)	50	(22,28)
3. Fedulov (Martigny)	47	(18,29)
4. Lambert (Langnau)	44	(24,20)
5. Rosol (Martigny)	44	(20,24)
6. Glowa (Langnau)	41	(20,21)
Kvartalnov (Bienne)	41	(20,21)
8. Daoust (Thurgovie)	40	(16,24)
Vilgrain (Herisau)	40	(16,24)
10. Chorny (Coire)	37	(19,18)
11. Signorelli (Coire)	37	(18,19)
12. Grogg (Bienne)	33	(17,16)
13. Opplinger (HCC)	33	(15,18)
14. Shirajev (HCC)	33	(13,20)
15. Gagné (Olten)	32	(17,15)
16. Stehlin (HCC)	31	(16,15)
17. Belov (Coire)	31	(10,21)
18. Paterlini (GC)	29	(13,16)
Weisser (Thurgovie)	29	(13,16)
20. Schrepfer (Thurgovie)	28	(8,20)
21. Bozon (HCC)	27	(12,15)
22. Virta (GC)	27	(7,20)
23. Mc Kim (GE Servette)	26	(14,12)
24. Hagmann (HCC)	24	(15, 9)
25. Brüttsch (GC)	24	(14,10)
Slehofer (Thurgovie)	24	(14,10)
27. Othman (Thurgovie)	24	(7,17)
28. Posma (Thurgovie)	22	(10,12)
29. Ayer (GC)	21	(11,10)
30. Malgin (Bienne)	20	(8,12)
31. Bonito (Martigny)	19	(9,10)
32. G. Dubois (HCC)	19	(8,11)
33. Seeholzer (Herisau)	18	(11, 7)
34. Moret (Martigny)	18	(9, 9)
35. Horak (Langnau)	17	(11, 6)
36. Fischer (Olten)	17	(10, 7)
37. Ackermann (Olten)	17	(5,12)
38. Nater (Herisau)	16	(11, 5)
39. Muller (GE Servette)	16	(3,13)
Siren (Olten)	16	(3,13)

### Puis les autres Chaux-de-Fonniers

Bourquin	13	(3,10)
Elsener	12	(5, 7)
Leimgruber	10	(4, 6)
Kohler	9	(5, 4)
Ott	8	(6, 2)
Chappot	7	(4, 3)
Pont	7	(2, 5)
Muriser	6	(3, 3)
Bissett	5	(1, 4)
D. Dubois	4	(2, 2)
Bizzozero	2	(1, 1)
Wüthrich	2	(1, 1)
Reber	2	(0, 2)

### PÉNALITÉS (EN MINUTES)

1. Olten	524*
2. Bienne	427*
3. Martigny-Valais	409*
4. Herisau	395
5. Thurgovie	385*
6. GE Servette	353
7. Coire	351*
8. Grasshopper	316
9. La Chaux-de-Fonds	313
10. Langnau	260

\* Une pénalité de match équivaut à vingt minutes.

### Les Chaux-de-Fonniers

1. Elsener	55
2. Bourquin	44
3. Shirajev	26
4. Bozon	24
Leimgruber	24
6. Muriser	18
Opplinger	18
8. G. Dubois	16
Pont	16
Reber	16
11. Bizzozero	12
D. Dubois	12
Stehlin	12
14. Bissett	6
Ott	6
16. Schnegg	4
17. Chappot	2
HCC	2

\* surnombre

## Un effet spécial

Lorsqu'il est revenu pour la première fois aux Mëlèzes (le 17 octobre 1995, victoire du HCC 4-1), Oliver Gazzaroli avoue que cela lui a fait tout drôle. «J'ai ressenti quelque chose de très spécial, indique-t-il. Revoir tous ces gens que j'ai connus et jouer sur cette patinoire, c'était vraiment très émouvant et particulier. J'avoue, d'ailleurs, que l'ambiance des Mëlèzes me manque.» On s'en doute...

«Enfin, soupire Oliver Gazzaroli, à Coire, je suis plus près du Tessin. Cela me permet de revoir souvent ma famille.» Quand on vous disait que «Gazza» se ressourçait aux Grisons... J.C.

Le coup de fil aux entraîneurs

## HCC: oublier Lugano et gagner

C'est tout auréolé de leur succès à Lugano que les gars du HCC vont retrouver demain après-midi les joies du championnat et leur patinoire fêliche. Avant le match contre Coire, Riccardo Fuhrer veut que sa troupe oublie le match de la Resega et entame la partie motivée et concentrée.

«Notre victoire à Lugano, aussi réjouissante et méritée soit-elle, ne doit rester qu'un bon souvenir, souligne le barbu des Mëlèzes. Nous sommes tous très contents d'avoir enfin pu battre une formation de LNA, mais cela ne doit pas nous faire oublier les réalités du championnat.» Comme à son habitude donc, Riccardo Fuhrer, même s'il ne cache pas une certaine fierté d'avoir pu s'imposer face à l'équipe de son ancien entraî-

neur, John Slettvoll, demeure sur ses gardes.

«Le match contre Coire est dangereux, insiste-t-il. Nous partons favoris et nous devons assumer ce rôle. Mais bon, je pense que les joueurs sont assez forts mentalement pour ne pas commettre l'erreur qu'a commis Lugano avec nous, c'est-à-dire celle de sous-estimer notre adversaire.» En tous les cas, rien ne semble devoir handicaper le HCC qui entamera cette partie de reprise au complet. «Tout le monde va bien, Philippe Bozon aussi et cela est réjouissant» relève Riccardo Fuhrer.

On rappellera encore que pour ce premier match de l'année aux Mëlèzes, l'entrée sera gratuite pour les enfants âgés de moins de 16 ans. Qu'on se le dise...

Le moins que l'on puisse écrire, c'est que les Biennois abordent cette reprise dans un contexte un peu moins rose que les Chaux-de-Fonniers. «C'est maintenant à l'équipe de prouver quelque chose, lâche le coach seelandais Lucien Ramseyer. J'estime que si chacun prend ses responsabilités, nous avons les moyens de gagner à Martigny. Pour nous, il est primordial de prendre un bon départ en 1996.» Et ce sera avec tout son monde - «La grippe ne fait plus de ravages» - que Lucien Ramseyer entreprendra le déplacement en Octodure.

### NEUCHÂTEL YS: SANS CAPOROSSO

Un jour plus tôt, Neuchâtel YS s'en ira également du côté du Valais pour affronter le leader du groupe 3 de première ligue,

Sierre. «Ce n'est peut-être pas le match idéal pour nous remettre en confiance, mais il nous faudra faire preuve de courage et oublier tous nos malheurs, distille Jean-Blaise Matthey. Après tout, les Sierrois s'étaient imposés de justesse chez nous (ré: 3-2). En plus, nous récupérons Pahuud et nous enregistrons le retour des frères Lutz (ré: Igor est suspendu, mais Stefan est apte aux services).» Seul point noir: Caporosso, blessé aux coudes, est indisponible.

A Fleurier, Mike Lussier espère que son équipe entamera l'année du bon patin à Fribourg. «Nous n'avions pas été battus (ré: 3-5) sur notre valeur à aller et nous voulons notre revanche, clame-t-il. Nous avons l'occasion de nous rapprocher de Viège et il ne faut pas la manquer avant de recevoir les Haut-Valaisiens mardi.» Surtout

qu'aucun Fleurisan n'est déclaré blessé ou suspendu.

On l'aura compris, l'entraîneur de Belle-Roche compte sur Ajoie pour faire trébucher Viège. Reste à savoir comment les Ajojolots ont digéré le changement d'entraîneur intervenu pendant ces fêtes, Hans Kossmann ayant succédé à Doug McKay parti à Lausanne. «J'assure l'intérim pendant deux semaines, parce que je suis blessé, après on verra, précise Kossmann. En attendant, j'espère que nous entamerons l'année comme nous avons terminé la précédente et que nous disposerons de Viège ce soir avant d'affronter Sierre mardi.» Un match au sommet auquel ne prendra pas part Geoffroy Vauclair, handicapé par une blessure au coude, qui sera le seul «jaune et noir» à pointer aux abonnés absents tout à l'heure. J.C.

## En car avec le Fan's-Club

Le Fan's-Club du HCC organise un déplacement en car à Genève, le mardi 9 janvier. Prix du déplacement: 34 francs pour les membres, 36 francs pour les non-membres, sans entrée. Le

départ est fixé à 17 h à la patinoire des Mëlèzes. Inscriptions au 038/45 11 61 jusqu'à lundi 8 janvier à 18 h. Des billets d'entrée gratuits seront tirés au sort dans le car. (Imp)



# Tennis - Hopman Cup: la Suisse affrontera la Croatie en finale

## Banco!

**Res Brügger réélu** - Directeur du meeting de Zurich, Res Brügger a été réélu à la vice-présidence de la Commission du Grand Prix de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF). Avec Res Brügger, un autre Suisse figure dans un groupe de travail de l'IAAF: l'ancien responsable du Département des sports de la télévision romande Boris Acquadro est, en effet, membre de la Commission presse et TV. (si)

### Ski nordique

## Contre vents et marées

Les championnats du Giron jurassien (GJ) sont donc maintenus contre vents et marées. Daniel Sandoz, Christophe Frésard et tous les autres «cracks» du GJ se retrouveront tout à l'heure sur les hauteurs de Mont-Soleil.

C'est sur le coup de 10 h que le premier départ sera donné. Les premiers à s'élancer seront les OJ qui seront suivis dès 10 h 38 par les dames. Les juniors prendront le relais à 10 h 40 pour le transmettre aux seniors dès 10 h 52. Le dernier concurrent, qui ne sera autre que Daniel Sandoz, sera donné à 10 h 11'30".

Rappelons que c'est en style libre que se disputera la course individuelle. «L'enneigement étant précaire, nous avons avancé l'heure du départ et opter pour le style libre afin d'assurer la régularité de l'épreuve, précise le chef fond du GJ, Laurent Donzé. Pour ce qui est des relais, une décision sera prise cet après-midi.» (Imp)

### BRÈVES

#### Hockey sur glace

#### Et de quatre pour le Canada

Le Canada a défendu avec succès son titre de champion du monde juniors devant 5723 spectateurs à Boston grâce à sa victoire 4-1 (1-1 2-0 1-0) en finale devant la Suède. Pour la troisième place, la Russie a battu la République tchèque 4-1.

#### Basketball

#### Une première

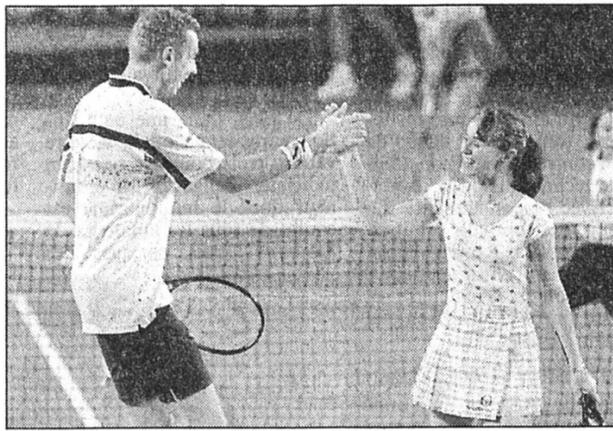
Pour la première fois de son histoire, la Coupe de Suisse masculine se disputera sur deux jours, les 23 et 24 mars à la Saalsporthalle de Zurich, sur le mode du «Final four». Deux demi-finales seront programmées le samedi 23, la finale et un match de classement pour la troisième place ayant lieu le dimanche 24. Chez les dames, la finale se déroulera le samedi selon la formule traditionnelle.

### BANCO JASS

- ♥ 9
- ♣ 9, D, A
- ♦ 6, 7, 8, V
- ♠ 9, 10, V, A

Quatre ans après Manuela Maleeva-Fraginière et Jakob Hasek, Martina Hingis et Marc Rosset ont hissé la Suisse en finale de la Hopman Cup de Perth. Victorieux 3-0 de l'Allemagne lors de leur dernier match de poule, la Saint-Galloise et le Genevois affronteront la Croatie aujourd'hui. Une finale presque «fratricide» dans la mesure où Majoli et Hingis évoluent régulièrement ensemble en double sur le Circuit et que Rosset et Ivanisevic ont bâti, au fil des années, une solide amitié.

Face à l'Allemagne, tenante du titre, Martina Hingis a ouvert une voie royale à l'équipe de Suisse en battant Anke Huber en trois sets, 2-6 6-2 6-1. Marc Rosset obtenait le point de la victoire, comme lors des deux



Marc Rosset - Martina Hingis

Un couple parfait.

(Keystone)

précédents matches face à l'Australie et la Hollande, avant le double mixte en disposant de Martin Sinner en deux sets, 6-2 6-4.

«Martina m'a vraiment impressionné, a souligné Stéphane Oberer qui partage le «capitaine» de cette équipe avec Mela-

nie Zogg-Hingis. Après le premier set, je pensais qu'elle n'avait aucune chance. Mais sa faculté d'adaptation est prodigieuse. Une fois qu'elle a trouvés ses marques à la relance, elle a fait ce qu'elle a voulu. Ses problèmes en début de rencontre s'expliquent peut-être par le fait

qu'elle ne dispute encore pas assez de matches sur le Circuit.» La victoire de Martina Hingis scellait pratiquement l'issue de cette rencontre. A 1-0 pour la Suisse, Martin Sinner se retrouvait confronté à une mission impossible devant un Marc Rosset toujours aussi inspiré. Comme Philippoussis et Krajicek, l'Allemand a été incapable de réussir le moindre break. Avec treize aces pour deux sets sans histoire, le champion olympique s'est régalé.

«J'espère que cette victoire sur l'Allemagne en... annoncera une autre, lançait-il à sa sortie du court. Je veux croire aux présages. Ce succès à Perth est bon à prendre avant le choc de Genève en Coupe Davis.»

Mais avant de songer au défi contre Boris Becker et Michael Stich, Marc Rosset tentera de régler ses comptes samedi avec son pote Goran Ivanisevic. «Je n'aime pas le jouer. Il sert comme un dieu et parvient toujours à mettre la pression à la relance» explique-t-il. Rosset n'a gagné que deux des dix rencontres qui

l'ont opposé au «bombardier» de Split (aux JO de Barcelone en 1992 et l'année suivante à Long Island).

En revanche, les statistiques parlent en faveur de Martina Hingis. La Saint-Galloise reste sur une victoire contre Majoli, en décembre dernier lors de l'exhibition du Cap d'Agde. (si)

## Résultats

**Groupe B:** Suisse - Allemagne 3-0. Hingis (S) bat Huber (All) 2-6 6-2 6-1. Rosset (S) bat Sinner (All) 6-2 6-4. Rosset/Hingis battent Sinner/Huber 6-1 6-3. Australie - Hollande 2-1. Schultz-McCarthy (Hol) bat Bradtke (Aus) 5-7 7-5 6-0. Philippoussis (Aus) bat Krajicek (Hol) 7-6 (7-2) 1-2 abandon. Philippoussis/Bradtke battent Schulz-McCarthy/Krajicek par w.o.

**Classement (3 matches):** 1. Suisse 6. 2. Allemagne 4. 3. Australie 2. 4. Hollande 0.

**Finale (aujourd'hui):** Suisse - Croatie. (si)

### Rallye-raid - Dakar 96

## L'heure des controverses

L'accident qui a coûté la vie mercredi au pilote du camion d'assistance Citroën, Laurent Gueguen, lors de la cinquième étape du Dakar 96, est à l'origine d'une controverse entre l'organisation et l'écurie française qui doute de la véracité des informations fournies aux concurrents.

Pour en revenir au sport proprement dit, le Français Pierre Lartigue (Citroën) a accentué son avance en tête, dans la catégorie autos, à l'issue de la septième étape Zouérat - Atar remportée par le Finlandais Ari Vatanen (Citroën), alors que chez les motards l'italien Edi Orioli (Yamaha) a préservé presque entièrement sa confortable avance sur l'Espagnol Jordi Arcarons (KTM). En deux roues, le succès d'étape est revenu au Français Thierry Magnaldi, également sur KTM. Son com-

patriote Stéphane Peterhansel, quadruple vainqueur de l'épreuve et qui avait perdu la première place jeudi après avoir été retardé par des problèmes d'alimentation d'essence, a décidé de ne pas prendre le départ de l'étape.

#### CLASSEMENTS

Septième étape (Zouérat - Atar). Autos: 1. Vatanen/Picard (Fin/Fra), Citroën, 4 h 10'17". 2. Saby/Serieys (Fr), Mitsubishi, à 1'05". 3. Wambergue/Gallagher (Fra/GB), Citroën, à 2'46". 4. Masuoka/Schulz (Jap/All), Mitsubishi, à 2'47". 5. Lartigue/Périn (Fr), Citroën, à 10'29". Général: 1. Lartigue/Périn (Fr), Citroën, 25 h 20'18". 2. Wambergue/Gallagher (Fr/GB), Citroën, à 34'23". 3. Vatanen/Picard (Fin/Fra), Citroën, à 1 h 25'35". 4. Masuoka/Schulz (Jap/All), Mitsubishi, à 1 h 57'49". 5. Servia/Puig (Esp), Citroën, à 2 h 04'09".

Motos: 1. Magnaldi (Fra), KTM, 4 h 40'56". 2. Gallardo (Esp), Cagiva, à 16". 3. Arcarons (Esp), KTM, à 2'47". 4. Sotelo (Esp), KTM, à 5'02". 5. Orioli (It), Yamaha, à 5'24". Général: 1. Orioli (It), Yamaha, 28 h 07'21". 2. Arcarons (Esp), KTM, à 41'56". 3. Trolli (It), Cagiva, à 53'56". 4. Magnaldi (Fr), KTM, à 1 h 36'04". 5. Gallardo (Esp), Cagiva, à 1 h 50'03". (si)

#### LA PHRASE DU JOUR

«Le HCC s'est fait une très bonne publicité en s'imposant à Lugano.»

Riccardo Fuhrer

### LA PREUVE PAR SEPT

## Fausse route

Théoriquement, au tout début janvier, on ne devrait pas parler football. Déjà parce que ce n'est pas la saison et ensuite parce qu'on en parle assez à longueur d'année.

Mais le Board, l'organe garant des règles du football, en a décidé autrement. Cette vénérable institution, ô combien conservatrice, a soudain décidé de se mouiller en acceptant de mettre à l'essai une disposition révolutionnaire qui consiste à l'agrandissement des buts.

Les réactions n'ont pas tardé. Quel tollé! Michel Platini a estimé - à raison - que ce n'est pas la grandeur des buts qu'il faut changer, mais bel et bien la mentalité des joueurs, entraîneurs et dirigeants. Diego Maradona a joué les Louis Vianet de service en menaçant de faire grève lors de la Coupe du monde 1998. Le «petit gros» a revêtu son équipement de syndicaliste mais ça a plutôt fait rire qu'autre chose. Sepp Blatter ne s'est d'ailleurs pas gêné pour lui envoyer une vanne, estimant «qu'en 1998, Maradona aura 38 ans et qu'il ne sera certainement plus capable de jouer au football, à haut niveau à tout le moins.» C'est la lutte finale (refrain connu)...

A nos yeux, le Board se met les doigts dans l'œil. On ne le répétera jamais assez. On assiste à de très bons matches qui se soldent par des 0-0 ou des 1-1. Il y a des 2-2 qui n'ont rien d'affriolant. Que ce soit au stade ou devant leur petit écran, les gens veulent voir du spectacle, et non pas des tricheurs, encore moins des calculateurs. Il faudrait pour commencer revoir le mode de qualification de certaines compétitions. Pour preuve, les récents éliminatoires de la Ligue des champions n'ont pas déchainé les passions. Loin s'en faut. On devrait en revenir au bon vieux mode des éliminations directes. Histoire de savoir où on navigue.

Et surtout de ne pas faire fausse route.

Gérard STEGMÜLLER

### Basketball - Le coup de fil aux entraîneurs

## BBCC: avec ou sans Byrd?

L'équipe masculine du BBCC retrouvera la compétition aujourd'hui en accueillant Saint-Prex, cinquième du classement de LNB. Mais il n'est pas sûr qu'elle le fera avec Calvin Byrd, l'Américain du BBCC ayant encore un peu mal au genou.

«Calvin est très incertain, confirme Philippe Chanel. Il lui appartiendra de décider s'il jouera ou non.» Comme Randy Lavender est déjà reparti, le BBCC pourrait donc bien évoluer sans Américain aujourd'hui.

«Il va de soi que si Byrd devait ne pas jouer, nous serions confrontés à une mission quasi impossible, dans la mesure où Saint-Prex est une excellente équipe, très physique. Cela dit, je suis convaincu que nous aurions nos chances avec Byrd.»

On attendra donc le dernier

moment. Ce qui est certain, par contre, c'est le forfait de Christophe Wälchli, dont le retour n'est pas agendé avant deux ou trois semaines.

#### BELLINZONE À NEUCHÂTEL

En LNA masculine, Union NE accueillera Bellinzzone. «Même si notre victoire contre La Chaux-de-Fonds (rés: 101-52 jeudi) nous a fait du bien, ce sera une autre paire de manches, annonce Len Stevens. Nous avions eu nos chances lors de nos deux premières confrontations, mais nous avons à chaque fois commis des erreurs dans les dix dernières minutes. Or, contre Bellinzzone, ça ne pardonne pas.»

Le fait que la paire Herrin-Triplett ait trouvé ses marques ne sera pas le moindre des atouts des Unionistes. «Et puis, Lobato est bien revenu» sou-

lignent Stevens. Cela suffira-t-il face à l'ogre tessinois..?

#### RODRIGUEZ À SION

L'équipe féminine du BBCC n'entamera son tour final de promotion en LNA que le samedi 20 janvier. Sachez cependant qu'elle le fera sans Sandra Rodriguez, qui a été prêtée gratuitement à Sion-Veysonnaz, équipe actuellement classée quatrième en LNA et qui n'est pas dénuée d'ambitions cette saison. R.T.

## À L'AFFICHE

#### AUJOURD'HUI

##### LNA masculine

17.30 Union NE - Bellinzzone

##### LNB masculine

17.30 La Chx-de-Fds - Saint-Prex

## TV-SPORTS

#### ● SAMEDI

Eurosport  
08.30 Dakar 96.  
09.00 Basketball.  
09.20 Ski alpin.  
13.10 Saut à skis.  
15.30 Ski alpin.  
16.00 Tennis.  
19.00 Speedworld.  
19.55 Basketball. Antibes - Paris Saint-Germain.  
22.00 Supercross.  
23.30 Dakar 96.  
00.00 Saut à skis.  
01.00 Dakar 96.

DRS  
21.50 Sport aktuell.

TSI  
22.20 Dopo partita.

TF1  
16.55 Football. Coupe de la Ligue: Saint-Etienne - Marseille.  
00.25 Basketball.

France 2  
15.40 Tiercé.  
00.15 Dakar 96.

France 3  
08.40 Magazine olympique.  
09.05 Rencontres à XV.  
17.45 Dakar 96.  
20.35 Tout le sport.  
20.40 Dakar 96.

ARD  
13.15 Saut à skis.  
17.30 Sportschau.  
19.10 Sportschau.  
22.15 Das aktuelle Sport-Studio.

TVE  
13.30 Handball.  
20.30 Football. Athletic Bilbao - Real Sociedad.

#### Eurosport

France 3  
14.10 Rugby. Finale de la Coupe d'Europe.  
16.10 Tiercé.  
16.30 Dakar 96.  
20.35 Dakar 96.

M6  
20.25 Sport 6.  
01.00 Sport 6.

La Cinquième  
14.00 L'esprit du sport.

ARD  
15.05 ARD Sport-extra.  
18.08 Sportschau.

ZDF  
17.20 Die Sport-Reportage.

Rai uno  
18.10 90° minuto.

TVE  
13.10 Basketball.  
21.30 Football.

RTP  
21.00 Football.  
23.00 Domingo desportivo.

Eurosport  
08.30 Dakar 96.  
09.00 Eurofun.  
09.20 Ski alpin.  
14.00 Saut à skis.  
15.00 Ski alpin.  
16.00 Tennis.  
18.00 Danse sportive.  
19.00 Aérobie.  
21.30 Dakar 96.  
22.00 Supercross.  
23.00 Monster Truck.  
00.00 Course de camions.  
01.00 Dakar 96.

## Rétrospective 1995 - Décembre: Artur Jorge à la barre

## Un pari audacieux

En ce 19 décembre, l'ASF décide de confier les rênes de l'équipe nationale suisse de football au Portugais Artur Jorge. Malgré le fort mécontentement populaire (d'après un sondage effectué le lendemain de cette nomination, trois Suisses sur quatre réfutent ce choix), les technocrates de l'ASF, Me Mathier et Me Spiess en tête, ont donc décidé de remplacer Roy Hodgson.

Entraîneur de qualité, champion de France avec le Paris Saint-Germain en 1994 et surtout champion d'Europe avec Porto en 1987, Artur Jorge succède à deux entraîneurs - Ulli Stielike et Roy Hodgson - qui sont parvenus en quelques années à sortir le football suisse de l'anonymat dans lequel il végétait depuis vingt ans. Avec l'arrivée d'Artur Jorge, la «Nati» risque de retomber de haut, de très haut.

Adeptes du 4-4-2 comme son illustre prédécesseur, le Portugais a depuis belle lurette jeté aux orties la notion de football spectacle, la seule en fin de compte à déplacer les foules au stade.

Certes, si la double casquette supportée jusqu'à présent avec brio par Roy Hodgson (Inter Milan - équipe nationale) pesait d'un poids certain sur les épaules du Britannique, on regrettera toutefois le choix de l'ASF, contre l'avis de bon nombre de techniciens de la fédération. Avec sa connaissance développée des footbals britannique et écossais, Roy Hodgson n'était-il pas l'entraîneur rêvé pour affronter l'Angleterre et l'Ecosse lors de l'Euro 96 en juin prochain? Quel gâchis!

## EST-CE BIEN JUDICIEUX?

Du côté de l'ASF, on en a donc décidé autrement. Sans se soucier d'un quelconque mécontentement populaire, on a préféré opter pour le travail à moyen terme plutôt que le court terme, sacrifiant sur l'autel du changement une chance unique de se comporter dignement lors d'une édition de l'Euro 96. Si cette vision des choses peut théoriquement se concevoir, on regrettera tout de même l'éviction de Roy Hodgson. Par reconnaissance, l'ASF aurait très bien pu hono-

rer son contrat jusqu'au terme de l'Euro 96. Elle aurait ainsi symboliquement remercié le Britannique pour le travail effectué à la tête de la «Nati».

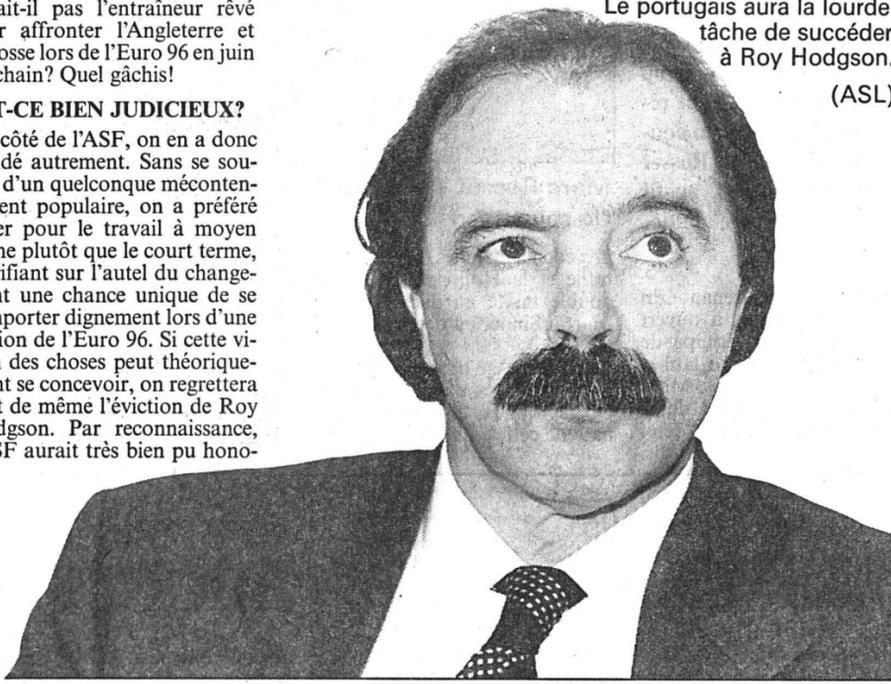
De plus, dans une compétition européenne où la victoire vaudra trois points, est-ce bien judicieux d'engager un entraîneur dont le minimalisme est connu de tous les amateurs de football? Trois partages des

points ne suffiront assurément pas à franchir le difficile écueil personnifié par la Hollande, l'Ecosse et l'Angleterre. A l'ASF et Artur Jorge de nous démontrer que ce choix de prime abord peu judicieux pourrait toutefois servir les intérêts du football helvétique... (Imp)

## Artur Jorge

Le portugais aura la lourde tâche de succéder à Roy Hodgson.

(ASL)



## AU FIL DES JOURS

**Vendredi 1er:** le championnat du monde WBA des mi-lourds qui devait opposer le vendredi 8 décembre au Hallenstadion le Suisse Stefan Angherh à l'Américain Virgil Hill, tenant du titre, n'aura finalement pas lieu. Deux principaux sponsors se sont retirés, doutant que le meeting ait lieu.

**Samedi 2:** grâce à un sans-faute de Pete Sampras (trois victoires), les Etats-Unis remportent la finale de la Coupe Davis en battant la Russie 4-1.

**Dimanche 3:** en battant Grasshopper 2-1 (deux buts d'Isabella) à La Maladière, NE Xamax freine l'hégémonie des Zurichois, se replaçant du même coup dans la course au titre.

**Lundi 4:** pour la quatrième année consécutive, le basketteur américain Michael Jordan est le sportif le mieux payé de la planète. Le joueur des Chicago Bulls pèse la bagatelle de 43,9 millions de dollars et précède Mike Tyson. Premier Européen, Michael Schumacher est neuvième.

**Mardi 5:** drame dans le monde du hockey sur glace helvétique. A Davos, le joueur de Lugano Pat Schafhauser termine sa course la tête la première dans la bande. Diagnostic: deux vertèbres brisées, paralysie totale des jambes et partielle des bras.

**Mercredi 6:** face à un Real Madrid tout simplement supérieur, Grasshopper subit son quatrième et ultime revers en Ligue des champions. Les hommes de Gross terminent derniers de leur groupe avec deux points.

**Jeudi 7:** toujours plus loin, toujours plus haut! Le HCC, transcendé par la grande prestation de Gilles Dubois, s'impose au Neudorf face à Grasshopper (6-4), signant jusque-là son plus bel exploit.

**Vendredi 8:** sur les pentes de Val d'Isère, l'Allemande Martina Ertl remporte le premier slalom géant de la saison. Côté suisse, grâce à son meilleur chrono du second parcours, la jeune Valaisanne Karine Roten remonte du dix-neuvième au cinquième rang.

**Samedi 9:** Luc Alphand semble intouchable. Après la descente de Vail, le Français, détenteur de la Coupe du monde de la spé-

cialité, remporte l'épreuve de vitesse (en deux manches) à Val d'Isère.

**Dimanche 10:** coup de barre pour Lausanne! Le match nul concédé à la Pontaise face à NE Xamax (1-1) condamne les Vaudois au tour de promotion-relégation LNA/LNB. Vainqueur à Lugano (2-0), Servette se tire d'affaire alors que la formation de Gilbert Gress termine troisième à deux points du leader Grasshopper et avec quelques regrets malgré son parcours remarquable.

**Lundi 11:** la Biennoise Nathalie Krieg décide de renoncer aux championnats suisses. L'ancienne championne nationale met du même coup fin à sa saison et la suite de sa carrière semble bien compromise.

**Mardi 12:** la Norvège, la Finlande, la Hongrie et l'Azerbaïdjan seront les adversaires de la Suisse dans la course aux places qualificatives de la Coupe du monde 1998. C'est le verdict du tirage au sort effectué par un certain Weah. Merci George!

**Mercredi 13:** au terme d'un match excellent, la Hollande arrache son billet pour l'Euro 96. A Liverpool, les Bataves remportent le match de barrage face à l'Eire grâce à deux buts de Kluyvert. Quatre jours plus tard, ce résultat va prendre un peu plus d'importance pour les Suisses...

**Jeudi 14:** quelle casquette! Oui, quelle casquette que celle que Zoug inflige à Ambri-Piotta. Sur leur patinoire fêtière de la Valascia, les Tessinois sont corrigés 14-2 par Yaremchuk et consorts. Mamma mia!

**Vendredi 15:** le monde du football est en émoi. Dans l'affaire Bosman, la Cour européenne de justice vient de rendre un arrêt qui déclare le système de transferts des footballeurs illégal. Une bombe qui risque de faire beaucoup de dégâts.

**Samedi 16:** le Neuchâtelois Didier Cuche signe un authentique exploit à Val Gardena. Pour sa deuxième descente Coupe du monde, il se classe au vingt et unième rang, marquant au passage ses premiers points en Coupe du monde. Rempartée par l'Autrichien Ortlieb, cette

épreuve marque le retour au premier plan de Xavier Gigandet, deuxième devant Luc Alphand.

**Dimanche 17:** cinq jours après avoir connu un tirage relativement heureux dans l'optique de la Coupe du monde 1998, la Suisse n'est pas gâtée par le sort. A Birmingham, l'Angleterre, la Hollande et l'Ecosse sont en effet désignées comme adversaires d'une sélection qui n'aura pas la partie facile lors de la phase finale de l'Euro 96.

**Lundi 18:** Grasshopper se renforce. Dans la perspective du tour final, le club du Hardturn annonce l'engagement de Kubilay Türkyilmaz qui formera avec Nestor Subiat un duo redoutable à la pointe de l'attaque du champion sortant.

**Mardi 19:** Artur Jorge est le nouvel entraîneur de l'équipe suisse de football. L'ASF et le Portugais signent un contrat valable jusqu'à la fin de la Coupe du monde 1988. La collaboration débutera au 1er janvier 1996. Beau joueur, Roy Hodgson accepte sans grincement le choix des dirigeants helvétiques...

**Mercredi 20:** l'équipe suisse de hockey sur glace entame sa campagne olympique sur une fausse note. A Lausanne, les protégés de Simon Schenk sont tenus en échec (2-2) par la Grande-Bretagne qui n'avait pourtant guère que ses muscles à leur opposer.

**Jeudi 21:** Lasse Kjus confirme qu'il est bel et bien le meilleur skieur du moment. A Kranjska Gora, le Norvégien s'impose dans un slalom géant, confortant du même coup sa place de leader incontestable de la Coupe du monde.

**Vendredi 22:** une semaine après avoir licencié Jean Lussier, le Lausanne HC se choisit un nouvel entraîneur. Le club vaudois engage le Canadien Doug McKay qui présidait jusqu'alors aux destinées du HC Ajoie.

**Samedi 23:** à Zoetermeer, l'équipe de Suisse de hockey sur glace rectifie le tir. Sans avoir à sortir le grand jeu, la troupe de Simon Schenk dispose de la Hollande sur la marque de 7-1 et se maintient ainsi dans la course au ticket olympique.

**Dimanche 24:** à Calgary, le Canadien Kevin Overland bat en l'12"19 le record du monde du 1000 m masculin de patinage de vitesse, record détenu depuis la veille seulement par son compatriote Sylvain Bouchard.

**Lundi 25:** l'avant-centre libérien de l'AC Milan George Weah devient le lauréat 1995 du «Ballon d'or», attribué par le journal «L'Equipe» de Paris. Il devance l'Allemand Jürgen Klinsmann (Bayern Munich) et le Finlandais Jari Litmanen (Ajax Amsterdam).

**Mardi 26:** pas de surprise à Lausanne, où le gymnaste Donghua Li (champion du monde au cheval d'arçons), la skieuse retraitée Vreni Schneider et l'équipe nationale suisse de football se voient décerner les mérites sportifs suisses 1995.

**Mercredi 27:** Tony Rominger annonce qu'il disputera le Tour de France et qu'il fera l'impasse sur le Giro. Le Suisse, recordman du monde de l'heure, menace ainsi directement l'Espagnol Miguel Indurain, quintuple vainqueur du Tour.

**Jeudi 28:** Mika Laitinen est bel et bien le meilleur sauteur du continent. En s'imposant à Oberhof, le Finlandais remporte son quatrième concours sur huit depuis le début de la saison. Difficile de faire mieux...

**Vendredi 29:** le Norvégien Lasse Kjus remporte la descente messieurs de Bormio, où Pirmin Zurbriggen avait été sacré champion du monde en 1985. Vingt-sixième (et deuxième meilleur Suisse derrière le vingt-quatrième Markus Herrmann), le Neuchâtelois Didier Cuche récolte pour la deuxième fois des points Coupe du monde.

**Samedi 30:** victorieuse des deux premiers slaloms de la saison, l'Autrichienne Elfi Eder remet la compresse sur ses terres. Sur ses terres, elle remporte la deuxième épreuve disputée dans la station autrichienne.

**Dimanche 31:** l'inventeur du verrou n'est plus. L'Autrichien Karl Rappan, qui fut plus souvent qu'à son tour l'homme providentiel du football suisse, cède à Berne à l'âge de 90 ans. Il avait été partie prenante lors de trois des plus belles épopées de l'équipe nationale.

## RÉACTION

Parmi les rares entraîneurs neuchâtelois de pointe, Bernard Challandes (photo Lafargue) a suivi de très près la rocade à la tête de notre équipe nationale. Le citoyen de La Chaux-du-Milieu se réjouit de cette nomination. «Un changement devait avoir lieu. Les compromis avaient assez duré» souligne en préambule l'ex-entraîneur de Servette.



«S'occuper de deux équipes en même temps ne m'apparaît pas entrer dans une logique professionnelle. Entraîner un club italien demande une attention maximale. Il faut supporter une incroyable pression. Pour preuve, pour la première fois depuis son arrivée à la tête de la «Nati», Hodgson n'avait pas prévu d'organiser un camp d'entraînement en début d'année. De ce fait, un changement me paraît parfaitement logique, malgré la connaissance unique d'Hodgson du football suisse et anglo-saxon. Les gens se figurent qu'entraîner l'équipe nationale, c'est un travail à mi-temps. En vue de l'Euro 96, il faut visionner les adversaires, préparer une équipe» insiste Challandes.

Quant à savoir si Artur Jorge sera un digne successeur de Roy Hodgson, Bernard Challandes n'hésite pas l'ombre d'un instant: «Nous avons mangé ensemble il y a quelques semaines. J'ai pu constater qu'il possédait une forte personnalité, qu'il était méthodique, intelligent. Jorge devra toutefois trouver un bon équilibre entre football spectacle et football résultats.» Des qualités qui, couplées à sa connaissance d'une demi-douzaine de langues, dont nos trois principales langues nationales, devraient permettre au Portugais de s'adapter rapidement à la mentalité helvétique.

Toutefois, le Neuchâtelois admet que ce changement d'entraîneur présente «un avantage pour les qualifications pour la Coupe du monde 1998, mais un désavantage pour la phase finale de l'Euro 96». L'ASF a-t-elle donc jeté aux orties une chance unique d'obtenir un résultat de prestige dans une phase finale de l'Euro? «C'est vrai, note un brin ironique Bernard Challandes. L'Euro 96 ressemblera presque à une préparation pour la Coupe du monde 1998, même si la Suisse devra s'y comporter le mieux possible pour continuer sa progression, même si le groupe m'apparaît particulièrement difficile. Maintenant, il faut laisser Jorge travailler en paix.»

Quant au mécontentement populaire suscité par le départ de Roy Hodgson, le Neuchâtelois l'explique aisément. «En Suisse, on a un esprit conservateur. C'est un sentiment logique. Au-delà de la première vision d'ensemble, Hodgson n'est pas le seul à connaître le football, même s'il faut lui adresser un grand merci pour le travail effectué.»

Evincé de la direction de la première équipe de Servette en octobre dernier, Bernard Challandes en profite actuellement pour voyager et apprendre au contact de plusieurs de ses illustres collègues. «Il y a quelques jours, j'étais à Turin où j'ai rencontré Marcello Lippi, l'entraîneur de la Juventus. Ce mois-ci, j'irai à la Coupe d'Afrique des nations en Afrique du Sud, avant de me rendre à Amsterdam, pour suivre un stade à l'Ajax.» Plusieurs mini-séjours à l'étranger qui lui serviraient incontestablement pour diriger une nouvelle équipe. «Mais pour l'instant, aucune offre concrète ne m'a été transmise» tient à souligner le Neuchâtelois.

Patience, patience.

F.Z.

**La FIFA suspend Lajos Detari -**  
La FIFA a décidé de suspendre sur le plan mondial l'ex-attaquant international hongrois Lajos Detari, ceci dès le 22 décembre 1995, pour non-respect de ses obligations contractuelles envers son employeur, NE Xamax. Detari avait quitté le club de La Maladière en septembre dernier, bien que son contrat porte jusqu'en juin 1996. (si)

## BRÈVES

## Football

## La Suisse attendra

Il faudra attendre aujourd'hui pour connaître le calendrier du groupe 3, où figure la Suisse, des éliminatoires de la Coupe du monde 1998, qui se déroulera en France. Réunis à Zurich, les délégations des cinq pays qui composent le groupe 3 - la Suisse, la Norvège, la Finlande, la Hongrie et l'Azerbaïdjan - n'ont pas réussi à trouver un compromis, notamment en raison des problèmes posés par l'ex-république de l'ancienne Union soviétique. Le nouveau sélectionneur de l'équipe nationale, Artur Jorge, devrait en revanche communiquer assez rapidement le nom des joueurs qui composeront le cadre de l'équipe de Suisse. Le Portugais souhaiterait convoquer entre vingt et vingt-cinq joueurs pour participer à un camp d'entraînement dans le sud de l'Espagne du 22 au 27/28 janvier. Les internationaux suisses évoluant dans les championnats étrangers - Chapuisat, Knup, Sutter, Henchoz, Grassi, Ohrel et Hottiger - n'ont pas obtenu le feu vert de leur club.

## Hottiger suspendu contre l'Angleterre

L'UEFA a confirmé que les joueurs suspendus lors des éliminatoires de l'Euro 96 et n'ayant pas encore purgé leur peine, seront sanctionnés à l'occasion de la phase finale en juin prochain en Angleterre. Le défenseur suisse Marc Hottiger écope donc d'un match de suspension. Il ne jouera pas le match d'ouverture du 8 juin contre l'Angleterre à Wembley.

## Brigger pourrait rester à Lucerne

L'entraîneur de Lucerne, le Haut-Valaisan Jean-Paul Brigger (37 ans), pourrait continuer à entraîner le club de Suisse centrale alors qu'il avait annoncé il y a quelques semaines son retrait au terme de la saison 1995/1996. L'ancien entraîneur de Sion a demandé quelques jours de réflexion.

## Un distinction pour Klinsmann

L'attaquant allemand Jürgen Klinsmann est le meilleur «buteur mondial» de l'année 1995, titre honorifique prenant en compte les buts inscrits dans les seules rencontres internationales en club ou en équipes nationales.

Après la voiture reine, le piéton roi?

# Enfin sur la bonne voie

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

La Chaux-de-Fonds

## «Le Raymond» racheté

Beaucoup de monde mais peu d'enchérisseurs hier à l'Hôtel de Ville lors de la vente aux enchères des bâtiments et jardins du café-restaurant «Le Raymond», qui faisait l'objet de poursuites. La principale créancière hypothécaire, la BCN, a emporté l'affaire.

Page 17

District de Courtelary

## Vice-préfet nommé

Appelé à remplacer le maire de Corgémont, Roland Benoit, au Grand Conseil bernois, l'Imérien Bernard Grünig se voyait, en septembre dernier, obligé d'abandonner sa fonction de vice-préfet du district de Courtelary. Depuis cette place demeurait vacante. Le gouvernement bernois a finalement nommé à ce poste Werner Traumaux de Villeret.

Page 21

Franches-Montagnes

## Carnaval sur orbite

Au fond des granges obscures, on a ressorti marteaux et clous pour attaquer les chars humoristiques. A peine les fêtes de l'an passées que carnaval est à la fenêtre. Celui du Noirmont concocte sa 33e salve.

Page 21

La voiture a irrésistiblement conquis droit de cité dans le cœur des villes depuis la fin de la dernière guerre. Phénomène social qui a pris une telle ampleur que l'on a fini par s'inquiéter du sort réservé aux piétons que nous sommes tous à un moment ou un autre, que nous soyons motorisés ou non. Le Conseil fédéral s'est penché sur le problème en... 1983. Mais on ne commence que maintenant à voir les villes accoucher de réseaux pour piétons.

La Suisse est championne du monde de lenteur. En effet, lorsqu'elle se met en tête de légiférer, il lui faut une bonne dose de patience. En septembre 1983 donc, le Conseil fédéral se soucie des piétons, en constatant que les crédits votés en faveur des installations de transport n'ont profité qu'au trafic motorisé au cours des dernières années. Il s'agit donc de renverser la vapeur et de favoriser la sécurité des piétons.

On constatait alors une trop forte proportion de piétons tués, en particulier de personnes âgées et d'enfants, faute de mesures adéquates.

### LOI DE... 1987

Le législateur (les Chambres) n'a pas trop badiné en chemin, puisqu'il accouche en 1987 d'une loi imposant «la mise à disposition de voies piétonnières dans les villes et de chemins pédestres à l'extérieur des agglomérations». Délai pour l'établissement de ces plans directeurs: 1990! On est loin du compte en ce début de 1996. Toutefois, il ne faut pas désespérer, car les plans se mettent à pousser comme des champignons après l'onde. C'est ainsi que les villes de Neuchâtel et du Locle ont déjà

soumis leur plan au Département cantonal de la gestion du territoire pour approbation, alors que La Chaux-de-Fonds compte bien mettre la dernière main au sien avant les élections communales de ce printemps.

Comment se fait-il que la ville lauréate du Prix Wakker paraisse traîner les pieds? En fait, elle s'est contentée d'appliquer le précepte «Hâte-toi lentement!» Elle fut en effet citée en exemple pour son itinéraire «Bon pied, bon œil» lors d'un séminaire tenu en novembre à Yverdon-les-Bains, en compagnie de Genève et Sierre.

### EN DEUX TEMPS

Comme l'indique M. Clerc, architecte de la commune, la réflexion s'est déroulée en deux temps. «Lorsque la loi est entrée en vigueur, nous avons lancé l'idée d'un itinéraire piétonnier attractif, en forme de découverte à pied de la cité. C'est ainsi qu'est né le concept de «Bon pied, bon œil», en recourant aux cheminements existants.

Au contraire, Genève s'est tout de suite lancée dans une autre démarche, celle d'un relevé exhaustif de ses chemins pour piétons.»

### RÉSEAU COHÉRENT

Depuis lors, La Chaux-de-Fonds est en train de mettre les bouchées doubles puisque le Conseil communal devrait approuver encore cet hiver le plan avant de le soumettre à la sanction du canton. «Nous n'avons pas voulu précipiter les choses, poursuit Denis Clerc, car en matière d'urbanisme, il faut travailler à long terme, sachant que rien n'est jamais figé et que tout doit pouvoir évoluer.»

Les concepteurs du plan ont donc recensé les chemins aménagés et les réalisations possibles, avec pour objectif de projeter un ensemble cohérent en ville avec connexion au réseau pédestre extérieur, selon les impératifs de la loi. Il va de soi qu'un tel



Piétons mieux protégés

Ils disposeront à moyen terme d'un réseau piétonnier cohérent.

(Impar-Galley)

plan a une valeur avant tout indicative dans la mesure où l'on ne pourra pas aménager un itinéraire sur un terrain privé contre la volonté de son propriétaire.

### PRIORITÉS FIXÉES

Désormais les choses devraient aller très vite. Les priorités ont

été fixées. On a défini les endroits à valoriser, à sauvegarder ou à modifier. Il va de soi qu'il s'agira de favoriser le déplacement à pied par des itinéraires agréables et surtout garantissant une sécurité maximale. Lorsque le projet sera ficelé, la ville organisera une vaste campagne d'information de la population,

avec expositions et débats à la clé.

La ville de Neuchâtel a fait un travail magistral l'an dernier avec une remarquable exposition au péristyle de l'Hôtel de Ville. L'itinéraire est tout tracé.

Bl.N.

## REGARD

# Neuchâtel donne l'exemple

Après des années de bataille stérile, on admet qu'il est souhaitable de mieux séparer les piétons et le trafic qui demeure le plus fort par la force des choses. Jusqu'ici, on avait surtout développé un arsenal protecteur et dissuasif, tel que passages protégés, refuges, «coussins berlinois», zones à 30 km/h, rues résidentielles, zones piétonnes. Mis à part quelques accès de mauvaise humeur de quelques récalcitrants, le public a fini par reconnaître qu'il faut à la fois des axes collecteurs de trafic et des îlots réservés prioritairement aux piétons.

Les plans directeurs de chemins pour piétons marquent un progrès considérable, car ils proposent d'aménager un réseau cohérent et non discontinu d'itinéraires piétonniers. L'intérêt est double, car il accroît d'une part la sécurité des passants, et en outre il revivifie le cœur des cités. Les habitants se réapproprient enfin les centres urbains qui ont recouvré leur visage humain.

L'exemple de Neuchâtel n'est plus à souligner, mais mérite d'être rappelé. Plus personne ne songerait sérieusement à remettre en cause la zone piétonne du centre historique. Tout le monde s'accorde à dire qu'il s'agit d'une réussite majeure en Suisse et qu'elle fait bien des envieux parmi les villes du pays. D'ailleurs, le chef-lieu a été récompensé de ses efforts, en remportant le premier prix du Concours national 1995 des meilleures réalisations en faveur des piétons. Neuchâtel a remporté la palme avec Grandson, bourg historique qui a longtemps étouffé sous le trafic affolant de la N5 et qui a enfin redonné à la rue Basse son aspect de voie médiévale.

Ces deux cas montrent à l'envi que l'on peut très bien attribuer à chacun sa juste place, aux piétons comme aux véhicules. La qualité de vie de nos villes s'en trouve améliorée de manière incomparable. Nous sommes sur la bonne voie!

Blaise NUSSBAUM

## Accidents de piétons

Neuchâtel (1994): 82 blessés, 3 tués  
Neuchâtel (1995): 90 blessés, 7 tués  
Jura (1994): 30 blessés, 1 tué  
Berne (canton, 1994): 335 blessés, 16 tués

## MÉTÉO

### Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir: Suisse romande, Valais, ciel le plus souvent très nuageux, quelques brèves éclaircies en Valais. Précipitations éparées ce matin le long du Jura, sur le Plateau et la crête sud des Alpes valaisannes. Accalmie vers la mi-journée et généralisation des précipitations ce soir. Limite pluie-neige vers 1500 m. Température en plaine en fin de nuit +1°, 1° en Valais central, cet après-midi +4°.

### Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Nuageux	-2°	2°	Londres Nuageux	7°	9°
Athènes Nuageux	6°	10°	Madrid Pluvieux	9°	12°
Barcelone Pluvieux	11°	16°	Moscou Nuageux	-13°	-11°
Berlin Nuageux	-8°	-4°	New York Nuageux	-8°	-5°
Bruxelles Clair	0°	5°	Oslo Neigeux	-12°	-11°
Copenhague Nuageux	-13°	-8°	Paris Clair	1°	8°
Francfort Clair	-7°	1°	Rome Nuageux	1°	10°
Genève Neigeux	-1°	6°	Stockholm Clair	-17°	-8°
Helsinki Nuageux	-12°	-10°	Sydney Nuageux	18°	23°
Jérusalem Pluvieux	75°	12°	Tokyo Clair	2°	12°
Lisbonne Pluvieux	14°	16°	Varsovie Nuageux	-5°	-2°

### Le temps qu'il va faire...

Evolution probable de dimanche à mercredi: demain, souvent très nuageux avec quelques pluies. Limite pluie/neige vers 1400 m au nord, 700 m au sud. Dans l'est du pays encore des éclaircies de foehn le matin. Lundi: en plaine des brouillards ou stratus, en montagne un temps partiellement ensoleillé. Tendances pour mardi et mercredi: à l'ouest et au sud, temps devenant à nouveau très nuageux, quelques précipitations probables. A l'est, brouillard sur le Plateau, éclaircies en montagne.



LA REVUE. CASINO-THÉÂTRE LE LOCLE

DU 21 DÉCEMBRE 95 AU 21 JANVIER 96 - LOCATION: OTMN, TÉL. 039/31 43 30



LA CHAUX-DE-FONDS	
<p><b>GRAND-TEMPLE.</b> Dimanche 9 h 45, culte, M. Habegger et Mme Rossinelli, sainte cène. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance.</p> <p><b>FAREL.</b> Dimanche 9 h 45, culte, M. Mora, garderie d'enfants. Mercredi 18 h 30, culte de jeunesse. Jeudi 9 h, prière au Presbytère; 19 h 30, office du soir à la chapelle du Presbytère. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance.</p> <p><b>ABEILLE.</b> Dimanche 10 h, culte, M. Carrasco, sainte cène, garderie d'enfants. Vendredi 15 h 45, culte de l'enfance aux Forges; 18 h, culte de jeunesse pour le groupement (une fois par mois).</p> <p><b>LES FORGES.</b> Dimanche 10 h, culte, Mme Cochand, sainte cène, garderie d'enfants. Vendredi 15 h 45, culte de l'enfance pour le groupement; 18 h, culte de jeunesse à l'Abbeille.</p> <p><b>SAINTE-JEAN.</b> Dimanche 9 h 45, culte, M. Petitpierre et Mme Galataud, sainte cène. Vendredi 16 h 15, culte de l'enfance.</p> <p><b>LES ÉPLATURES.</b> Samedi 20 h, culte, Mme Cochand, sainte cène. Vendredi 15 h 45, culte de l'enfance aux Forges; 18 h, culte de jeunesse à l'Abbeille.</p> <p><b>LES PLANCHETTES.</b> Dimanche 10 h 15, culte, M. Morier, sainte cène; fête de l'épiphanie, repas à la salle de paroisse.</p> <p><b>LA SAGNE.</b> Dimanche 10 h, culte à l'Abbeille ou aux Forges.</p> <p><b>DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE</b> (Temple-Allemand 70). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Frau Pfarrer E. Müller.</p>	<p><b>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</b></p>
<p><b>NOTRE DAME DE LA PAIX.</b> Samedi 17 h 30, messe. Dimanche 9 h 30, messe; 18 h, célébration.</p> <p><b>MISSION ITALIENNE.</b> Samedi 17 h 30, messe en italien aux Forges.</p> <p><b>SACRÉ-CŒUR.</b> Samedi 14 h, messe en portugais; 18 h, messe. Dimanche 9 h, messe en italien; 10 h 15 messe.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</b></p>
<p><b>ÉGLISE SAINT-PIERRE</b> (Chapelle 5). Dimanche 9 h 45, messe.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE</b></p>
<p><b>ACTION BIBLIQUE</b> (Jardinière 90). Dimanche 9 h 45, culte. Mercredi 14 h, Club «Toujours Joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Jeudi 20 h, étude biblique. Vendredi 18 h 45, groupes de jeunes à l'Action Biblique.</p> <p><b>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE</b> (Paix 126). Dimanche 9 h 45, culte, trouver sa place dans l'église. Garderie d'enfants, école du dimanche. Mardi 18 h 30, catéchisme. Jeudi 20 h, réunion de prière. Samedi 18 h 45, groupe de jeunes. Du lundi au samedi, semaine universelle de prière de l'Alliance évangélique mondiale.</p> <p><b>ÉGLISE MENNONITE</b> (Les Bulles 17). Dimanche 10 h, culte.</p> <p><b>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL</b> (Nord 116). Dimanche 9 h 30, culte avec sainte cène. Garderie et école du dimanche. Lundi 17 h 30, catéchisme. Mercredi 20 h, réunion de prière dans le cadre de la Semaine universelle de prière de l'Alliance évangélique. Vendredi 20 h, groupe de jeunes. Samedi 20 h, concert de clôture de la Semaine de Prière avec Philippe Bieri, à la Salle du Progrès, rue du Progrès 48.</p> <p><b>ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU»</b> (Manège 24). Dimanche 9 h 30, culte, sainte cène, garderie, école du dimanche; 18 h 30, soirée de louange et bénédiction de Toronto. Mercredi 20 h, soirée de louange et bénédiction avec prière pour les malades. Vendredi 20 h, groupe de jeunes.</p> <p><b>ÉVANGÉLISATION POPULAIRE</b> (Jaquet-Droz 25). Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p><b>LA FRATERNITÉ</b> (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Dimanche 10 h, culte. Mardi 20 h, réunion de prière. Jeudi 20 h, étude biblique: «l'occultisme».</p> <p><b>ARMÉE DU SALUT</b> (Noma-Droz 102). Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p><b>ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE</b> (Chapelle Combe-Grieurin 46). Dimanche 9 h 30 et 20 h, services divins.</p> <p><b>EVANGELISCHE STADTMISSION</b> (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl. Ab Montag: Allianz Gebetswoche 20.00 Uhr. Dienstag 14.30 Uhr, Seniorenstunde; 20.15 Uhr, Jugendgruppe.</p>	<p><b>COMMUNAUTÉS ÉVANGÉLIQUES</b></p>
<p><b>COMMUNAUTÉ ISRAËLITE</b> (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: vendredi 18 h, samedi 9 h 15.</p> <p><b>ÉGLISE ADVENTISTE</b> (Jacob-Brandt 10). Samedi 9 h 15, étude biblique; 10 h 30, culte. Mardi 20 h, cercle d'études.</p> <p><b>ÉGLISE DE DIEU</b> (Paix 87). Etude biblique: chaque vendredi à 19 h 30; service d'adoration: le dimanche à 9 h 30 ou 17 h 30 (en alternance). ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.</p> <p><b>ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS</b> (L.-Robert 105). Dimanche 9 h, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h, école du dimanche; 10 h 50, sainte cène.</p> <p><b>TÉMOINS DE JÉHOVAH</b> (Collège 97). Lundi 19 h 15, école théocratique, réunion de service. Mardi 19 h 15, étude de livre. Samedi 18 h, discours public. Etude de la Tour de Garde.</p> <p><b>DOJO ZEN</b>, Bellevue 22 (Mission Maître Deshimaru, ☎ 28 75 79). Horaire des zazen: mardi et jeudi 6 h 45/19 h 15, mercredi 6 h 45/20 h 30, vendredi 6 h 45, samedi et dimanche 10 h.</p>	<p><b>AUTRES COMMUNAUTÉS</b></p>

**MÉDITATION**

Hier soir, un brave Chaux-de-Fonnier s'en revenait du travail. Il parcourait les rues de la ville posant un regard songeur sur les vitrines illuminées. Quelque chose le préoccupait.

Il fut soudain tiré de ses pensées par la voix d'un étrange personnage qui se disait à l'écoute et au service de l'humanité... L'homme tombait à pic. Notre brave citadin lui confia ses soucis: il n'avait pas de quoi régler ses factures de décembre; c'est que saint Nicolas avait demandé aux parents une grosse participation financière cette année et, peu après, Papa Noël avait lui aussi fait savoir qu'il avait de la peine à tourner...

Le curieux personnage s'empressa de le rassurer: «Ne vous en faites donc pas, cher monsieur, voici que commence la période des superrabais! Grâce à cette aide providentielle, vous allez pouvoir économiser beaucoup d'argent!»

«C'est que, reprit notre homme, je m'étonnais justement sur le fait que certains articles payés si cher par saint Nicolas et Papa Noël en période de fêtes, coûtent si peu actuellement!»

«Mais, c'est pour que vous puissiez faire des affaires, répondit l'étrange individu. Et croyez-moi, il ne faut pas trop réfléchir à ces questions, vous risqueriez de vous gâcher la vie!»

«Voyez-vous, continua notre ami sans prêter attention à ce que l'autre venait de dire, ce qui me laisse perplexe, c'est la valeur des choses. Devant cette variation des prix, il y a de quoi se demander si les choses valent beaucoup ou si elles ne valent

rien; et, en définitive, ce qui a du prix et ce qui n'en a pas...»

«Monsieur, lui lâcha alors brutalement l'individu, si vous vous estimez plus malin que les autres, eh bien, allez-y, dites que les rabais ne sont pas une bonne chose pour notre société!»

La conversation fut coupée net. Le curieux bonhomme disparut comme par enchantement, et l'autre, notre Chaux-de-Fonnier, reprit sa route. Il pensa, et même beaucoup. Il pensa qu'il était vraiment difficile de savoir ce que valaient les choses puisque cela dépendait des prix inscrits sur leurs étiquettes - ces prix changeants. Il en vint à se demander ce qu'il valait, lui, devant les gens. Il se dit que, tout bien pesé, il valait, dans le meilleur des cas, ce qu'il savait faire.

En chemin, il rencontra l'un de ses plus chers amis. Les deux compères échangèrent quelques bons mots et se saluèrent cordialement.

Après ce petit intermède, notre homme, moins mélancolique, réalisa qu'il existait dans son entourage quelques personnes qui l'aimaient et aux yeux de qui il avait une valeur, non pour ce qu'il faisait mais simplement parce que c'était lui. Dans la brise du soir, il eut comme l'impression que Dieu lui soufflait: «Je suis de celles-là.»

Lorsqu'il arriva à la maison, il avait oublié les soucis de ses redevances à saint Nicolas et à Papa Noël.

Florence Blaser-Kreller

LE LOCLE	
<p><b>TEMPLE.</b> Dimanche 9 h 45, culte avec sainte cène, pasteur Anne-Lise Kissling.</p> <p><b>CHAPELLE DU CORBUSIER.</b> Dimanche 8 h 30, culte avec sainte cène, pasteur Anne-Lise Kissling.</p> <p><b>SERVICES DE JEUNESSE.</b> Maison de paroisse: vendredi 16 h, culte de l'enfance de 5 à 10 ans.</p> <p><b>LES BRENETS.</b> Dimanche 10 h, culte avec le conseil de paroisse.</p> <p><b>LA BRÉVINE.</b> Dimanche 9 h, culte.</p> <p><b>LA CHAUX-DU-MILIEU.</b> Dimanche 10 h 15, culte.</p> <p><b>LES PONTS-DE-MARTEL.</b> Dimanche 9 h 45, culte avec sainte cène. Du 7 au 14.1, semaine de prière de l'Alliance évangélique; réunions à la salle de paroisse.</p> <p><b>DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE</b> (M.-A. Calame 2). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst in La Chaux-de-Fonds mit Frau Pfarrer E. Müller.</p>	<p><b>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</b></p>
<p><b>LE LOCLE.</b> Samedi 17 h 30, messe. Dimanche 9 h 30, messe; 10 h 45, messe en italien.</p> <p><b>LES BRENETS.</b> Samedi 19 h, messe.</p> <p><b>LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.</b> Dimanche 11 h, messe.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</b></p>
<p><b>ACTION BIBLIQUE</b> (Envers 25). Dimanche 9 h 45, culte (Garderie). Mardi 20 h 15, prière. Samedi 19 h, soirée jeux au Chauffaud.</p> <p><b>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE</b> (Angle Banque-Bournot). Dimanche 8 h 45, prière; 9 h 30, culte avec sainte cène et offrande pour la mission; reprise de l'école du dimanche; 20 h, réunion de prière du 1er dimanche. Lundi 20 h, groupes de quartier «Est» et «Sud». Mardi 14 h 30, réunion de prière des dames; 20 h, groupe de quartier «Kaolack».</p> <p><b>ARMÉE DU SALUT</b> (Marais 36). Dimanche 9 h 15, prière; 9 h 45, culte.</p> <p><b>ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE</b> (Chapelle 5). Dimanche 9 h 30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, ☎ 039/31 46 48 ou 31 58 80.</p> <p><b>COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL</b> (Chapelle 8). Dimanche, 10 h, culte.</p> <p><b>ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE</b> (Chapelle Girardet 2a). Dimanche 9 h 30 et 20 h, services divins.</p>	<p><b>COMMUNAUTÉS ÉVANGÉLIQUES</b></p>
<p><b>TÉMOINS DE JÉHOVAH</b>(Envers 39). Mardi 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Mercredi 17 h 15 et jeudi 19 h 15, étude biblique. Samedi 17 h 30, discours public; 18 h 30, étude de la Tour de Garde.</p>	<p><b>AUTRE COMMUNAUTÉ</b></p>
JURA BERNOIS	
<p><b>SAINTE-IMIER.</b> Dimanche 9 h 45, culte de l'épiphanie à la Collégiale avec sainte cène, pasteur Georges Laperelle.</p> <p><b>COURTELARY/CORMORET.</b> Dimanche 9 h 45, culte de l'épiphanie avec sainte cène à Courtelary.</p> <p><b>LA FERRIÈRE.</b> Dimanche 9 h 45, culte au Temple avec sainte cène et baptême.</p> <p><b>RENAN.</b> Dimanche 9 h 45, culte au temple.</p> <p><b>SONVILIER.</b> Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p><b>TRAMELAN.</b> Dimanche 9 h 30, culte.</p> <p><b>VILLERET.</b> Dimanche 9 h 45, culte.</p>	<p><b>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</b></p>
<p><b>SAINTE-IMIER.</b> Samedi 18 h 15, messe. Dimanche 10 h, messe de communauté.</p> <p><b>COURTELARY/CORGÉMONT.</b> Dimanche 9 h, messe à Courtelary; 10 h 15, messe à Corgémont.</p> <p><b>TRAMELAN.</b> Samedi 18 h, messe dominicale. Dimanche 9 h, messe de communauté.</p>	<p><b>PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE</b></p>
<p><b>SAINTE-IMIER.</b> Eglise Saint-Paul, rue des Roses. Dimanche 9 h 30, messe, homélie, curé R. Reimann.</p>	<p><b>ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE</b></p>
JURA	
<p><b>LES BOIS.</b> Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p><b>LE NOIRMONT.</b> Samedi 18 h 30, messe. Dimanche 11 h, messe.</p> <p><b>LES CÔTES.</b> Dimanche 9 h, messe.</p> <p><b>LES BREULEUX.</b> Dimanche 11 h, messe.</p> <p><b>MONTFAUCON.</b> Dimanche 11 h, messe.</p> <p><b>SAINTE-BRAIS.</b> Samedi 19 h 30, messe.</p> <p><b>LAJOUX.</b> Samedi 19 h 30, messe.</p> <p><b>LES GENEVEZ.</b> Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p><b>SAULCY.</b> Dimanche 11 h, messe.</p> <p><b>LES POMMERATS.</b> Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p><b>SAIGNELÉGIÉ.</b> Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p><b>HÔPITAL DE DISTRICT.</b> Samedi 16 h 30, messe.</p> <p><b>SAIGNELÉGIÉ.</b> Dimanche 9 h 30, culte.</p>	<p><b>DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES</b></p>
<p><b>SAIGNELÉGIÉ.</b> Dimanche 9 h 30, culte.</p>	<p><b>PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE FRANCHES-MONTAGNES</b></p>

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**DIVERS**

**BONNET**  
DEPUIS 1895  
BIJOUTIER - JOAILLIER

**VENTE SPÉCIALE DE BIJOUX**

**du 8 au 19 janvier 1996**

avec soldes partiels sur notre stock jusqu'à

**50%**

de réduction

*Une bonne affaire à saisir!*

Exposition permanente dans notre magasin  
**Avenue Léopold-Robert 109**  
**La Chaux-de-Fonds**

**NATEL C + D**  
Accessoires, batteries, étui cuir, câble 12V, 220V, supports véhicules, etc.

**SON'AUTO**  
Léopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds  
SERVICE 24 heures

**AUTOS MOTOS VÉLOS**

**Achète au plus haut prix VOITURES**  
bus, camionnettes, Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant.  
☎ 077/47 61 89  
28-37690

**TOUT LE MONDE PEUT AIDER!**



**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

**Boulangerie-pâtisserie**

**B. Matile**

Place de l'Hôtel-de-Ville 1a  
2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 27 39

**Pour la fête des Rois**  
le 6 janvier 1996:  
**galettes avec figurines dorées à l'or 24 carats**

Six figurines différentes pour collectionneurs  
132-780616

**Solis • TRIMAX • BONECO**  
NOVAMATIC • TopAir

**Humidificateurs purificateurs d'air et radiateurs!**

**Immense choix! Garantie du prix le plus bas\***

\*(Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas).

Dans toutes les succursales **FUST**  
Fust chez Jelmoli • INNOVATION • GRAND PASSAGE

05-262374/4x4

# Attaque d'un commerce et émoi place du Marché Grillé au bistrot...

Un marchand de fruits et légumes dévalisé, l'employée et une cliente en tremblent encore: le casseur portait revolver au poing et le bonnet planté bas. Fait divers en provenance directe du Bronx ou d'une vague banlieue d'outre-Atlantique? Pas du tout! Une histoire toute chaude et bien chaux-de-fonnière, qui a fait le délice des badauds vendredi matin, aux abords de la place du Marché.

gnages différent -, le casseur aurait pris la vaste bâtisse pour planque, sitôt son méfait commis. C'est du moins l'avis de la police.

On ratisse large dans le bâtiment, mais la foule commence à s'impatisser sur la place et dans les rues du quartier, étonnamment laissés libres d'accès. Peu avant, interrogés un à un par les inspecteurs de la sûreté, les squatters optent pour un petit café au bistrot du coin, histoire de se réchauffer. Direction le «Twenty-One», où ils tapent dans le mille.

## ET ALORS, LÀ...

Dix heures trente-cinq, un squatter traverse la place du Marché, les jambes à son coup. Dix secondes plus tard, même exercice, en sens inverse, à la suite de plusieurs policiers. Ceux-ci s'engouffrent dans le «Twenty-One». Comme le racontera plus tard la serveuse, fébrile, «un flic a pointé son revolver sur la tempe d'un client, d'autres lui sont tombés dessus». Ventre à terre sous le poids de quatre représentants des forces de l'ordre, le client est menotté vite fait bien fait. Le véhicule rapidement avancé, dans lequel il est casé de force, dégage sur les chapeaux de roue.

Encore sous le choc, le squatter-lévrier explique: «On entre au «Twenty», on tombe sur le casseur. Sûr que c'était bien lui! Il nous dit: «Vous en faites pas, c'est pas après vous qu'en ont les flics...». Suite à l'arrestation, la police poursuivra encore son exploration de Marché 6 et tombera sur le revolver, planqué sous un coussin dans la cage d'escalier. L'enquête se poursuit actuellement. Dans un communiqué prudent, la police cantonale évoque l'arrestation «d'un individu suspecté d'être l'auteur du brigandage».

Alors, un Français féru de polars? Cherchait-il la mise en cabane, et pourquoi? Attablé à quelques mètres du déploiement policier, le casseur, qui n'en serait pas à son premier coup, a en tout cas eu tout loisir de boire du petit lait! Une scène piquante, dans une ville bien calme...

PFB



Le commerce de fruits et légumes

L'échoppe dévalisée vers 8 h 20 vendredi, alors que s'y trouvaient la vendeuse et une cliente.



Marché 6

Pendant la fouille méticuleuse, un berger allemand est amené en renfort.



Arrestation de choc

Le jeune Français est casé dans le véhicule de police, sans résister vraiment. (Photos Impar-Gerber)

## Café-restaurant vendu «Le Reymond» racheté par la BCN

Beaucoup de monde mais peu d'enchérisseurs hier à l'Hôtel de Ville lors de la vente aux enchères des bâtiments et jardins du café-restaurant «Le Reymond», qui faisait l'objet de poursuites. La principale créancière hypothécaire, la Banque Cantonale Neuchâteloise, fut la seule à faire une offre et a emporté l'affaire pour la somme de 650.000 francs.

Il y a un peu moins de deux ans, une faillite avait été prononcée contre Jacques Vetterli, qui tenait l'établissement avec son épouse Agnès depuis 1987. La famille Vetterli avait passé 34 ans à la tête du «Reymond». Par la suite, cette faillite avait été suspendue, faute d'actifs.

Le café-restaurant avait fermé ses portes le 31 janvier 1994, à la suite de difficultés économiques. La récession bien sûr en était la cause, mais aussi les travaux importants, entrepris notamment pour répondre aux normes en matière d'hygiène. Le restaurant rouvrait en août 1991, mais l'entreprise générale chargée de surveiller les travaux avait fait faillite entre-temps, contraignant M. et Mme Vetterli à demander de nouveaux crédits pour terminer les travaux. Courant 1993, la banque créancière proposait déjà l'établissement à d'autres restaurateurs de la ville, à un prix nettement inférieur...

Décidés à ne pas s'accrocher au Reymond, M. et Mme Vetterli acceptèrent la proposition de la commune des Bayards d'y reprendre l'Hôtel de l'Union, ce qui fut fait en mars 94. (ir)

## Ventes aux enchères

### Vite fait!

Deux ventes aux enchères se sont encore déroulées hier après-midi à l'Hôtel judiciaire. La première, exigée de la débitrice SI Les Arêtes S.A., par l'Office des poursuites a permis à un privé de la ville, Bernard Rööfli, d'emporter aisément la mise. Soit un immeuble de quatre étages sis rue de la Prairie 29, actuellement dans un état de fatigue relatif. Estimé par l'expert à 1,540 million de francs, le bâtiment est parti du premier coup pour un million et cent mille francs.

La seconde enchère concernait dix appartements et quatre garages en propriété par étages, rue du Temple-Allemand 93-95. Ceci suite à la faillite de Synergic S.A., à Monthey. Mis sur le tapis en deux blocs - les appartements, puis les garages - le jackpot, immeuble en état satisfaisant et bien entretenu, est revenu à la Fortuna, assurance pour le personnel, à Adliswil. La première part, appréciée par l'expert à 1,172 million de francs est partie sans coup férir pour 755.000 fr. Le seconde, évaluée à 120.000 fr, pour 80.000 francs. Et sans une minute de perdue! (pfb)

## NAISSANCE

Sylviane et Pascal sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille

### OLLIVIANE

le 4 janvier 1996

Merci au personnel de la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Sylviane et Pascal  
MAIRE  
2318 Brot-Plamboz

132-781041

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

## BRÈVES

### Paroisse de Saint-Jean Don de la Loterie romande

La paroisse de Saint-Jean, sa commission des orgues et son comité des heures musicales sont dans la joie: à fin décembre, un don de 20.000 frs, véritable cadeau de Noël, a été versé par la Loterie romande au fonds des nouvelles orgues du temple Saint-Jean. Cette somme permet d'alléger le solde de la dette s'élevant à 100.000 frs; ce geste donne aussi un nouvel élan à la campagne de recherche d'appuis financiers pour l'année qui commence. Fonds des orgues de la paroisse de Saint-Jean: CCP 23-5929-0.

(comm)

### Piscine des Arêtes On ferme!

Vous qui vous sentez des humeurs de poisson, foncez avant lundi 8 janvier à la piscine des Arêtes. Après, ce sera trop tard. Comme le veut l'usage, la piscine sera en effet fermée au public entre le 8 et le 14 janvier (réouverture le 15), pour des travaux de vidange, nettoyage complet et désinfection. Une cure effectuée deux fois l'an, la prochaine étant fixée aux vacances d'été. A bon entendeur, gloup! (pfb)

## AGENDA

### Musée des beaux-arts Une banane?

«Si j'étais une banane pour des raisons politiques». Tel est l'intitulé énigmatique de la performance qui sera produite en conclusion de la 62e Biennale, dimanche 7 janvier dès 16 h au Musée des beaux-arts. Une proposition de fin de week-end signée Jörg Lenzlinger et Anton Marty. (pfb)

### A Polyexpo Soirée culturelle kurde

Les Kurdes mènent depuis des lustres un combat pour la défense de leur identité et de leur culture. Dans cet objectif, les représentants de la communauté établis dans notre pays se retrouveront samedi 6 janvier en deuxième partie de journée à Polyexpo. Au programme: musique, théâtre et folklore, focalisant sur les richesses historiques de ce peuple originaire de la mythique Mésopotamie. (pfb)

## Propriétaires de chiens

### L'heure de passer à la caisse

Chers maîtres, la police s'adresse à vous. Ou plutôt à votre porte-monnaie: il est temps de passer à la caisse. Vous avez jusqu'au 31 de ce mois pour vous acquitter de la fameuse taxe des chiens, due dès l'âge de

six mois. Pas de changement cette année, elle reste fixée à 60 fr en ville, et 30 fr à la campagne (en raison de l'utilité agricole présumée du canidé). Passé le délai, un rappel doublé d'une majoration de 10 fr parviendra aux retardataires. Rendez-vous donc au plus vite au bureau des perceptions de la police locale, muni du certificat de vaccination. Car un petit contrôle n'est pas inutile, juge l'autorité. La maîtrise de la rage exige en effet des propriétaires que leurs chiens soient vaccinés, et soumis à rappel tous les deux ans. Voir même chaque année en cas de virée à l'étranger.

Au fond, pourquoi cette taxe? Sur le principe du pollueur-payeur, il s'agit de faire participer les proprios à la propreté des rues. Cette perception permet également la tenue à jour d'une liste des canidés de la commune, et le cas échéant d'organiser des recherches. Seuls en sont dispensés les chiens d'aveugle et ceux primés «excellent» en concours de dressage l'an qui précède. Pas d'échappatoire donc: tous à la niche! (pfb)

## PUBLICITÉ

**BONNET**  
DEPUIS 1895  
BIJOUTIER - JOAILLIER

**VENTE SPÉCIALE DE BIJOUX**

du 8 au 19 janvier 1995

Jusqu'à

**50%**

109, av. Léopold-Robert  
La Chaux-de-Fonds  
132-780630

## Bonne année...

Le temps des fêtes s'accompagne de l'envie d'être généreux et de faire partager sa joie. Comme chaque année, «L'Impartial» ouvre une rubrique afin que les vœux des uns parviennent aux autres. De nombreux lecteurs choisissent traditionnellement cette occasion de manifester leur solidarité, en versant une somme de 10 francs ou plus, en passant à notre réception ou par le CCP 23-325-4, avec la mention «Vœux». Les dons seront répartis, à parts égales, entre les associations ou fondations suivantes:

Home L'Escale, La Chaux-de-Fonds. Fondation Les Billodes, Le Locle. Passeport Vacances, La Chaux-de-Fonds. Association neuchâteloise du diabète, La Chaux-de-Fonds. Crèche du Locle. Service de soins infirmiers à domicile, La Chaux-de-Fonds.

Edouard et Jacqueline Frikart-Lehmann, Chapeau-Râblé 42, En ville  
Simone Ries, Jardinière 127, En ville  
Willy Stauffer, Joux-Derrière 50, Les Planchettes  
Nelly et Hermann Müller, Les Herses 2, Le Crêt-du-Loche  
Bluette Jacot, Croix-Fédérale 36, En ville  
Famille Jean-Jacques Oltramare, Ch. de Naefels 4, En ville  
Yvonne Froidevaux, Cheminots 9, En ville  
Fritz et Alice Bandi, La Sagne  
Odette Gerber, La Corbatière, La Sagne  
M. et Mme Jean-Pierre Vaucher, Progrès 23, En ville  
Bluette Liechti, Bassets 62, En ville  
Famille Maurice Oppliger, La Cibourg  
Famille Gottlieb Oppliger, Les Petites-Crosettes 25, En ville  
Famille Michel Leister, Nord 161, En ville  
Jeannette et André Oppliger, Jérusalem 9, En ville  
Mme Claudine Schacher, Chapelle 3, En ville  
Lydia et André Wasser, Les Planchettes  
M. et Mme Alfred Sandoz, La Corbatière, La Sagne  
Famille Robert Tanner, Helvétie 79, En ville  
Patricia Robert, Croix-Fédérale 46, En ville



# Bibliothèque de la ville: à bord de la péniche des Schmid

## Belle comme la liberté

«Le Rhône. Large! Le vent du sud donnait un rythme agréable à la course du bateau qui montait et descendait régulièrement sur les vagues. Une musique d'océan mettait des voiles dans la tête de Nicolas, assis tout à la proue, les jambes pendantes au-dessus de l'écume. Simon, à plat ventre sur le pont, la tête sur les bras, regardait la rive défiler à plus de dix nœuds... Et vogua le navire! Une année de vacances, l'air du large et de l'aventure sur les canaux de France, de Belgique, de Hollande à bord de l'Alpha Luna III, la péniche de la famille Schmid. C'est une histoire vécut que vous pouvez «lire» à la Bibliothèque de la ville.

Royaume de l'évasion par livres interposés, la Bibliothèque de la ville offrait en somme un cadre tout trouvé pour raconter ce beau voyage. Pierre-Yves Tissot n'a qu'à s'en féliciter: depuis que l'expo «L'Alpha Luna III, 8000 kilomètres sur les canaux» est présentée, les gens n'arrêtent pas d'y défiler, y compris ceux qui n'y avaient jamais mis les pieds auparavant.

D'ailleurs la BV contribue elle-même à l'expo, en présentant une quantité de beaux livres sur la navigation de plaisance, le métier de marinier et les canaux d'Europe. Les livres, Laurent, Marie-Claire, Simon, Séverine et Nicolas Schmid les aiment aussi, et n'ont pas manqué de faire leurs provisions de voyage. Il fait si bon, racontent-ils, lire bien au chaud dans la cabine du bateau, «au son de la pluie qui chante sur le toit».

De la pluie, ils en ont vu pendant ces treize mois d'aventure qui les a menés d'Amsterdam à Toulouse, de la Bourgogne à Paris. Mais ils ont surtout vu le soleil, leurs superbes photos en sont la preuve, l'éblouissant printemps provençal, les aubes brumeuses qui étincellent sur le pont de la péniche, les jeux de l'eau et de la lumière sur des longs canaux qui serpentent parsemés au milieu d'allées somptueuses, tenez, le Canal du Midi, sans doute «la plus belle allée de platanes du monde», il paraît qu'il y en a 45.000, mais ils n'ont pas compté...

### ADIEU LES PETITS CANAUX

Ils racontent, nos mariniers, les chaleureuses rencontres faites au hasard de la route, des amis qu'on ne connaissait pas il y a trente jours et qui sont comme des frères.

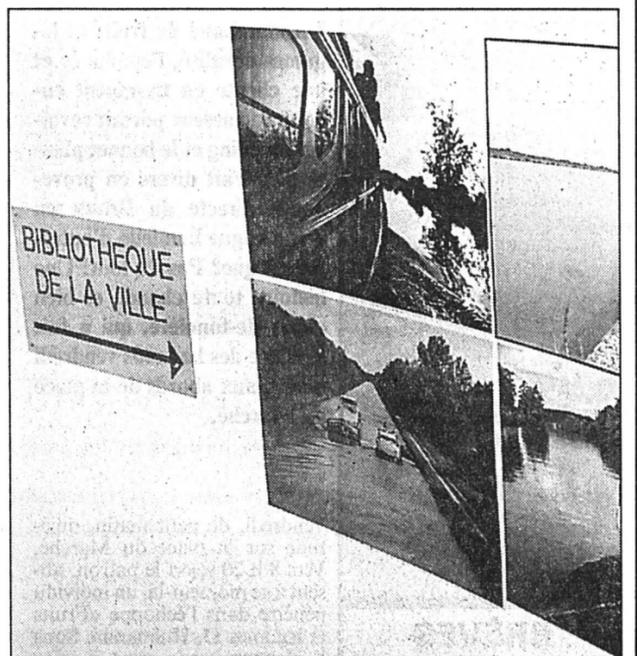
Mais combien de temps pourront-ils encore faire des émules? «Le petit canal a traversé le XXe siècle. Aujourd'hui, on parle de canaux en terme de gabarit européen navigable pour des convois de 9000 tonnes»... «Amants de la rivière, devront-ils un jour la quitter, car elle ne portera plus de poissons, plus de bateaux, plus de rêve, plus d'amour?» Où sont passées les éclésières? Et les péniches? «La France ne veut plus de vous. Aujourd'hui c'est marche ou crève. De tout le reste, on s'en fout».

### LE GOÛT DU LARGE

Mais qu'on ne déduise pas que la tonalité générale de cette expo est le bleu-blues! Au contraire, elle éclate de joie de vivre, de malice, de plein de petits détails sur la vie à bord, les crêpes, les panines, la boulangère qui fait grise mine.

En partant, ils avaient décidé de détacher leur ceinture de sécurité. Elle est belle, la liberté. Mais même en cent ans, on n'aurait pas le temps de visiter toute l'immensité d'un si grand univers, comme chante le poète.

On le sent dans ces mots de Laurent Schmid: «J'aimerais passer ma vie à naviguer d'un conti-



Du nord au sud et du sud au nord

Un périple de 8000 km sur les canaux d'Europe décrit par de belles photographies, quelques textes et peut-être un livre à la clé.

● «L'Alpha-Luana III, 8000 kilomètres sur les canaux», Bibliothèque de la ville, du lundi au vendredi de 14 h 30 à 18 h 30, le samedi de 10 h à 12 heures.

CLD

## BRÈVES

### Action de l'Avent Encore un effort

Le bulletin œcuménique «Le Lien» rapporte que l'action de l'Avent entreprise par la paroisse catholique a jusqu'ici rapporté la somme de 3400 francs. La paroisse remercie d'avance tous ceux qui veulent encore y prendre part, rappelant que l'objectif à atteindre est de 5000 francs. (Imp)

### Pontarlier

#### Pluies verglaçantes

Des pluies verglaçantes, tombées hier matin dans la région de Pontarlier, ont été à l'origine de plusieurs accidents de la circulation faisant quelques blessés.

(p.r.a.)

### Morteau

#### «Au cœur de l'école»

L'école et le collège Sainte-Jeanne d'Arc à Morteau organisent des portes ouvertes nouvelles formule, baptisées «Au cœur de l'école», le samedi 13 janvier de 9 h à 12 h au collège et à partir de 11 h à l'école. (p.r.a.)

### Noël-Cerneux

#### Les vœux du député

Roland Guillaume, député RPR du Haut-Doubs et Jean-François Humbert, conseiller général UDF du canton du Russey ont présenté hier soir leurs vœux en mairie de Noël-Cerneux à la vingtaine de maires du canton du Russey. (p.r.a.)

### Sainte-Suzanne

#### L'Épée en difficulté

La société l'Épée, à Sainte-Suzanne, près de Montbéliard, dernière manufacture française spécialisée dans les pendules de luxe, est en redressement judiciaire. Elle dispose de trente jours pour trouver un repreneur. Au-delà, la liquidation sera prononcée. Il y a vingt ans cette fabrique employait 600 salariés contre 64 aujourd'hui et, depuis une dizaine d'années, de dépôt de bilan en faillite, elle a connu sept propriétaires différents. (p.r.a.)

## BRAVO À

### M. Emilien Huguenin...

... domicilié rue A.-M. Piaget 16, au Locle, qui vient de célébrer son nonantième anniversaire. A cette occasion il a reçu la visite de Rémy Cosandey, conseiller communal. Celui-ci lui a exprimé les vœux et félicitations des autorités et de la population locloises. Il lui a également remis le traditionnel cadeau. (comm-Imp)

## Malgré des conditions d'enneigement assez précaires

# Départ des camps de ski

Bien que les conditions d'enneigement, même en altitude, ne sont pas idéales, la première volée d'élèves de l'Ecole secondaire prendra, ce prochain lundi 8 janvier, la direction du Valais et plus précisément de Siviez et Haute-Nendaz. Il est toujours permis de rêver et d'espérer que, d'ici là, les pistes se drapent d'un joli manteau blanc.

Ces camps offerts aux élèves de 3e et 4e année connaissent toujours une belle participation. «Elle est de l'ordre de 85%» signale son responsable, René Reymond, sous-directeur de l'Ecole secondaire. Leur prix, il est vrai, reste très avantageux: 140 francs par élève pour cette année alors que le coût réel pour le transport, l'hébergement, les repas, le forfait des remontées mécaniques... s'élève à plus de 300 francs. Les subventions accordées par la commune, dans une large mesure, ainsi que les

subsidés de Jeunesse & Sport permettent de maintenir cette prestation à un montant très raisonnable.

### SKI ET SURF

Dès lundi, 51 élèves seront logés au Centre alpin de la jeunesse Novelty à Siviez et 61 occuperont Cité-Joie à Haute-Nendaz. Dans les deux cas ils seront accompagnés de 13 moniteurs. Le premier camp sera dirigé par Patrick Vermot et le second par Michel Schaffter. Au programme, du ski, naturellement, mais aussi du surf. Avec d'une part des groupes qui ne pratiqueront que cette discipline, mais aussi, des demi-journées d'initiation pour les non-surfeurs. En soirée des animations sont prévues alors que le traditionnel bal costumé est agendé au jeudi soir. Les élèves regagneront en effet Le Locle vendredi 12, vers 20 h.

La seconde période de ski

aura lieu de 22 au 26 janvier. Un nombre identique d'élèves rejoindront les mêmes stations. Ces camps seront alors dirigés par Jean-Pierre Tritten, à Siviez, et Francis Perret, à Haute-Nendaz. Les conditions d'enneigement seront peut-être plus favorables. «Toutefois, nous tenons à conserver ces dates de début janvier, parce qu'il n'y a quasiment personne sur les pistes à cette période, même si elles ne sont pas toutes praticables» explique René Reymond. (jcp)

● Tant pour l'aller que le retour, les automobilistes emmenant leurs enfants au car (départ 7 h 15 au collège Jehan-Droz), doivent les déposer le long des rues de l'Hôtel-de-Ville, de France, de Jehan-Droz et de Jeanneret. Surtout pas entre le collège secondaire, l'ETLL et l'EICN-ETS où sont stationnés les cars.

## «Franches-Montagnes» suisses et françaises

# Des gardiens de la mémoire

L'Association pour le développement économique des Franches-Montagnes élaborera le samedi 13 janvier à Charquemont un projet de valorisation et de sauvegarde du patrimoine oral, paysager et naturel des deux côtés de la frontière.

Cette initiative est mue par un sursaut identitaire fort de «Montagnons» du plateau de Maïche et de «Taignons» du district de Saignelégier. «De part et d'autre de la frontière, la crise horlogère, l'abaissement des prix du bois et du lait, le manque de moyens de transports, tous ces problèmes économiques vont de pair avec une tendance des autorités nationales à oublier les «Franches-Montagnes» suisses et françaises. Elles risquent de se retrouver terra incognita, des territoires blancs sur les cartes de France ou de Suis-

se», s'alarment les pères de ce projet.

Aussi, et s'appuyant sur «la combativité dont les habitants de ces régions ont toujours fait preuve», ils en appellent à une réaction afin de «conserver un patrimoine menacé par la banalisation et l'uniformisation des paysages».

### «ÉCHO DE LA VIOLENCE»

Le souci des mousquetaires de l'ADEF se prolonge même sur le terrain de la cohésion sociale, observant en particulier une désagrégation des valeurs traditionnelles lorsqu'ils font état, dans les Franches-Montagnes, «d'une montée de la délinquance» et y discerne «l'écho d'une violence urbaine dévastatrice pour les jeunes».

A Charquemont, samedi prochain, autour notamment de Edith Montelle, conteuse, Lydia

Wespi, agricultrice, Rudolf Strasser, ingénieur agronome, Noël Jeannot, directeur d'un centre de découverte de la nature et de Philippe Domont, ingénieur forestier, l'ADEF proposera un programme de soutien des Franches-Montagnes susceptible d'être financé par des crédits européens Interreg II. L'ADEF compte d'abord et surtout sur ses propres forces en évoquant la possibilité de lever une armée de militants qui passeraient «un certificat» leur attribuant la qualité et la compétence de «gardiens et de guides de la mémoire rurale». L'ADEF précise que, «lorsque les Montagnons et les Taignons auront réveillé leur mémoire, ils pourront partager leur culture avec des touristes citadins sévres de belle nature, sportifs reprenant souffle et enfants de classes vertes». (p.r.a.)

## Centenaire au Martagon, Les Ponts-de-Martel

# La première de l'année



### Née en 1897...

La centenaire entourée de MM. Philippin, président de la commune de Corcelles-Cormondrèche et Gicot, secrétaire général de la chancellerie d'Etat.

(Impar-Perrin)

Hier, au home du Martagon des Ponts-de-Martel, a été fêtée la première centenaire neuchâteloise de l'année nouvelle. C'est en effet le 5 janvier 1897 que Mme Berthe Cécile Favre, née Maurer, vit le jour au Locle où, au terme de sa scolarité, elle apprit la profession de régisseuse.

Encore très alerte, conservant une bonne mémoire et tenant volontiers une discussion, la nouvelle centenaire était entourée des membres de sa proche famille ainsi que des représentants du Conseil d'Etat et de la commune de Corcelles-Cormondrèche, par son président, Gilbert Philippin et son collègue Eric Perret.

Cette Locloise de naissance a épousé Jules Favre en 1919. De ce couple sont nés une fille et un garçon, également prénommés Jules et demeurant aux Ponts-de-Martel. C'est peu après le début de la Seconde Guerre mondiale que le couple s'est établi à Corcelles-Cormondrèche, a rappelé l'actuel président de cette commune. Jules Favre, père, mécanicien-électricien de formation, fut ensuite représentant et parcourut la Suisse romande et la France voisine.

Le secrétaire général de la chancellerie d'Etat, Bernard Gicot, apporta à Mme Favre les

vœux et félicitations de l'exécutif cantonal. Première centenaire de l'an neuf, elle est la 257e de la commémoration officielle d'un tel anniversaire dans notre République, en 1895. Mais elle ne sera pas la dernière de cette année. «Nous devrions en fêter vingt – pour la plupart des dames – en 1996», a-t-il indiqué. Cette petite cérémonie, à laquelle Mme Favre a participé avec une vive attention et quelques commentaires d'approbation, s'est terminée par une petite agape préparée par la direction de l'établissement dans lequel elle réside depuis le 25 décembre 1991. (jcp)

## NAISSANCE

J'ai poussé mon premier cri le 4 janvier 1996 à la Maternité de l'Hôpital du Locle

Je m'appelle

# ALEXIS

Je pèse 4 kg 20 gr et mesure 50 cm

Mes parents sont: Corinne et Florian THARIN - HUGUENIN

Grand-Rue 32 2416 Les Brenets

132-781025

OFFRES D'EMPLOI

**URGENT!** Nous cherchons pour missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs **manœuvres, aides-monteurs, électriciens, électroniciens, mécaniciens-électriciens**

Il s'agit de travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la Suisse. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous renseignerons volontiers. **Montage C. Ruetsch**, 2740 Moutier, tél. 032 93 71 71 ou 066 22 06 93 ou 038 27 50 55.

160-16254/4x4

Entreprise industrielle de la métallurgie cherche

**comptable**

35/40 ans, bon niveau, avec expérience de plusieurs années. De bonnes connaissances informatiques sont nécessaires (gestion de réseau PC). Entrée immédiate.

Faire offre sous chiffre P 132-780946 à Publicitasa, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-780946

**INTERLANGUES**

L'INSTINCT DE LA LANGUE

Pour compléter notre effectif, nous cherchons un(e)

**Enseignant(e) d'allemand**

Profil souhaité:

être de langue maternelle allemande  
expérience de l'enseignement aux adultes, bonne présentation

Envoyer un dossier à INTERLANGUES  
Paix 33, 2300 La Chaux-de-Fonds

28-37988



cherche

**chauffeurs de camion-citerne**

avec expérience,

possédant permis SDR-ADR; âge souhaité 20-35 ans.

Date d'entrée immédiate ou à convenir.

Pour une première prise de contact, veuillez appeler **M. J.-P. Wuthrich** au 038 51 22 13.

28-038207/4x4

OFFRES D'EMPLOI

Notre client, une société leader dans son domaine d'activité établie dans le canton de Neuchâtel, offre une réelle opportunité à un



**TECHNICO-COMMERCIAL FR./ALL./ANGL.**

au bénéfice d'une formation dans le domaine mécanique et d'une expérience dans la vente.

Cette personnalité, de bonne présentation, âgée entre 25 et 35 ans, possédant un sens aigu des relations humaines, aura pour rayon d'actions l'Europe.

En cas d'intérêt, n'hésitez pas à contacter **Stéphane Haas**, ou à lui envoyer votre dossier de candidature avec photo.

Discretion garantie.

28-038210



Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038 24 31 31

**Claude Jacot fiduciaire succ. R. Graber**

Pour compléter notre effectif, nous cherchons un **employé de commerce**

disposant de quelques années d'expérience, si possible dans une fiduciaire.

Le titulaire devra être capable de travailler de manière autonome dans les domaines suivants:

- comptabilité
- fiscalité
- gérance.

L'entrée en fonction est prévue le 1er mars 1996 ou à une date à convenir.

Nous vous prions d'envoyer vos offres écrites à l'adresse suivante:

**Fiduciaire C. Jacot, succ. R. Graber**  
Envers 47, 2400 Le Locle, à l'intention de R. Graber.

132-780916

DIVERS

**FUST BOSCH Electrolux Miele NOVAMATIC Bauknecht SCHULTHESS KENWOOD AEG**

Dés maintenant, linge et sècheurs aux **\*prix les plus bas!** Par exemple:



**Lave-linge automatique Electrolux EW 902 F**  
Contenance 5 kg. 17 progr. 700/900 tours/min. Consommation d'eau 78 l, d'électrique 1,3 kWh. Durée du progr. 85 min. H 85, L 59,5, P 60 cm

- Garantie du prix les plus bas (Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)
- Conseil professionnel
- Livraison à domicile et raccordement
- Nous nous chargeons de l'élimination de votre ancien appareil
- Livraison contre facture ou incluse dans l'abonnement-service dans le cas d'une location
- Possibilité de prolonger la garantie jusqu'à 10 ans

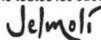
La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust  
bd des Eplatures 44  
La Chaux-de-Fonds, Jumbo  
Bienne, Hyper-Fust  
Vendredi ouverture nocturne jusqu'à 21 h, rte Soleure 122

039 26 11 50  
039 26 68 65

Bienne, rue Centrale 36  
Marin, Marin-Centre  
Neuchâtel, Torre, rue des Terreaux 7  
Réparation rapide toutes marques  
Service de commande par téléphone

032 22 85 25  
038 33 48 48  
038 25 51 51  
155 91 11  
155 56 66  
05-2643264x4

et dans toutes les succursales



INNOVATION • AUX ARMOURINS

Afin de préparer la place pour l'arrivée de la nouvelle collection printemps-été 1996, nous accordons des rabais de

**10% 20% 30%**

sur les articles d'hiver

et ceci du 8 au 27 janvier 1996

**BOUTIQUE LE COIN 53**

53, avenue Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 89 60  
132-780944



**Police-secours:**

**117**

Électricité

**Des watts, des volts, et des hommes**

**À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS D'UN SIÈCLE**  
Société des forces électriques de la Goule, Saint-Imier  
Saint-Imier ☎ 039/41 45 55 Fax 039/41 40 41  
Production et distribution d'énergie électrique  
Installations électriques intérieures  
Appareils électroménagers et lustrerie  
Dépôts: Les Bois - Les Breuleux - Le Noirmont - Les Brenets 6-76202

Installations électriques, paratonnerres et téléphone - Bureau technique  
Vente et réparation d'appareils électro-ménagers  
Exposition de lustrerie de style  
Chézard ☎ 038 53 53 22  
Les Ponts-de-Martel ☎ 039 37 13 77  
Saint-Blaise ☎ 038 350 500

**Flückiger Electricité S.A.**

132-780076

**G. ZUCCOLOTTO**

ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE CONCESSION A

Câblage pour informatique  
Alexis-Marie-Piaget 32 - La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 66 33  
Fax 039/28 66 31 - Natel 077/37 43 59 - 089/240 26 86  
132-779897

**philippe bovary**

Temple-Allemand 97  
☎ 039/23 17 25  
Fax 039/28 05 53 La Chaux-de-Fonds

Electricité Téléphone

Maîtrise fédérale

132-768256



François Christen

Doubs 156  
☎ 039/23 24 24  
Fax 039/23 24 26  
La Chaux-de-Fonds  
132-772005



**HEUS**

ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE

P. Heus, ingénieur ETS  
☎ 039/280 280  
Fax 039/280 788  
2300 La Chaux-de-Fonds

SA

132-77217



**Montandon & Cie SA**

Electricité générale  
Communications

Crêtets 98  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/265 050  
Fax 039/260 531  
132766034



**SERVICES INDUSTRIELS**  
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES ET TÉLÉPHONIQUES  
BUREAU D'ÉTUDES / RÉPARATIONS / DÉPANNAGES

A votre service 24 heures sur 24  
Rue du Collège 33 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/276 691  
132-771744



Electricité des Hêtres sa

Electricité courant fort  
Téléphone  
Paratonnerre

Tél. 039/28 37 55 132-769937

**L'annonce, reflet vivant du marché**

Qui planifie la production «Swatch Pager»?

**Technicien d'exploitation**

La Swatch Pager est un produit microtechnique complexe. La coordination des activités de montage entre la maison mère à Grenchen et notre centre de montage au Far East exige des connaissances techniques et la maîtrise de la langue anglaise.

Vous êtes responsable de la logistique et organisez le flux des informations et du matériel nécessaires.

Si vous disposez de quelques années d'expérience dans la plani-

fication et des connaissances linguistiques requises, n'hésitez pas à nous contacter.

Barbara Schürmann attend volontiers votre candidature écrite.  
ETA SA, Fabriques d'Ebauches  
2540 Grenchen

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



145-725016/4x4

Qui s'intéresse aux subtilités de la langue française et allemande?

Nous cherchons pour notre service de traductions un ou une

**traducteur(trice) diplômé(e)**

à qui nous confierons l'importante tâche de traduire d'allemand en français des textes de toute nature: correspondance, documentation technique, notices internes, règlements, etc. Parallèlement, vous rédigerez de manière autonome divers documents et corrigerez ceux émis par d'autres services.

De langue maternelle française, vous maîtrisez l'allemand et connaissez, si possible, l'anglais. Idéalement, vous avez déjà quelques années d'expérience professionnelle

à votre actif et aimez vous identifier à un travail soigné et concis.

Nous prions les personnes intéressées de bien vouloir faire parvenir leur offre manuscrite, accompagnée des documents usuels, à M. Martin Geiser.

ETA SA Fabriques d'Ebauches,  
2540 Grenchen

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



145-725016/4x4

# Marquage de truites lacustres à Boudry Etude de mœurs

Où vont les truites du lac lorsqu'elles ont frayé dans les rivières? Remontent-elles toujours le même cours d'eau lorsque revient la saison de reproduction? Ce sont des questions auxquelles Markus Erb veut répondre dans sa thèse de doctorat. Il était hier à la pisciculture de Boudry pour marquer les spécimens capturés dans l'Areuse.

Il ne fallait pas avoir l'œil gourmand, hier, à la pisciculture de Boudry où 93 femelles bien en chair et 53 mâles dodus ont passé à la toise et dans la balance pour les besoins d'une thèse de doctorat. De belles pièces, assurément, rendues dociles par un produit anesthésiant, versé dans l'eau du récipient salle d'attente. Des truites dont 7% seulement mesuraient moins de 45 cm, limite de pêche imposée. Une preuve irréfutable que la mesure protège tout juste les poissons qui ne sont pas matures, puisque seuls les spécimens prêts à la reproduction remontent le cours d'eau où ils ont été capturés... L'une après l'autre, les truites ont reçu une touche de

colorant vers l'œil droit, révéla leur longueur, leur poids et leur tour de taille. Leur seconde nageoire dorsale (très peu développée) a été sacrifiée d'un coup de ciseaux, pour que les pêcheurs les remarquent au premier coup d'œil (le colorant facial est peu perceptible). Elles ont aussi perdu quelques écailles dans l'opération, échantillon précieux qui permettra de déterminer leur âge. Comme pour les cernes du bois, les écailles croissent à un rythme saisonnier. Avec de l'expérience et un bon microscope, on arrive donc à lire la date de naissance, ou presque, de chacune...

On connaît bien, maintenant, le mode de reproduction des truites lacustres qui remontent les cours d'eau au début de l'hiver pour frayer. Mais on ignore, en revanche, leurs déplacements dans le lac. Restent-elles dans le secteur de ce cours d'eau où s'aventurent-elles plus au loin? Par ailleurs, nul ne sait encore si ces truites remontent toujours le même cours d'eau pour frayer.

### DUMENT SURVEILLÉES

L'étude menée par Markus Erb fait appel à la collaboration des pêcheurs. En effet, s'ils ne signalent pas la capture des truites marquées et l'endroit où elles ont

été pêchées, la question relative aux déplacements dans le lac resterait sans réponse. Il sera plus simple, en revanche, de savoir si la reproduction se déroule toujours dans le même cours d'eau puisque, dans l'Areuse, la plupart des poissons sont capturés pour les besoins de la pisciculture. «Quelques spécimens vigoureux arrivent toutefois à passer la première chute. Voilà pourquoi les mâles sont moins nombreux à se faire prendre que les femelles», explique le responsable de la pisciculture, Serge Lermurier.

Hier, pendant que ses belles captures passaient au marquage, il a encore «pressé» quelques mâles et femelles pour compléter ses cadres d'œufs fécondés, de beaux œufs dorés. Une opération impressionnante, car une femelle produit quelque 1500 œufs par kilo! Environ 600.000 œufs de truite du lac «mûrissent» actuellement aux côtés de 39.500 œufs d'omble chevalier et de 652.000 œufs de truite de rivière. La nursery promet d'être prochainement très animée! AT

### Pressage des truites

Une femelle produit jusqu'à 1500 œufs par kilo. (Impar-Galley)



Rédaction  
**NEUCHÂTEL**  
 Tél: 038/24 34 76  
 Fax: 038/24 34 67

Rédaction  
**VAL-DE-TRAVERS**  
 Tél: 038/53 16 46  
 Fax: 038/53 43 31

Rédaction  
**VAL-DE-TRAVERS**  
 Tél: 038/61 38 77  
 Fax: 038/61 36 82

## BRÈVES

### Chez-le-Bart

#### Quatre blessés

M. L. D., de France, conduisant un fourgon, circulait de Vaumarcus à Boudry, hier à 10 h 30. A la hauteur de la Poste, il n'a pas remarqué que la file de véhicules s'immobilisait pour les besoins du trafic. Son véhicule a heurté l'auto de Mme R.-M. B., du Petit-Lancy, qui était à l'arrêt. Sous l'effet du choc, cette voiture a été poussée contre l'arrière de celle de Mme M. P., de St-Triphon. Blessées, Mme P., ses deux filles et Mme B. ont été transportées à l'hôpital en ambulance.

### Les Hauts-Geneveys

#### Nouveau chef OJ

Après avoir dirigé les cours OJ de ski du Ski club de Tête-de-Ran durant de nombreuses années, Heinz Thalheim a passé la main à Pierre-André Jacot de Cof-frane. Avec l'aide d'une douzaine de monitrices et de moniteurs, pour la plupart de Jeunesse et Sport, le nouveau responsable dirigera le prochain cours de ski qui débutera mercredi à 13 h 30 au téléski des Gollières. Ces cours se dérouleront sur 7 mercredis après-midi, et sont destinés aux enfants de 8 à 16 ans qui savent déjà monter en téléski. Renseignements: Pierre-André Jacot, Cof-frane, tél. (038) 57 10 06. (mh)

## AGENDA

### Vilars

#### Petit Nouvel-An

Le petit Nouvel-An organisé par les sociétés locales de Fenin-Vilars-Saules et Engollon aura lieu ce soir dans la salle de gymnastique du collège de Vilars. La manifestation débutera à 19 h par un repas pris en commun. A l'heure du café, les organisateurs procéderont au tirage au sort du concours de décoration des fenêtres de Vilars pendant l'Avent, qui a connu un beau succès populaire. Les sociétés de la gym pour tous et de tir, ainsi que le groupe théâtral et le chœur mixte se sont associés pour la manifestation. Le comité d'organisation a également fait appel à l'homme-orchestre Brunner. Une bonne façon de débiter la nouvelle année dans la bonne humeur. (mh)

## Chômage dans le canton de Neuchâtel Très léger mieux

En décembre dernier, le canton de Neuchâtel a enregistré une très légère diminution du chômage par rapport au mois de novembre précédent. De l'ordre de six unités, cette baisse ne modifie par le taux de chômage qui reste de 5,8%. Elle constitue néanmoins un bon résultat, puisque Neuchâtel est un des trois seuls cantons de Suisse à bénéficier durant cette période d'une tendance positive.

La comparaison avec le mois de décembre 1994 permet de constater, souligne l'Office de l'emploi qui publie ces chiffres, une diminution de 544 chômeurs et chômeuses. A relever toutefois qu'en un mois, le nombre de chômeurs complets a légèrement progressé (+7) pour atteindre le chiffre de

4265 alors que celui des chômeurs à temps partiel est de 629 (-13).

Le chômage a baissé de façon significative pour la main-d'œuvre féminine (-88, à 2229) et suisse (-85, à 2842), alors qu'il est en progression chez les hommes (+82 à 2671) et les travailleurs et travailleuses étrangers (+59, à 2052). Ce phénomène pourrait s'expliquer par des facteurs saisonniers (bâtiment notamment).

Enfin, facteur moins réjouissant, le nombre d'offres d'emploi dans les principaux quotidiens régionaux, 661, a fortement diminué, par rapport à novembre 95 (-277), et même par rapport à décembre 94 (-68).

(Imp)

## Les Verrisans aux urnes dans huit jours Un cadeau modifie les données

Les Verrisans se rendront aux urnes le week-end des 13 et 14 janvier prochains. Ils devront dire si, oui ou non, ils acceptent un crédit de 180.000 francs pour l'acquisition d'un véhicule communal. Un crédit approuvé par le législatif au soir du 6 octobre dernier et combattu par référendum pour des raisons de coût, surtout.

Lors du vote du crédit, le législatif était partagé. Le score - sept voix contre cinq - en témoigne. Si personne ne mettait en cause la nécessité pour la commune d'acquiescer un nouveau véhicule, notamment pour le déblaiement de la neige, il en était tout autrement concernant le coût. Des offres concurrentes inférieures -

quelque 70.000 francs de moins - avaient été présentées.

Minorisé au législatif, le groupe socialiste, entre autres, choisissait alors de combattre le crédit par un référendum. Outre le coût trop élevé, les référendaires ne sont pas sûrs que le Conseil communal ait jeté son dévolu sur le bon modèle de véhicule. Ils le jugent pas assez puissant et trop sophistiqué.

Hier, les Verrisans ont reçu une information du Conseil communal et de la commission des Travaux publics sous la forme d'un tout-ménage. Afin que chacun puisse se prononcer en connaissance de cause, le véhicule sera exposé de mardi à samedi devant le hangar du Service du feu. Le représentant du

fabricant sera de plus présent mercredi - de 15 à 19 heures - pour répondre aux questions de la population. Un souhait d'ailleurs émis par les référendaires.

Mais, surtout, l'exécutif annonce que le «Parrainage suisse pour les communes de montagne» a décidé de faire un beau cadeau de Noël au village frontrière. En effet, un don de 100.000 francs est promis, à condition que le peuple accepte le crédit et que la commune acquière le véhicule choisi. Ce cadeau modifie les données. En le cumulant avec les subventions cantonales, il ne resterait que 60.000 francs à charge des Verrisans. Nul doute que cet élément influencera le vote des Verrisans. (mdc)

## Chézard-Saint-Martin: exposition cantonale de lapins et de volailles La basse-cour fait son concert

Il fallait avoir l'oreille habituée aux cacophonies de basse-cour pour se glisser hier dans le Centre communal de La Rebatte, à Chézard-Saint-Martin. La 75e exposition cantonale d'aviculture, de cuniculture et de colombophilie y déroule en effet ses fastes jusqu'à demain. Après les concours, le public peut encore aller admirer le millier de lapins, volailles et autres pigeons qui y ont élu domicile.

Les expositions cantonales d'aviculture, de cuniculture et de colombophilie réunissent une bande d'éleveurs passionnés et désireux de présenter des bêtes de race au public et à un jury de concours toujours aussi exigeant. Hier au Centre communal de La Rebatte, un millier de lapins, de volailles et de pigeons ont trompété, gloussé, clapi et caqueté en chœur avant de passer au crible des juges et de leurs

critères d'évaluation. Forme, constitution, dessin, qualité du pelage ou du plumage et couleurs ont été ainsi passés en revue, par race et catégorie.

Michel Bovet, qui préside la Société d'aviculture, de cuniculture et de colombophilie du Val-de-Ruz (SACC) et le comité d'organisation de cette 75e exposition cantonale, a ainsi, en compagnie de son équipe ultramotivée, réussi à mettre sur pied ce grand rendez-vous. Et, au départ, cela n'a pas été chose facile. Devant l'ampleur de la tâche à accomplir, il faut de l'enthousiasme et de la persévérance. Il n'est en effet pas évident de trouver dans le canton des locaux qui puissent accueillir, dans des conditions sanitaires optimales, une telle basse-cour. La Rebatte, qui en a déjà vu d'autres, a pu offrir son cadre chaleureux.

«Nous comptons ici 150 exposants, dont quelques éleveurs extérieurs au canton, a expliqué hier matin Michel Bovet. Tous ceux-là sont rassemblés par leur passion commune, qui est manifestée par leur aspiration au retour à la nature.»



### Si votre ramage...

C'est surtout le plumage qui intéresse les experts. (E)

Les éleveurs de volailles et autres lapins sont amateurs. La SACC en compte environ 25, sur 40 membres actifs. Parmi eux figurent bien peu d'agriculteurs, ce qui confirme qu'élever de la volaille, des pigeons ou des lapins s'assimile à un hobby. Les sociétés d'aviculture, de cuniculture et de colombophilie permettent donc un échange de connaissances et de compétences. La SACC met en outre une couveuse à la disposition de ses membres et possède des préposés au baguage des volailles et

au tatouage des lapins. L'activité des amateurs est tout empreinte d'un sérieux que renforcent les marchés-concours organisés tous les deux ans sur la place du Boveret. En sus des rendez-vous cantonaux.

Ph. C.

● L'exposition est ouverte aujourd'hui de 9 h à 22 h et demain de 9 h à 16 h 30 au Centre communal de La Rebatte, Chézard-Saint-Martin. Entrée libre.

Le 33e Carnaval des Franches-Montagnes sur orbite

# La griffe de Sylvère Rebetez

Au fond des granges obscures, on a ressorti marteaux et clous pour attaquer les chars humoristiques. Au fond des cuisines imbibées de goutte, les journaux satiriques prennent du ventre. A peine les fêtes de l'an passées que carnaval est à la fenêtre. Celui du Noirmont concocte sa 33e salve. L'artificier de service s'appelle cette année Sylvère Rebetez, le bouillonnant peintre de La Courtine. L'artiste a dessiné la médaille, conçu une lithographie. L'occasion d'engager en force son soixantième anniversaire qui se concrétisera cet été, à l'ancienne église des Poillies, par une grande exposition...

Au Noirmont, c'est une brigade de 17 personnes qui veille aux destinées de Carimentran. Et le président Olivier Boillat a vu trois jeunes loups entrer au comité: Sébastien Klinger, André Chapatte et Philippe Perriard.

## PREMIÈRE LITHOGRAPHIE

La frappe de la médaille donne comme le coup d'envoi des festivités. Pinocchio, le masque, le clown, le saltimbanque avaient donné le ton à la fin des années 80. Avant que Jurg Gabele, l'artiste du Noirmont n'illustre durant cinq ans les grands thèmes de Carimentran.

Dans son style caractéristique, Sylvère Rebetez prend aujourd'hui le relais. Il a mis en scène les Sauvages qui plongent une jeune fille dans une fontaine d'eau glacée. Un travail sobre et précis où l'on sent la patte du «mécano» de précision.

Dans la foulée - et c'est une première pour le Carnaval du Noirmont - il a conçu une lithographie. Dans une grange profonde, où se bousculent les bouteilles, les préparatifs de carnaval vont bon train. Cette œuvre, tirée à 120 exemplaires, est vendue 100 francs. Une expérience qui sera renouvelée au gré de son succès.

## COUP D'ENVOI

La sortie des Sauvages, soir de pleine lune, est fixée au 4 février. Après quoi, il faudra ronger son frein jusqu'au vendredi 16 février. Une soirée disco, réservée aux jeunes et ponctuée d'animations surprises, donne le coup d'envoi d'un très long week-end qui voit le cortège des enfants et le grand bal masqué le samedi, le cortège humoristique et le concert de cliques du dimanche, le baïtchaï du lundi, le Grand Manger et le second concours de masques du mardi. Bref, un long serpent de festivités. Mgo

## Sauvages jetant une jeune fille dans la fontaine

C'est le thème de la médaille 96 signée du peintre de Fornet. (sp)



Carnaval  
1996 Le Noirmont.

## Rédaction

### JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85  
Michel GOGNIAT

## Rédaction

### du JURA BERNOIS

Dominique EGGLE  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Nicolas CHIESA  
Tél/fax: 039/41 22 22

## BRÈVES

### Office des eaux du Jura Effectif pléthorique?

Il y a divergence de vue dans le canton du Jura au sujet de l'Office des eaux et de la protection de la nature installé à Saint-Ursanne. D'aucuns pensent que les effectifs de ce service sont pléthoriques, que le nombre de personnes y travaillant est excessif. A l'inverse, d'autres avancent que certaines tâches ont été négligées par manque de personnel, que cette situation a fait perdre des subventions fédérales au canton du Jura. Jean-Claude Hennequin (PS) veut en avoir le cœur net et questionne à ce sujet l'exécutif jurassien. Il demande quelle a été l'évolution du personnel dans ce service et à quelle hauteur les diverses tâches ont été accomplies. (mgo)

### Décharge de Saint-Ursanne Le Bélier critique

Le Bélier applaudit à l'action nocturne d'inconnus qui, en décembre dernier, ont barbouillé l'immeuble du ministre Pierre Kohler en apposant ces mots: «Champs-Fallat, Kohler, colorés», allusion au test de coloration tendant à prouver un lien entre la décharge de Saint-Ursanne et la nappe phréatique. Le Bélier s'en prend au Gouvernement et en particulier à Pierre Kohler taxé «d'incapable» dans ce dossier. «Le Gouvernement jurassien devra fermer cette décharge et en assumer ses conséquences. Il en coûtera quelques millions mais Saint-Ursanne, joyau de notre pays, n'a pas de prix. Les fonctionnaires responsables de ce gâchis devront quant à eux payer» conclut le Bélier. (mgo)

## AGENDA

### Patinoire de Tramelan Horaire spécifique

Afin de garantir le plaisir de tous, un horaire, sans cesse renouvelé, détermine l'utilisation de la patinoire des Lovières. La glace sera à disposition des adeptes de patinage libre aujourd'hui de 14 h 30 à 15 h 30. Demain, ils auront la possibilité de s'exprimer entre 14 h 15 et 17 h. Un même plaisir leur sera proposé mardi entre 9 h et 10 h 15 et mercredi entre 13 h 30 et 16 h. Une moitié de patinoire attend les schémas des hockeyeurs aujourd'hui entre 14 h 30 et 15 h 30. (nic)

## Un agrarien vice-préfet du district de Courtelary

# Werner Tramaux désigné

Appelé à remplacer le maire de Corgémont, Roland Benoit au Grand Conseil bernois, l'Imérien Bernard Grünig, se voyait, en septembre dernier, obligé d'abandonner sa fonction de vice-préfet du district de Courtelary. Depuis cette place demeurait vacante. Le gouvernement bernois aura mis du temps à soulever les deux candidatures qui lui étaient proposées.

Il a finalement retenu celle présentée par l'UDC qui portait le nom de Werner Tramaux. Le Parti radical souhaitait, lui, voir Gerald Aeschliemann accéder à cette fonction. Le nouveau vice-préfet est âgé de 55 ans. Domicilié à Villeret, il est responsable du secteur marketing de la fromagerie industrielle située à Saint-Imier.

Antoine Bigler a assermenté son adjoint, hier à la préfecture de Courtelary. Nommé pour la période de fonction ayant commencé au 1er janvier, Werner Tramaux se dit flatté de l'honneur qui lui est fait.

Répandant du préfet en son absence, il bénéficiera de la compréhension de son employeur pour s'acquitter de son mandat. (nic-oid)

## Bibliothèque communale et scolaire de Villeret

# Un libraire comme responsable

Parmi les différentes candidatures qui lui étaient soumises, le Conseil municipal de Villeret a retenu celle de Cédric Jossen pour occuper le poste de responsable de la Bibliothèque communale et scolaire.

Cette bibliothèque emménagera prochainement dans de nouveaux locaux, sis au rez-de-chaussée du bâtiment rénové du Soleil. Proposés par la fondation Le Soleil, ces locaux, loués par la Municipalité, seront équipés d'un nouveau mobilier et d'une organisation informatique.

## RÉORGANISATION COMPLÈTE

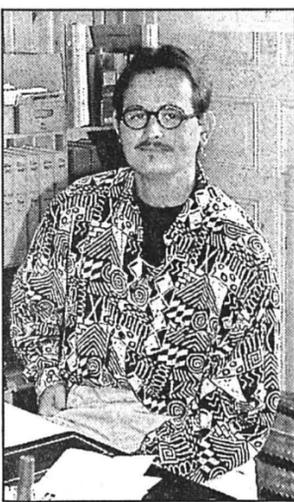
Quelque 100 m<sup>2</sup> seront ainsi à disposition de cette nouvelle bibliothèque qui sera entièrement réorganisée. Un nouveau règlement d'utilisation de la bibliothèque, un nouveau règlement de la bibliothèque et le cahier des charges du responsable ont été rédigés par l'exécutif communal.

Cédric Jossen aura la tâche de promouvoir la bibliothèque dans ses nouvelles structures. Un défi intéressant pour ce libraire de formation.

Pour le relever, il pourra compter sur la collaboration bénévole de l'équipe actuelle de quatre bibliothécaires.

D'autre part, l'exécutif a déjà nommé une partie de la Commission de la bibliothèque. Cinq membres la composeront. Josiane Barbey, représentante du corps enseignant, Francis Bourquin, représentant de la Fondation Le Soleil et Michel Bourquin, membre du Conseil municipal siégeront. Deux membres doivent encore être élus.

En marge des travaux d'emménagement de la bibliothèque dans ses nouveaux locaux, le Conseil municipal confiera l'information des prestations à une personne sans emploi. Ce travail sera effectué dans le cadre d'un programme d'occupation. Il occupera durant 6 mois la personne chargée de le réaliser. (mw)



Cédric Jossen

Le nouveau responsable de la Bibliothèque de Villeret s'appuiera sur sa formation de libraire pour dispenser de judicieux conseils. (mw)

## Remaniement au Peuchapatte

# La grogne

Au Peuchapatte, les citoyens commencent sérieusement à gratter du pied. Ils attendent en effet depuis des années que le remaniement parcellaire devienne effectif et que les agriculteurs du lieu puissent entrer en jouissance des terres.

On sait en effet que ce remaniement s'éternise pour des recours émanant de propriétaires des Breuleux et de La Chauz pendant devant le Tribunal cantonal. Les agriculteurs du Peuchapatte, étrangers au problème, aimeraient que les choses aillent de l'avant. Les citoyens de leur

côté voient que la dette s'accroît et que la plus haute commune du Jura doit y participer pour une part de 10%. C'est vraisemblablement une lettre de mécontentement qui sera envoyée aux responsables du remaniement. La teneur de cette missive n'a pas été dévoilée. Dans un second temps, les 12 citoyens présents lors de cette assemblée, présidée par Pierre-André Cattin, ont accepté le budget 96 qui boucle sur un léger découvert (5070 francs) pour des charges approchant les 200.000 francs. Les taxes et la quotité (2,5) restent inchangées. Mgo

## Cercle scolaire de Soubey controversé?

# Les dindons de la farce

Jeudi soir, réunis en assemblée de commune, 32 citoyens de Soubey ont décidé, à l'unanimité, de maintenir leur appartenance au cercle scolaire d'Ajoie et du Clos-du-Doubs. Cette décision paraît surprenante si l'on se rappelle la polémique soulevée l'été 95 au sujet d'une élève qui désirait fréquenter une classe secondaire à Saignelégier plutôt qu'à Porrentruy. Dans cette affaire, les autorités de Soubey ont l'impression d'avoir été les dindons de la farce... en lieu et place des fonctionnaires de l'enseignement.

Graham Patrick, un ressortissant anglais qui exploite un domaine au bord du Doubs, avait demandé, pour la rentrée d'août 95, à ce que sa fille fréquente l'école secondaire de Saignelégier plutôt que celle de Porrentruy, pour des questions d'horaires évidentes. Les parents étaient prêts à conduire leur fille sur le Haut-Plateau. La commune de Soubey a déjà deux ou trois élèves à faire les courses sur la Montagne même si elle fait partie du cercle scolaire d'Ajoie.

La décision du Service de l'enseignement a été nette: l'élève Patrick devait se rendre à Porrentruy. Elle n'a pas été acceptée à l'école secondaire de Saignelégier où elle s'était présentée.

Devant l'absurde de cette situation, Anita Rion est intervenue et a fait le ménage. On a revu les positions et l'élève a finalement pu gagner Saignelégier.

A Soubey, les autorités ont eu la nette impression d'avoir porté le chapeau dans cette affaire, de jouer les méchants alors que la décision était du ressort du Service de l'enseignement.

Jeudi soir, les citoyens se sont demandé s'ils allaient changer de cercle scolaire pour revenir à celui des Franches-Montagnes. Il n'en a rien été. A l'unanimité (même les voix des époux Patrick), ils ont préféré rester dans le cercle ajoulot.

Pour les agriculteurs du lieu, déjà disséminés dans la nature, il est préférable que leurs enfants prennent le bus postal en direction de Saint-Ursanne. Quitte à ce qu'une voiture de particuliers, pour ceux qui le désirent, gravissent quotidiennement la côte pour conduire leurs enfants à Saignelégier.

Dans la foulée, les citoyens ont approuvé le budget 96 qui boucle sur un excédent de charges de 53.000 francs. Ils ont aussi élu Michèle Houllmann comme membre de la Commission de vérification des comptes en remplacement de Rose Oberli qui est entrée au Conseil communal. Mgo

## Bienne: un code pénal sept fois centenaire restauré

# Arme saisie et main coupée

Un code pénal édicté le 7 janvier 1296 par l'évêque de Bâle et applicable en ville de Bienne a été restauré.

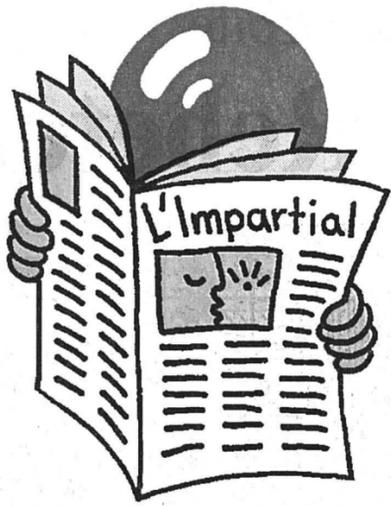
En possession des archives municipales, il a été présenté au

public pour la première fois hier au cours d'une conférence de presse.

Le point 2 du code prévoyait qu'un citoyen qui blessait une personne à l'aide d'une arme

était passible d'une amende et d'une expulsion. Son arme lui était saisie.

Enfin, la main avec laquelle il avait commis son forfait lui était coupée. (ats)



## L'IMPARTIAL, UNE ENTREPRISE :

- ✓ c'est votre journal
- ✓ c'est aussi une imprimerie
- ✓ c'est un service de photocomposition
- ✓ c'est aussi un service de photocopies noir/blanc et couleur

## COPIEZ, COPIEZ

pour qu'il en reste toujours quelque chose!

**L'Impartial**

**COPY**

Des performances hautes en couleurs, petits ou grands, du noir au blanc, en passant par toutes les couleurs, vos documents promptement copiés

### TOUT LE MONDE COPIE!

- ✓ Essayez notre qualité
- ✓ Appréciez notre service
- ✓ Nos devis vont vous étonner

Passez nous voir.

Nous nous ferons un plaisir de vous montrer des exemples et de vous faire des offres.



**UN DOCUMENT  
MILLE FOIS RÉPÉTÉ  
ET CHAQUE FOIS  
ÉGALÉ!**

#### Tarif photocopies

A4 quadri 210 x 297 mm Fr. 2.50

A3 quadri 297 x 420 mm Fr. 4.50

#### Transparent rétroprojection

A4 quadri Fr. 4.50

A4 monochrome Fr. 3.40

#### Photocopies monochrome

A4 Fr. 1.40

A3 Fr. 1.60

Agrandissement et réduction + Fr. 1.—

**L'Impartial**

Imprimerie – Service photocopies

Rue Neuve 14  
Tél. 039 / 210 330

Fax 039 / 210 361

Imprimerie – Service photocomposition

Rue Neuve 14  
Tél. 039 / 210 322

Fax 039 / 210 361

«Smoke» de Wayne Wang et Paul Auster

# Ou comment peser la fumée...



Raleigh, qui introduisit le cigare à la cour d'Angleterre, avait proposé un moyen fort simple de peser la fumée qui s'envole: soustraire du poids du cigare celui du mégot et des cendres! La fumée, c'est donc le plaisir de celui qui fume, des formes diverses sous l'effet de souffles divers, avant sa dispersion. La fumée, c'est un peu comme les mots d'un écrivain prononcés par des personnages. Ainsi est faite une allusion au titre...



Dans les ronds de fumée... Le même angle de rue, depuis dix-huit ans.

Cyrus. Rashid ne connaît pas son père: à chacun il manque quelque chose.

## MYSTÈRES

Auggie, depuis dix-huit ans, chaque jour à la même heure, photographie le même angle de rue. Sur un des clichés, Paul découvre l'image de sa femme défunte; ce deuil a brisé son inspiration d'écrivain. Rashid l'empêche de se faire renverser par une voiture. Il lui en est reconnaissant et se sent obligé de le recevoir chez lui et de lui trouver du travail chez Auggie. Mal-

adroitement, Rashid risque de ruiner Auggie. Il lui remet cinq mille dollars qu'un hasard lui a permis d'emprunter à des truands. A son tour, Auggie finira par les remettre à son ex-femme Ruby qui en donnera peut-être une partie à sa fille, dont le père est Auggie à 50/50% de chances!

Les truands croient retrouver leur argent chez Paul où réside Rashid, mais c'est Paul qui se fera tabasser à sa place avant l'intervention de policiers prévenus ou ne sait comment. Par Rashid en fuite? Il subsiste dans

le film des mystères emportés avec la fumée des mots. Rashid s'attribue diverses identités pour retrouver son père, Cyrus. Rien ne prédestinait ces personnages à se rencontrer, sinon l'existence de la boutique d'Auggie où l'on se parle. Et des liens solides vont se tisser entre eux, chaque fois fondés sur un acte généreux.

## L'INSPIRATION RETROUVÉE

Auggie raconte à Paul la visite qu'il fit il y a vingt ans à une vieille dame en se faisant passer pour son petit-fils. Celle-ci,

aveugle, entra dans le jeu de la supercherie: moment intense de bonheur, mais Auggie partit en emportant un appareil de photo neuf pris parmi d'autres! On assiste deux fois au récit, une fois par des mots, une autre avec des images noir/blanc.

Paul Auster écrivit en 1990 un «Conte de Noël d'Auggie Wren» que Wayne Wang lut dans son journal. Il décida de le porter à l'écran et à force d'insistance obtint d'Auster qu'il travaillât avec lui, d'où la double signature du film. Grâce au récit d'Auggie, Paul Benjamin trouva son inspiration. Paul Benjamin, c'est un pseudonyme utilisé par Paul Auster quand il signe des polars.

*Smoke* est une toile d'araignée tissée avec subtilité par Wang/Auster. Dans la fumée de mots, les volutes des rencontres, le frémissement des émotions, le mystère de quelques non-dits, avec une grande subtilité, la vie se déroule sous les yeux des spectateurs qui finissent par être admis dans ce milieu de nouveaux amis. Wayne Wang aurait ainsi admirablement servi l'écrivain Paul Auster. On peut donc aussi découvrir l'écrit provoqué par l'élan d'amitié pour le film...

Freddy LANDRY

● La Chaux-de-Fonds, Scala; Neuchâtel, Bio.

## La Première: la grille nouvelle

Une grille de radio a ceci de commun avec un indicateur de chemin de fer que tous deux se laissent imprimer sur le papier, mais qu'il faut les expérimenter pour en déceler les subtilités. La Première de la Radio suisse romande vient donc de réviser sa copie pour l'an neuf.

La tranche du «cinq à neuf», sommet de l'écoute de toute chaîne radiophonique n'est pas remise en cause. Tout au plus, on étoffe le programme à l'intention des lève- (très) tôt, avec des séquences différentes chaque jour à 5 h 20, puis «Entre les lignes» à 5 h 50, enfin «Au jour le jour» à 6 h 20, consacré à un point fort de la journée. Pour le reste, on retrouvera les rendez-vous désormais classiques. Grande nouveauté, cette tranche matinale sera étendue au samedi.

Le matin, on maintient naturellement «Le petit déjeuner» de Patrick Ferla, puis «Comédie» animée par Martine Galland, suivie des «Dicodéurs» de Patrick Nordman et de son équipe d'humoristes. Principal changement de l'après-midi «Bons baisers de chez moi» disparaît pour laisser la place à «Bakélite», d'Ivan Frésard, se proposant d'évoquer une époque (1970-90) par des tubes ou des archives (14 h). Quant à «Zapp'Monde», de Jean Charles et Frank Musy, il est complété par «Zappy End», à 13 h 30 un jeu de voyages. En outre, «Baraka», déjà vénérable émission, passe à la trape et sera remplacée par «Traffic» (19 h), que Jean-Luc Lehmann dédicacera au disque et au spectacle. Quant à Christian Jacot-Descombes, il animera «Les sublimes» (20 h à 22 h) consacré à des voix précieusement sublimes.

C'est la fin de semaine qui sera le plus sensiblement remaniée. Raison invoquée, la baisse d'écoute. Le vendredi après-midi sera toujours consacré à l'évasion avec «Mille-feuilles» de Geneviève Bridel (15 h à 17 h), puis avec Pierre-Philippe Cadert (17 h). La physionomie du samedi changera presque radicalement avec «La smala» de Florence Farion (9 h), «Taxi», de Xavier Bloch (13 h), «Pousse-Café», de Catherine Michel (14 h); «Bac à disques» (15 h); «Village Global» de P.-Ph. Cadert (15 h 30 à 16 h 45); «Plan séquence» (17 h) que Patrick Ferla et Serge Moisson dédient au cinéma. La soirée sera réservée au sport avec Francis Parel.

Dimanche matin, «Brunch» cède la place à «C'est comme une fois» de Patrick Nordman, avec deux moments très attendus: «Le petit carnet» du très grand professionnel de la radio qu'est Christian Sulser et enfin le retour de «La tartine» de Lova Golovtchiner. Et l'après-midi, on entendra «En pleine vitrine» (13 h); «Rue des artistes» (14 h); «Option musique» (16 h, heure commune); «Les Romandises» de Daniel Fazan (17 h). Enfin ultimes nouveautés, «Les fruits de la passion» (20 h) et «Le savoir-faire du cœur» (21 h), toutes deux réalisées par Gil Caraman. BI.N. Bonne écoute!

## Main verte

# Au chevet des plantes d'appartement

Les plantes d'appartement manifestent rapidement si elles sont en mauvaise santé, si on a oublié de s'occuper d'elles, si elles sont mal exposées, trop arrosées ou pas assez, si elles ont besoin d'engrais ou si elles en ont trop reçu.

Si les feuilles flétrissent, c'est sans doute que votre plante manque d'eau. Et pourtant vous l'arrosez régulièrement. C'est peut-être que le mélange terreux est à base de tourbe, qui sèche rapidement. Ces mélanges se rétractent et n'occupent plus tout le volume du pot. Lorsque vous arrosez, l'eau coule le long du pot, ne pénètre pas dans le mélange et les racines n'ont rien à boire. Cet inconvénient ne se produit pas quand on arrose par bains. Immergé, le mélange terreux se gonfle d'eau. Votre premier souci devant une plante flétrie doit donc être de l'immerger dans un seau, jusqu'à ce que le mélange ait retrouvé son volume initial, c'est-à-dire lorsque vous ne verrez plus de bulles

d'air remonter à la surface de l'eau. En même temps que la plante prend son bain, vaporisez de l'eau sur ses feuilles. Vous laisserez bien égoutter l'eau en excès, puis vous placerez votre plante dans une pièce fraîche une nuit entière au moins.

Une plante peut flétrir également dans une atmosphère trop chaude et trop sèche. Mettez-la dans une pièce plus fraîche et moins sèche, ou réduisez le chauffage et augmentez l'humidité ambiante, avec des saturateurs sur les radiateurs ou en posant la plante sur un bac rempli de cailloux saturés d'eau. Elle peut aussi souffrir des rayons directs du soleil. Tamisez alors avec un rideau.

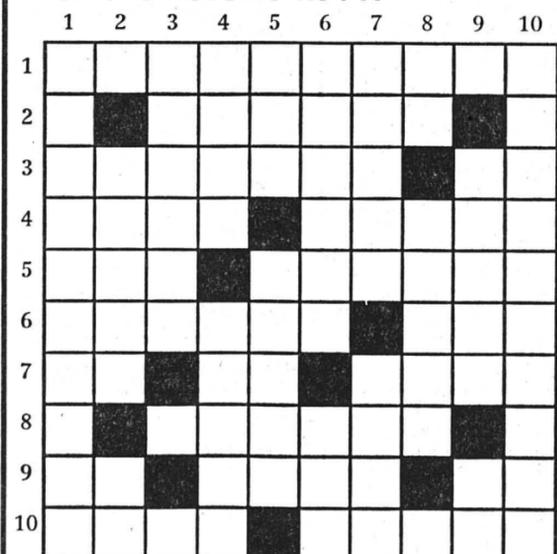
Si votre plante perd ses feuilles, c'est que vous l'arrosez trop. L'excès d'arrosage est la cause la plus fréquente de dépérissement des plantes. Arrosez seulement lorsque la terre n'est plus souple sous le doigt. La perte des feuilles peut aussi provenir d'un mauvais drainage du

pot. L'eau ne s'écoule pas bien ou vous oubliez de vider la soucoupe dans laquelle elle stagne.

Si l'extrémité des feuilles brunit, ou si les feuilles se tachent, c'est peut-être encore le résultat d'un excès d'eau, mais peut-être aussi la plante se trouve-t-elle dans un courant d'air. Si feuilles et fleurs tombent et que les arrosages sont convenables, c'est probablement que votre plante manque de lumière ou encore que la température de la pièce est trop fraîche. Le manque de lumière explique aussi que des feuilles panachées virent au vert. Les plantes à feuilles panachées ont particulièrement besoin de lumière.

Il est normal que des feuilles jaunissent et tombent, à condition qu'il s'agisse des plus anciennes. Cela relève de la vie de la plante. Mais si le jaunissement est très important, c'est qu'il y a un excès ou insuffisance d'humidité: dans un cas comme dans l'autre la plante s'asphyxie. (ap)

## MOTS-CROISÉS No 741



Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 740:

**Horizontalement** : 1. Persuasion. 2. Agée - Ri - CA. 3. Ravisseurs. 4. Tué - Tonnes. 5. Ixia - Un - Se. 6. Lucien. 7. La - Cal - Oe. 8. Indu - Laide. 9. Tain - Erres. 10. Essen - Cent. **Verticalement** : 1. Partialité. 2. Egau - Anas. 3. Réveil - Dis. 4. Sei - Aucune. 5. St - Ça. 6. Arsouille. 7. Sienn - Arc. 8. Un - Noire. 9. Ocres - Eden. 10. Nasses - Est.

ROC 536

## MBA de La Chaux-de-Fonds et du Locle

# Une Biennale, deux musées



Trois des cinq lauréats.

(De g. à dr.) Pablo Fernandez (photo, prix MBA Le Locle), Pierre Gattoni (peinture, prix de la SAA) et François Jaques (sculpture, prix Biennale/Ebel).

Accueillie en complémentarité par les deux Musées des beaux-arts (MBAs) des Montagnes, à La Chaux-de-Fonds et au Locle, la 62e Biennale des Amis des arts de La Chaux-de-Fonds fermera ses portes demain dimanche 7 janvier. Le week-end est donc la dernière occasion de voir réunies les œuvres retenues par le jury. La sélection opérée par celui-ci représente, rappelons-le, non pas un

panorama complet de la création artistique du canton, mais un choix réalisé sur la base des envois des artistes qui ont bien voulu participer au concours, ainsi que sur un certain nombre de critères. Peinture, sculpture, installations et vidéo sont présentées à La Chaux-de-Fonds, le musée du Locle abritant, lui, les travaux sur papier, photographie, gravure et dessin. (sg)

## Philatélie

### A l'effigie de James Dean

Les postes américaines ont dévoilé le timbre à l'effigie de James Dean qui sera mis en vente en juin, quarante et un ans après la mort prématurée de l'acteur. Les postes s'attendent à ce que de nombreux collectionneurs manifestent leur intérêt. Le timbre de James Dean devrait être tiré à 325 millions d'exemplaires. Une étude effectuée auprès de 50.000 foyers a démontré que 46,3 millions de timbres à l'effigie de Marilyn Monroe mis en vente l'an dernier avaient été conservés par des collectionneurs. Né en 1931, James Dean n'a tourné que dans trois films - A l'est d'Eden, La Fureur de vivre et Géant - avant de disparaître en 1955 dans un accident de voiture. (ats/reuter)

## Théâtre

### Hommage au dramaturge Heiner Muller

Le théâtre du Berliner Ensemble a tenu à rendre hommage durant huit jours à son directeur Heiner Muller, décédé le 30 décembre.

Des acteurs et auteurs participent à cet hommage retentissant jusqu'au 9 janvier, date à laquelle le dramaturge allemand aurait fêté son 67e anniversaire.

Entamé mardi, ce «marathon» se prolonge chaque jour de 11 h à 19 heures, avant la représentation du soir. A l'entrée du Berliner Ensemble, un drapeau noir et une inscription «Heiner Muller 1929-1995» soulignent la douleur du théâtre. Le dramaturge doit être inhumé le 16 janvier. (ats/afp)

**Suisse romande**

7.00 Euronews 8.30 Capitaine Fox! 9.30 Smash 11.55 Le chant du cerf 12.45 Tj-flash 12.50 TV à la carte 12.55 L'enfer du devoir 16.50 Cap danger 17.15 Océane. Message intersidéral 17.40 Planète nature: Sous le charme des baleines 18.25 Sidney Police. Menace pour la société 19.20 Loterie suisse à numéros 19.30 Tj-soir.

Sport: voir aussi Suisse 4

20.00 Météo

**20.05 Flic, charme et choc**

**Le témoin**  
Molly et Lynn passent un week-end difficile dans la maison du témoin d'un meurtre. La situation va encore s'aggraver avec une violente confrontation avec le meurtrier.

20.50 Les Grosses Têtes  
22.30 C'est très sport  
23.00 Tj-nuit

**23.05 La taverne de l'enfer**

Film américain de Sylvester Stallone (1978)  
Avec Sylvester Stallone (photo), Lee Canalito



0.55 Sex shop  
Film français de Claude Berri (1971)  
Avec Claude Berri  
2.30 Bulletin du télétexte

**Suisse 4**

6.00 Euronews. 9.25 Ski alpin: Coupe du monde. En direct de Maribor: Slalom géant dames, 1e manche. 10.15 Euronews. 10.50 Ski alpin: Coupe du monde. En direct de Flachau: Slalom géant messieurs, 1e manche. 11.45 Euronews. 12.25 En direct de Maribor: Slalom géant dames, 2e manche. 13.15 Euronews. 13.50 En direct de Flachau: Slalom géant messieurs, 2e manche. 14.45 Euronews. 19.35 Helena. 20.00 Mémoire vivante: Margaret Thatcher. 20.50 Mémoire d'un objectif: Les vœux de Bonne Année de Gilles. Les pionniers de la télévision. 21.40 Tj-soir (R). 22.10 Spotlights. 22.40 Format NZZ. Robots: machines vivantes et intelligentes. 23.10 Euronews.

**Allemagne 1**

14.00 Flachau: Riesenslalom Herren, 2. Lauf. 15.30 Tigerenten-Club. Der Club zum Mitmachen. 16.55 Tagesschau. 17.00 ARD-Ratgeber: Reise. 17.30 Sportschau. 17.57 Kochgeschichten. 18.25 Der Komödiendiebstahl: Minister gesucht. 19.50 Ziehung der Lottozahlen. 20.00 Tagesschau. 20.15 Das Boot (3/Schluss). Fernsehfilm. 21.55 Tages-themen. 22.15 Das Wort zum Sonntag. 22.20 Heinz im Mond. Solo-Bühnenprogramm von Gerd Dudenhöffer. 23.20 Tagesschau. 23.30 Verschworen auf Leben und Tod. Amerik. Spielfilm (1993). 2.25 Durch die Hölle nach Westen. Amerik. Spielfilm (1976). 4.20 Die schönsten Bahnstrecken Deutschlands.

**RADIOS**

**La Première**

6.52 Que mangez-vous demain? 7.15 Vas voir ailleurs si j'y suis! 7.23 Billet-Fêtes. 7.36 Save our souls / S.O.S. 7.45 Tourisme week-end. 7.56 L'agenda du soir. 8.10 Revue de la presse romande. 8.20 Billet-Fêtes. 8.26 L'invité(e) en direct. 8.35 La chronique du samedi. 8.40 L'invité(e) en direct (suite). 9.10 La tête ailleurs. A boire et à manger. 11.05 Le kiosque à musique. 12.30 Le 12.30. 12.40 Et pourtant... elle tourne. 13.00 La tête ailleurs (suite). Graffiti. 14.05 Dimension top 40. 15.30 Bédé-bulles. 16.05 Videogames. 17.05 Sous réserve. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 La tête ailleurs. Hors Jeu. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Gueule de boîte. 0.05 Programme de nuit.

**France 1**

5.55 Nul ne revient sur ses pas 6.30 Millionnaire 7.00 TF 1 info 7.10 Club Mini 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 8.55 Télévitrine 9.20 Disney Club samedi 10.50 Ça me dit... et vous? 11.53 Météo 11.55 Millionnaire 12.18 Météo 12.20 Le juste prix 12.45 A vrai dire 12.50 Météo 13.00 Journal 13.20 Reportages: Sur la piste des papous 13.55 L'homme qui tombe à pic 14.50 MacGyver 15.45 Extrême. La grande épreuve 16.40 Vidéo gag. 16.55 Football. Coupe de la Ligue: Marseille - Saint-Etienne. 18.55 Melrose Place

20.00 Journal  
20.30 Le résultat des courses / La minute hippique  
20.40 Météo

**20.45 Les années 60**

Divertissement animé par Jean-Pierre Foucault  
Au programme: Sylvie Vartan, Sacha Distel, Michèle Torr, Eric Charden, Hugues Aufray, Lucky Blondo, Leny Escudero, Michel Delpech, les Equals, Les Vagabonds.

22.45 Hollywood night: L'arme suprême

Téléfilm de Charles T. Kanganis  
Avec Traci Lord, Yaphet Kotto

0.25 Spécial sport: Basket

Buckler Christmas Challenge

1.10 TF1 nuit / Météo

1.25 Histoires naturelles

2.20 TF1 nuit

2.30 Les aventures du jeune Patrick Pacard (5/6)

3.20 TF1 nuit

3.30 Intrigues

4.30 TF1 nuit

4.40 Musique

5.05 Histoires naturelles

**R.T.L.**

12.05 L'amitié. Junior: fin. 12.30 La vie de famille (R). 12.50 Les arpens verts. 13.20 Les bonnes affaires. 13.30 Arnold et Willy. 13.55 Texas police. 14.40 L'enquêteur. 15.35 Péril au fond des mers. Téléfilm américain de Raf Donato (1992). 17.00 Brigade de nuit. 17.50 Jeu Téléstar. 17.55 Dessin animé: Popeye. 18.05 Femmes de sable. 18.35 Les justiciers. 19.25 Chez Boogie's. 19.50 La vie de famille. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Les cinq dernières minutes: Prête-moi ta plume. Téléfilm français de Louis Gosspierre (1991). 22.00 Encore vous, Imogène! Téléfilm français de François Leterrier (1990). 23.25 Claire du lune (R). 0.15 Météo (R). 0.20 Télé-achat.

**ZDF Allemagne 2**

13.05 Diese Woche. 13.25 Ein irrer Typ. Franz. Spielfilm (1977). 15.00 Salto Postale. 15.30 Treffpunkt Natur. tele zoo. 16.00 Hera Lind + Leute. 16.57 Anders fernsehen 3sat. 17.00 heute. 17.05 Länderspiegel. 17.50 Mach mit Aktion Sorgenkind aktuell und Wochengewinner der Aktion Sorgenkind-Loterie. 18.00 Die Schwarzwaldklinik. 18.50 Magie der Masken. 18.57 Guten Abend. 19.00 heute. 19.15 Auf der Suche nach Frieden. Aus Bosnien berichtet Karin Storch. 19.30 Unser Charly. Hoffnung für Sandra. 20.15 Der Schattenmann (3/5). 22.00 heute-Journal. 22.15 Das aktuelle Sport-Studio. 23.35 Midnight Action: Auf den Schwingen des Todes. Engl. Spielfilm (1987). 1.20 heute.

**Espace 2**

6.10 Ballades. 9.10 Fin de siècle. 10.00 L'humeur vagabonde. 12.05 Correspondances. 12.35 Archives musicales. 14.00 L'amateur de musique. 16.00 D'ici, d'ailleurs. 17.05 Paraboles. 18.00 Musique aujourd'hui. 20.00 A l'Opéra. Gioacchino Rossini: Le comte Ory. 23.20 Amici italiani. 23.30 Correo español. 0.05 Notturno.

**France 2**

5.05 La chance aux chansons 6.00 Dessin animé 6.10 Fleuves d'Afrique 7.00 Les matins de Saturnin 7.45 Hanna Barbera Dingue Dong 8.45 Sam'di mat 10.15 Warner Studio 11.15 Motus 11.45 Pyramide 12.15 Les Z'amours 12.55 Point route 13.00 Journal 13.40 I.N.C. 13.45 Savoir plus santé 14.40 L'ABC des plantes 14.45 Le harem du babouin d'Ethiopie Documentaire 15.40 Tiercé en direct de Vincennes 15.55 Viper. Série 16.45 Dans l'œil de l'espion 17.35 Tatort. Téléfilm de Rolf von Sydow. 19.00 La France m'étonne 19.50 Tirage du Loto.

20.00 Journal  
20.30 L'image du jour  
20.40 Tirage du Loto

**20.45 N'oubliez pas votre brosse à dents**

Divertissement proposé et animé par Nagui  
Réalisé par Gérard Pullicino  
Spécialiste en farces en tout genre, l'animateur a mis une fois encore quelques tours dans son sac. Trois cent cinquante candidats, victimes de ses caprices, vont tenter leur chance pour partir en vacances. Tous frais payés! Pour obtenir leur billet, il leur faudra surmonter une série d'épreuves.

22.55 Faux et usage d'infos

Divertissement

0.05 Journal

0.15 Dakar 1996

Le bivouac

**1.00 La 25e heure**

Enver Hodja ou l'imposture albanaise

1.55 Soko

Modèle San Remo

2.45 Les échos de la noce

3.35 Pyramide

4.00 Les Z'Amours

4.30 Voltigeurs du Mont-Blanc

4.45 Bouillon de culture

5.50 Dessin animé

**TV 5 Europe**

13.00 Horizons. 13.30 Claire Lamarche. 14.15 Sous la couverture. 15.00 Montagne. 15.30 Le carnet du burlingueur. 16.00 TV5 infos. 16.15 Francofolies. 16.45 Génies en herbe international. 17.15 Luna Park. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 7 jours en Afrique. 18.30 TV5 infos. 19.00 Y'a pas match. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé belge. 20.00 Le pays du soleil levant. Téléfilm français de Laurent Heynemann (1988). 21.30 Télécinéma. 22.00 Météo des cinq continents. 22.05 Journal télévisé de France 2/Météo internationale/Jeu. 22.30 Faites la fête: la fête brésilienne. Divertissement. 0.35 Soir 3/ Météo internationale/Jeu.

**SWF Allemagne 3**

10.30 Die Oase Siwa 11.30 Die Prinzessin mit der langen Nase 13.00 Augenblicke 13.30 Schneewittchen 14.29 Heute abend in Südwest 3 14.30 Strasse der Hoffnung 15.20 «Mensch, Leute!» 15.50 Operettenkönige 16.50 Regionalprogramm Baden-Württemberg/Rheinland-Pfalz/Saarland 18.30 Geheimnisvolle Welt 19.19 Heute abend in Südwest 3 19.20 Regionalprogramm Baden-Württemberg/Reihland-Pfalz/Saarland 20.00 Tagesschau 20.15 Die Schlager des Jahres 21.45 Südwest aktuell 21.50 Die Physiker. Satire 23.55 Winchester. Western von Anthony Mann 1.25 Nachrichten 1.40 Non-stop-Fernsehen

**Suisse alémanique**

7.50 Zum neuen Tag (W). 8.00 Morgenjournal. 8.13 Sport. 8.30 Trend Das Wirtschaftsmagazin. 9.00 Memo. 9.05 Wetterfrosch. 9.10 Gratulationen. 9.50 Denk an mich. 10.00 Musig-Lade. 11.30 Samstagsschau. 12.00 Samstag mittag. 12.22 Météo. 12.30 Mittagjournal. 12.45 Bingsis-Värs. 14.00 Plaza. 15.00 Amstad + Hasler. 15.05 Multi-Swiss. 16.05 Volksmusik aktuell. 17.00 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 17.40 Hitbox. 18.00 Samstagjournal. 19.30 Zwischenhalt. Unterwegs zum Sonntag mit Gedanken, Musik und den Glocken der röm.-kath. Kirche von Poschiavo. 20.00 Schnabelweid. Landläbe '96 (11). 20.30 A la carte. 23.00 Musik vor Mitternacht. 23.30 Bingsis-Värs (W). 0.00 Nachtclub.

**France 3**

6.00 Euronews 7.20 Bonjour Babar 8.15 Denver, le dernier dinosaure 8.40 Magazine olympique 9.05 Rencontres à XV 9.35 Saga cités 10.00 Sidamag 10.15 D'un soleil à l'autre 10.45 Outremers 11.15 Le jardin des bêtes 11.45 Le 12/13 13.00 Couleur pays 14.05 Le retour de Sherlock Holmes 15.00 Couleur pays 15.55 Evasion 16.30 Les gourmands disent 17.45 Sur la piste du Dakar 18.20 Questions pour un champion 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa Si La chanter  
20.35 Tout le sport  
20.40 Le journal du Dakar

**20.55 La colline aux mille enfants**

Réalisation: Jean-Louis Lorenzi  
Avec Patrick Raynal,

22.55 Les dossiers de l'histoire

Les deux morts de Staline

0.00 Soir 3

0.15 Paris-Black-Night

Film d'Yves Bilon

1.10 Musique graffiti



LES GROSSES TÊTES - Avec Philippe Bouvard. TSR - 20.50

**Suisse alémanique**

13.15 Tagesschau. 13.20 Fascht e Familie (W). 13.50 Ski: Weltcup. Riesenslalom Herren, 2. Lauf. 15.00 Tagesschau Jahresrückblick. 15.55 Infothek: Aktiv (8/14). 16.25 Familien in der Schweiz (1/7). 16.55 CinéClip (W). 17.10 Die Draufgänger. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau/ Sport. 19.10 Nella calza... Bugs Bunny!!! 19.25 Estrazione del lotto svizzero. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 19.55 Wort zum Sonntag. 20.05 Zum 65. Geburtstag von Caterina Valente: Hier bin ich hier bleib ich. Deutscher Spielfilm (1959). 21.40 Tagesschau. 21.50 Sport aktuell. 22.25 Schreie im Wald. Amerik. Spielfilm (1992). 23.55 Nachtbulletin/Météo.

**RAI Italie 1**

10.00 Alfonso Maria De Liguori. 10.30 Settimo giorno speciale. 10.45 Santa Messa. 11.45 Concerto per la pace. 12.20 Check-up. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1-Flash. 12.35 Check-up. 13.30 Telegiornale. 14.00 Polly è tornata. Film di Debbie Allen (USA 1989). 15.45 Oggi a Disney Club. 17.55 Estrazioni del lotto. 18.00 Tg 1. 18.15 Settimo giorno: il vangelo della Domenica. 18.30 Luna park. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Sport. 20.35 Luna park. 20.50 Scoppettiamo che...? 23.15 Tg 1. 23.20 Speciale Tg 1. 0.00 Tg 1-Notte. 0.25 Che tempo fa. 0.30 Appuntamento al cinema. 0.35 Caroca. Commedia musicale di Thornton Freeland (1933).

**RTN**

7.00 Journal. 8.00 Journal. 8.15 Sélection TV. 8.50 Petites annonces. 9.00 Flash. 9.03 Revue de presse. 9.10 Les naissances. 10.00 Flash. 11.00 Flash. 11.33 PMU. 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine des sports. 13.10 Anniversaires. 13.45 Petites annonces. 17.00 Flash. 17.03 Sport et musique. 18.00 Journal. 22.30 Flash Sports. 22.35 Juke Box (jusqu'à 8.00).

**Radio Jura bernois**

6.00 Amorce. 6.50 RJBulle. 7.45 Jeu. 8.00 Journal. 8.30 Flash. 8.45 RJBulle. 9.00 Flash. 9.05 Dédicaces. 9.30 Chronique TV. 10.00 Lotoboule. 10.30 Sport Hebdo. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 Musique populaire. >14.00 100% musique. 17.00 Métro Dance. 17.45 Jeu. 18.00 Journal. 18.30 RJB Week-end jusqu'à 23.00.

**La Cinquième**

7.30 Le manège enchanté. 7.35 Badaboks livre. 7.40 Contes de Noël. 7.45 Histoires de peluches. 8.00 Contes magiques. 8.05 Téléchat. 8.15 La vie devant moi. 8.30 Parlez-moi: Bonjour! 8.45 Shadipur. 9.15 Allo la terre: Le feu. 10.00 L'œil et la main: L'année 1995. 10.30 Pas normal! 11.00 Défi: Les choses de la vie. 12.00 Planète blanche. 13.00 Rintintin. 13.30 Va savoir. 14.00 Les disparus de Saint-Agil. 15.30 Les Frères Jacques 16.00 Harfang, le prince des neiges. 17.00 Fenêtre sur court. 17.30 Mag 5. 18.00 Arrêt sur images. 18.55 Le journal du temps.

**Arte**

19.00 Rowan Atkinson live (2) 19.30 Histoire parallèle. Les actualités entre renouveau et tradition.

20.20 Le dessous des cartes (R)  
20.30 Journal

**20.45 Du rouge à lèvres sur ton col**

Téléfilm anglais de Dennis Potter (1994) (1/6)

21.45 Métropolis

Les «Guignols de l'Info» russes

22.45 Planet music

Queen

23.45 La mort bleue

**Suisse italienne**

13.15 Come sposare un milionario. Film commedia di Jean Negulesco (USA 1957). 14.50 Spinti al limite. 15.05 Una famiglia come tante. 15.55 E.T. l'extra-terrestre. Film di Steven Spielberg (USA 1982). 17.45 Scacciapensieri. 18.15 Natura amica. 18.50 Il Vangelo di domani. 19.00 Telegiornale/ Sport. 19.10 Nella calza... Bugs Bunny!!! 19.25 Estrazione del lotto svizzero a numeri. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Edward mani di forbici. Film commedia di Tim Burton (USA 1990). 22.15 Telegiornale. 22.20 Dopo partita. 23.00 Telegiornale/Météo. 23.15 Cinema, Cinema, Cinema. 23.40 Cinemanotte: Jungle Fever. Film drammatico di Spike Lee (USA 1991). 1.50 Textvision.

**tve Espagne**

6.00 Programacion especial Dia de Reyes. 7.00 Euronews. 7.30 La buena musica. 8.30 Tendido cero. 9.00 Euronews internacional. 9.30 Sopa de ganosos. 10.00 En la cuerda floja. 11.00 Circo pop. 11.30 Jara y sedal. 12.00 Canarias a la vista. 12.30 Zona franca. 13.30 Balonmano. Liga Nacional. 15.00 Telediaro. 15.30 Veo, veo. 17.30 Desde Galicia para el mundo. 18.30 Cabalgata de Reyes. 19.30 Programa especial. 20.30 Futbol: Partido de Liga de Primera Division. 22.10 Telediaro. 22.30 El semaforo. 0.00 Programa especial Gala de Reyes. 0.45 Noticias. 1.15 Despedida y cierre.

**M 6**

8.25 Cascadogs Paris, c'est sensas 8.50 La guerre des tomates. Le fantôme de l'Opéra 9.15 Hurricanes. Au temps des dinosaures 9.40 Les aventures de Tintin. L'oreille cassée (2) 10.00 M6 boutique. Infoconso 10.35 Hit machine 11.55 Mariés deux enfants. Jusqu'à ce que la mort nous sépare 12.20 Madame est servie. L'arrivée 12.55 La saga des séries 13.00 Pour l'amour du risque. Des témoins gênants 13.50 Supercopter. L'école de la jungle 14.45 Booker. La guerre des gangs 15.40 L'aventurier. Tenez bon j'arrive 16.20 Les champions. L'ennemi silencieux 17.15 Chapeau melon et bottes de cuir. Mission très improbable 18.10 Amicalement vôtre. La danseuse 19.05 Warning. Magazine 19.10 Turbo 19.54 6 minutes/météo.

20.00 Le grand zap  
20.35 Hot forme

**20.40 Les samedis fantastiques Aux frontières du réel**

Nous ne sommes pas seuls  
Pilote de la série américaine de Chris Carter

Avec David Duchovny, Gillian Anderson

Fox Mulder, l'un des plus fins limiers du FBI, s'intéresse de près à un certain nombre de dossiers en instance ayant trait à la présence d'une vie extraterrestre. Aidé par Dana Scully, une scientifique résolument cartésienne, il va mener sa première enquête sur une mort inexplicable dans l'Oregon.

Gorge profonde  
Compressions

23.25 Les contes de la crypte

Le vampire récalcitrant

La peinture au sang

0.30 Dance machine club

1.00 Hit dance

1.30 Boulevard des clips

3.00 Jazz 6

3.55 Black ballad

Documentaire

4.45 El tiempo pasa

Documentaire

5.15 Boulevard des clips

**RTP Portugal**

8.00 Acontece (R). 8.15 Remate (R). 8.30 Artes e letras. 9.30 A par e passo. 10.30 Passarela. 13.00 Jornal da tarde. 13.15 Médicos-Escritores Portugueses. 13.45 Cinema: Joao Ratro. 15.30 Musical. 16.30 Noticias dos Açores e da Madeira. 17.00 Atlanta 96. 18.00 Procura-se. 19.00 Quem é o quê? 20.00 Telegiornal. 21.45 Futebol em directo. 22.45 Parabens. 0.30 Linha de fronteira (R). 1.00 24 horas RTP1.

**Eurosport**

9.20 En direct: Ski alpin: Coupe du monde. Maribor: Slalom géant dames, 1e manche. 10.30 Ski alpin: Coupe du monde. Flachau: Slalom géant messieurs, 1e manche. 12.20 Ski alpin: Coupe du monde. Slalom géant dames, 2e manche. 13.10 Saut à skis: Coupe du monde, Bischofshofen. 15.30 Coupe du monde. Flachau: Slalom géant messieurs, 2e manche. 16.00 Tennis: Tournoi de Doha, Demi-finales. 19.00 Patinage artistique: Championnats de France. 19.40 Basketball: Championnats de France. 21.30 Patinage artistique: Championnats de France. 22.30 Supercross. 23.30 Rallye Raid.

**CANAL ALPHA +**

14.00 Spécial enfants: La Bible racontée et dessinée par Annie Vallotton (01). 14.30 Spécial enfants: La Bible racontée et dessinée par Annie Vallotton (01).

**J'ÉCOUTE... 1008 FREQUENCE JURA**

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos FJ. 6.08 Le journal du matin. 6.30 Flash FJ. 7.00 Infos FJ. 7.15 Les étoiles de Didier Walzer. 7.30 Flash FJ. 8.00 Infos FJ. 8.30 Flash FJ. 9.00 Flash FJ. 9.05 Objectif week-end. 10.00 Flash FJ. 10.05 Pronostics PMU. 10.07 Le joker. 11.00 Flash FJ. 11.05 Le joker. 11.30 Pronostics PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.50 Le zappeur. 17.00 Flash FJ. 17.05 Top français. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil.

Suisse romande

7.00 Euronews 8.30 Capitaine Fox! 9.35 Wallace et Gromit 10.00 Messe de l'Épiphanie 10.45 Sur le parvis 11.00 Les souliers magiques. Film de Juray Herz 12.30 Les contes de la rue Broca. Le prince Blub et la sirène 12.45 TJ-Flash 12.55 Melrose Place. L'accident 13.40 Drôle de shérif. Franck le clochard 14.30 Un tandem de choc. Oeil pour oeil 15.15 Dernier vol de l'arche de Noé. Film américain de Charles Jarrott (1981). Avec Elliott Gould, Geneviève Bujold. 16.50 Odyssées: Le rêve Moken 17.55 Racines. Une Europe pour l'avenir 18.10 Mister Bean. Chez le dentiste 18.40 C'est très sport 19.30 TJ-soir.

Sport: voir aussi Suisse 4

20.00 Météo

20.05 Docteur Sylvestre

Silence... Hôpital! Avec Jérôme Anger, Maria Pacôme Jeune et brillant chef de clinique, le docteur Pierre Sylvestre décide de quitter l'hôpital. Il en a assez de traiter des cas, il veut soigner des gens, être proche d'eux, de leur quotidien. Son arrivée dans une ville de province ne passe pas inaperçue.

21.40 Urgences Travail perdu

22.25 Viva

Charlot musicien

23.10 TJ-nuit 23.15 Top chrono 23.25 Dream on

C'est la faute au nouveau patron

23.50 Eurofilms: Cigarettes, champagne et pigeons voyageurs Avec Bernd Jeschek, Bigi Fischer

0.40 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00 Euronews. 9.25 Ski alpin: Coupe du monde. En direct de Maribor: Slalom dames, 1e manche. 10.25 En direct de Flachau: Slalom messieurs, 1e manche. 11.30 Euronews. 12.25 Ski alpin: Coupe du monde. En direct de Maribor: Slalom dames, 2e manche. 13.25 En direct de Flachau: Slalom messieurs, 2e manche. 14.15 Euronews. 15.55 Hockey sur glace. 18.15 Euronews. 18.50 Viva (R). 19.35 Helena. 20.00 D'un pôle à l'autre (1/8). 20.50 Best of... Informations nationales. 21.35 TJ-soir (R). 22.05 C'est très sport. 22.45 Euronews.

Allemagne 1

113.15 Musikstreifzüge: Salonmusik. 13.45 Bilderbuch Deutschland. 14.30 Weltreisen: Mein Amerika. 15.00 Tagesschau. 15.05 ARD-Sport extra. 17.00 ARD-Ratgeber: Recht. 17.30 Zum Teufel mit der Hölle. Von Peter Wingert. 18.00 Tagesschau. 18.05 Der 7. Sinn. 18.08 Sportschau. 18.40 Lindenstrasse. 19.09 Die Goldene 1. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau-Telegramm. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Vorbei ist vorbei. 21.45 Kulturreport. 22.15 Tagesthematiken. 22.30 ZAK Der Wochendurchblick. 23.00 Justiz. Film von Hans W. Geissendörfer. 0.45 Tagesschau. 0.55 Eva. Itäl-franz. Spielfilm (1962).

TF1 France 1

5.55 Mémoires 6.25 Histoires d'amour - Passions 6.50 TF1 info 7.00 A tout spip 7.30 Disney club 10.23 Météo 10.25 Auto moto 11.03 Météo 11.05 Les trois as. Série 11.55 Millionnaire 12.18 Météo 12.20 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.18 Météo 13.20 Walker. Texas Ranger 14.15 Arabesque 15.05 Le rebelle 15.00 Les dessous de Palm Beach 16.40 Disney Parade 17.50 Spécial sport: Patinage artistique. Championnat de France à Albertville 19.00 7 sur 7. Magazine.

20.00 Journal 20.30 Résultat des courses / La minute hippique 20.40 Météo

20.45

Ciné dimanche: L 627 Film de Bertrand Tavernier (1992) Avec Didier Bezace, Jean-Paul Comart Chronique réaliste d'un fléau moderne, la drogue, mais aussi constat polémique sur la carence des institutions à lutter contre lui. C'est toute la force de ce film de Bertrand Tavernier qui a su allier la justesse du ton à la richesse du détail authentique. Un salubre cri d'alarme servi par de jeunes comédiens surprenants.

23.15 Les films dans les salles

23.25 L'arme parfaite Film de Mark Divalle Avec Jeff Speakman, John Dye

0.55 TF1 nuit/Météo 1.05 Concert Orgues et trompettes 2.15 Concert Quatuor Anton 3.40 TF1 nuit 3.50 Histoires naturelles 4.20 TF1 nuit 4.30 Mémoires 4.55 Musique 5.05 Histoires naturelles

France 2

5.55 Dessin animé: Saturnin 8.45 Émissions religieuses. Connaitre l'Islam 9.15 Émission religieuse. A Bible ouverte 9.30 Orthodoxie 10.00 Le jour du Seigneur. Présence protestante 11.00 Messe 11.50 Midi moins sept 12.05 Polémiques 12.55 Rapport du loto 13.00 Journal 13.25 Dimanche Martin - Le monde est à vous 15.05 Cousteau 16.05 L'école des fans 17.05 Ainsi font font font... 17.50 Stade 2 18.45 Déjà dimanche 19.25 Déjà le retour.

20.00 Journal 20.30 L'image du jour

20.50 Ma femme s'appelle reviens

Comédie française de Patrice Leconte (1981) Avec Michel Blanc, Anémone Un médecin, abandonné par son épouse, et sa voisine, une jeune femme fantasque qui va de coups de foudre en spectaculaires crises de déprime, se rapprochent dans le malheur. Une relation qui ne sera pas de tout repos.

22.20 Taratata Avec Bernard Lavilliers

23.35 Journal

23.45 Dakar 1996

Le bivouac

0.30 L'heure du golf 1.00 Tatort Camerone 2.25 Polémiques 3.15 Savoir plus santé 4.10 Trois mousquetaires à Shanghai 4.55 Loubard des neiges 5.10 Stade 2

France 3

6.00 Euronews 7.05 Bonjour Babar 8.00 Minikeums 9.05 Télétag 10.10 Microkid's. Multimédia 10.30 C'est pas sorcier 11.00 Outremers 11.45 Titres de l'actualité 12.00 Programme régional 12.45 Edition nationale 13.05 Les quatre dromadaires 14.05 Sport dimanche Rugby: Finale de la 1e coupe d'Europe 16.10 Tiercé à Vincennes 16.30 Sur la piste du Dakar 17.05 Magnum 17.55 Lignes de mire 18.55 Le 19/20.

20.05 Benny Hill 20.35 Le journal du Dakar

20.55 Inspecteur Derrick

Caïn et Abel

21.55 Un cas pour deux Le dernier amour d'Hanna 22.55 Dimanche soir 23.40 Météo 23.45 Soir 3 0.00 Cinéma de minuit: Quatorze juillet Film français de René Clair (1932)

La Cinquième

8.00 Contes magiques. 8.05 Téléchat. 8.15 La vie devant moi. 8.30 Parlez-moi. 8.45 Troll. 9.15 Les écrans du savoir 9.45 L'ordinateur. 10.00 Les heures chaudes de Montparnasse. 11.00 Cléopâtre, le destin d'une reine. 12.00 «Un bel di...», le tournage de «Madame Butterfly». 13.00 La tradition des fêtes. 13.30 Fête des bébés. 14.00 L'esprit du sport. 15.00 Teva: Odyssée arctique. 16.00 Sans famille. 17.00 Le sens de l'histoire: La Russie en guerre. 18.30 Va savoir: La géologie vue d'Étretat. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Cartoon factory 19.30 Maestro L'art de la direction d'orchestre (1)

20.30 Journal

20.45 Les bandits au grand cœur Les révoltés du Rhin

Film allemand d'Helmut Käutner (1958) Avec Curd Jürgens, Maria Schell

22.40 Gendarmes et voleurs 23.15 Wanted: Robin Hood A Nottingham et dans la forêt de Sherwood 23.50 La légende de Mandrin

M 6

8.30 Rock and Love. Jeux dangereux. On est si bien chez soi 10.15 Projection privée 10.55 La tête de l'emploi 11.20 Warning. Magazine 11.25 Turbo 12.00 Mariés deux enfants. C'est l'heure de sucer les fraises 12.30 Madame est servie. Brève rencontre 13.00 Docteur Quinn, femme médecin. Une visite inattendue 14.40 Culture rock 15.45 Le joker. La légende du roi Midas 16.40 Starnews 17.10 Chapeau melon et bottes de cuir. Ne m'oubliez pas 18.00 Spécial starnews: Diana face à son destin 19.00 Mission impossible. 20 ans après. Cow boy 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Le grans zap 20.35 Sport 6

20.45 Zone interdite

Magazine présenté par Patrick de Carolis En visite chez ma tante On l'appelait le «Clou» depuis son ouverture à Paris en 1638. Jusqu'au jour où le prince de Joinville, pris de court, répondit à la reine qui lui demandait où se trouvait la montre qu'elle lui avait offerte: «J'ai dû l'oublier chez ma tante». Entre caverne d'Ali Baba et business de la charité, le Mont-de-piété accueille cinq cents personnes par jour.

Le diable danse dans le Bronx

Vol au-dessus d'une portée de chiots

22.40 Culture pub 23.10 Le diable rose Film français de Pierre B. Reinhard (1987) Avec Brigitte Lahaie, Roger Carel 0.35 Rock express 1.00 Sport 6 1.10 Boulevard des clips 2.40 Le ballet royal 3.30 Jazz 6 4.20 Culture pub 4.50 Boulevard des clips



DOCTEUR SYLVESTRE - Avec Jérôme Anger, Marie Pacôme. TSR - 20.05

R.T.L.

11.15 Les p'tits monstres. Junior: suite. 11.40 She-ra princess of power. Junior: suite. 12.05 L'amitié. Junior: fin. 12.30 La vie de famille (R). 12.50 Mes deux papas. 13.15 Arnold et Willy. 13.45 La saga des Mc Gregor. 14.30 Ohara. 15.25 Down Town. 16.15 Christy (R). 17.00 Brigade de nuit. 17.50 Jeu Téléstar. 17.55 Femmes de sable. 18.30 Le Grand Jury RTL-Le Monde. 19.30 Parole de chien. 19.50 La vie de famille. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Un été 42. Film américain de Robert Mulligan (1970). 22.25 L'ascenseur. Film néerlandais de Dick Maas (1983). 0.00 Météo (R). 0.05 Télé-achat. 0.20 Borsalino and Co (R). Film français de Jacques Debay (1974).

ZDF Allemagne 2

12.45 heute. 12.47 ZDF-Sport extra: Maribor: Ski-Weltcup. Slalom Dames, 2. Lauf. Flachau: Ski-Weltcup. Slalom Herren, 2. Lauf. 14.35 Der Mann, der sich verkaufte. Deutscher Spielfilm (1958). 16.15 Jede Menge Schmidt. Nach «A surfeit of Smiths» von John Graham. 17.15 heute. 17.20 30 Jahre: Die Sport-Reportage. 18.15 ML Mona Lisa. Frauenjournal. 18.57 Guten Abend. 19.00 heute. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Schliemanns Erben. Auf der Spur versunkener Königreiche. 20.15 Das Traumschiff. 21.45 Salto postale. 22.15 heute/Sport am Sonntag. 22.30 Chinatown. Amerik. Spielfilm (1974). 0.35 heute.

TV 5 Europe

12.35 Journal télévisé de France 3. 13.00 Itinéraire d'un gourmet. 13.30 Emilie, fille de Caleb. 14.15 Bouillon de culture. 15.30 Outremers. 16.00 TV5 infos. 16.15 Ça colle et c'est piquant. 17.00 L'école des fans. 17.45 Bon week-end. 18.15 Correspondances (R). 18.30 TV5 infos. 19.00 30 millions d'amis. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé belge. 20.00 7 sur 7. 21.00 Temps présent. Miss Suisse: du champagne et des larmes. 22.00 Météo des 5 continents. 22.05 Journal télévisé de France 2/Météo internationale/Jeu. 22.30 La désenchantée. Film dramatique français de Benoît Jacquot (1990). 0.00 Kaléidoscope. 0.35 Soir 3/Météo internationale/Jeu.

SWF Allemagne 3

14.02 Zoo-Olympics 14.05 Kampf der Titanen, fantasyfilm von Desmond Davis 16.00 Alla gut 16.15 «Ich wünsch mir ein Lied» 16.30 Fängt ja gut an 17.00 Tatsachen und Legenden 17.45 Ich trage einen grossen Namen 18.15 Freut euch des Nordens 19.00 Regionalprogramm Baden-Württemberg/Rheinland-Pfalz/Saarland 19.30 Die Fallers - eine Schwarzwaldfamilie 20.00 Tagesschau 20.15 Mythos Montmartre 21.00 Sonde 21.45 Regionalprogramm Baden-Württemberg/Rheinland-Pfalz/Saarland 22.45 Wortwechsel 23.30 Tatsachen und Legenden 0.15 Nachrichten 0.30 Nonstop-Fernsehen

Suisse alémanique

13.45 Piano Seven. Phantasievolle Kompositionen zwischen Jazz und Klassik. 14.25 Zweimal Zwei. Amerik. Spielfilm (1987). 16.00 Entdecken + Erleben. 16.50 ZEBRA (W). 17.20 Istorgias da buna noig/Gutenacht-Geschichte. 17.30 La Rumantscha Pèz a cup. 17.55 Tagesschau. 18.00 Lipstick. 18.30 Sportpanorama. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 19.55 mitenand. Gemeinden gemeinsam. 20.05 Backdraft Männer, die durchs Feuer gehen. Amerik. Spielfilm (1991). 22.15 next. Die Kulturereignisse der Woche. 22.45 Tagesschau/Sport. 23.05 Musik Peter und der Wolf. Musikalisches Märchen von Prokofieff. 23.35 Sternstunde Philosophie (W). 0.35 Nachtbulletin/Météo.

RAI Italie 1

6.00 Euronews. 6.45 Il mondo di Quark. 7.30 Aspetta la banda! 8.00 L'albero azzurro. 8.30 La banda dello Zecchino... Domenica. 10.00 Linea verde orizzonti. 10.45 Santa Messa. 11.45 Settimo giorno. 12.00 L'Angelus. 12.20 Linea verde. 13.30 Telegiornale. 14.00 Domenica in... Contenitore. All'interno. 15.20 Cambio di campo. 16.20 Solo per i finali. 18.00 Tg1. 18.10 900 minuto. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Tg1-Sport. 20.40 Fantastica Italiana. Spettacolo. 23.15 Tg 1. 23.20 Definire. 0.00 Tg1-Notte. 0.25 Che tempo fa. 0.30 Speciale sottovoce. 1.00 Ma la notte... percorsi nella memoria.

Suisse italienne

12.00 Padri in prestito. 12.30 Telegiornale/Sport. 13.00 Dr. Quinn. 13.45 Storie incredibili. Telefilm. 14.30 L'altalena di Ann. Commedia di Sergio Maspoli. 15.25 Due dritti a Chicago. 16.15 Hanna + Barbera e fantasia. 16.45 Telegiornale/Sport. 16.50 14. Festival mondiale del circo di domani. 17.50 La National Geographic Society presenta: Explorer Antichi misteri. 18.45 La parola del Signore. 18.55 Telegiornale. 19.00 La domenica sportiva. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Le nuove avventure di Arsenio Lupin (2). 22.05 Telegiornale. 22.10 Grandangolo: Alberto Giacometti. 23.00 Telegiornale/Météo. 23.15 Musica In... bianco e nero. L'età d'oro del pianoforte. 0.00 Textvision.

tve Espagne

6.00 Euronews. 6.45 Silencio roto. 7.15 Informe semanal. 8.45 Concierto. 10.15 Radical. 10.45 Circo pop. 11.15 Euronews magazine. 11.45 Plaza mayor. 13.10 Baloncesto: Liga ACB. 15.00 Telediario. 15.30 Bricomania. 16.00 Asturias, paraíso natural. 17.00 Corazon, corazon. 17.30 Especial musical Gala de Reyes. 18.30 Programa especial. 19.00 Cita con la tele. 19.30 Informe semanal. 21.00 Telediario. 21.30 Solo goles. 22.30 Esto es espectáculo. 0.00 Dias de cine. 0.45 Noticias. 1.15 Despedida y cierre.

RTP Portugal

6.00 Grande noite (R). 7.00 Marginalidades. 8.00 Jogo falado. 8.30 Outonos. 9.30 Atlanta 96 (R). 10.30 Mare nostrum, patria nostra (R). 11.00 Desporto: Andebol. 12.30 86-60-86 (R). 13.00 Jornal da tarde. 13.15 Sem limites (R). 14.00 Regi... es. 15.00 Missa dominical. 15.45 O homem e a cidade. 16.15 Made in Portugal (R). 16.45 Isto é o agildo. 17.30 Ballet «Patria Amada» da Guiné Bissau. 18.50 Va para fora ca dentro. 19.00 Marco Paulo. 20.00 Telegiornal. 20.45 Futebol em directo. 23.00 Domingo desportivo. 0.30 Notas soltas. 1.00 24 horas RTPi. 1.30 Musical com Gabriel o pensador (R). 3.00 Futebol.

Eurosport

10.20 En direct: Ski alpin: Coupe du monde. Flachau: Slalom messieurs, 1e manche. 12.00 Ski alpin: Slalom dames (R). 12.20 En direct: Ski alpin: Coupe du monde. Maribor: Slalom dames, 2e manche. 13.20 En direct: Ski alpin: Coupe du monde. Flachau: Slalom messieurs, 2e manche. 14.00 Saut à skis: Coupe du monde. 15.00 Ski nordique: Coupe du monde. 16.00 Tennis: Tournoi de Doha. Finale messieurs. 18.00 Danse sportive: The Masters mondial. 19.00 Sumo (R). 20.30 Aerobic (R). 21.30 Rallye Raid. 22.00 Supercross. 23.00 Monster Truck (R). 0.00 Course des camions (R). 1.00 Rallye Raid (R).

RADIOS

La Première

7.20 Salut l'accordéoniste (2). 7.38 Le bonjour de Monsieur Vétérinaire. 7.54 Pronostics PMU. 8.22 Monsieur Vétérinaire: courrier et sujet du jour. 8.32 Monsieur Vétérinaire: téléphones des auditeurs. 9.10 La tête ailée. 10.05 Les prix de la radio. 11.05 Comédies musicales. 12.05 Animation, musique et sketches. 12.30 Le 12.30. 12.40 Tribune. 13.00 La tête ailleurs (suite). Mélodies chroniques. 15.05 Le petit prince. 16.05 Sport-Première. Championnat de Suisse de hockey sur glace, figure A. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 19.05 Ami-amis. 20.05 Un jour comme aujourd'hui. 21.05 L'agenda des aînés. 22.05 Tribune de première. 22.30 Journal de nuit. 23.05 Et pourtant... elle tourne. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.10 Initiales. 9.10 Fribourg: Messe. 10.05 Lausanne: Culte. 11.05 Fin de siècle. 12.05 Concerts d'ici. 13.30 Dimanche, en matinée. 16.00 Le son des choses. 19.00 Ethnomusique. 20.05 CR-PLF - Portrait de l'année. 21.30 Mes meilleurs disques de l'année. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Concert du XXème siècle. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

8.00 Morgenjournal. 8.10 Sport. 8.30 KinderClub. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.40 Texte zum Sonntag. 10.00 Persönlich. Martin Heule im Gespräch mit Gästen. 11.00 Volksmusik grenzenlos. 11.30 International. 12.00 Musikpavillon. Populäre Klassik. 12.22 Météo. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Sport. 13.07 live Regionaljournal-Extra (BS/BL). «3 Länder 1 Thema. 14.00 Sport live. 17.00 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Sonntagjournal. 18.15 Sport. 18.25 Looping Die DRS1-Jugendensendung. 19.00 ca. Die starch Wanja und sini Abentüür. Von Otfried Preussler. 20.00 Doppelpunkt. 21.00 Jazztime. 22.00 Persönlich (W). 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

RTN

8.00 Le journal + sports. 8.15 Radio réveil. 9.00 Le journal + sports. 9.15 Jazz Cocktail. 11.00 L'Odyssée du rire. 11.33 PMU. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Juke Box. 17.00 Flash-infos. 18.00 Le journal du soir. 18.10 Sports dimanche. 18.30 Eglises-actualités. 19.00 Sports Dimanche (suite). 19.30 Nostra Realta. 20.00 Cant'Italia. 21.00 A voz de Portugal. 23.00 Viva la vida. 23.20 Juke Box (jusqu'à 6.00).

Radio Jura bernois

9.00 Religion. 9.30 Rediffusion magazine. 11.00 Histoire d'en rire. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 RJB Week-end. 14.00 100% musique. 17.00 Métrotop. 18.00 Journal. 18.15 Journal des sports. 18.30 Disques à la demande. 20.00 100% musique.

J'ÉCOULE 1008 FREQUENCE JURASSOISE

8.05 Clé de sol. 9.00 Flash FJ. 9.05 Dimanche dédiées. 10.00 Flash FJ. 10.05 Pronostics PMU. 10.07 Dimanche dédiées. 10.15 Odyssée du rire. 11.00 Flash FJ. 11.05 Laissez chanter le français. 11.30 Pronostics PMU. 11.32 Les commérages ou les délires de ristretto. 11.45 Les étoiles de Didier Walzer rediffusion. 12.00 Titres. 12.15 Joramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Page sportive. 12.50 L'histoire de mon pays rediffusion. 17.00 Flash FJ. 17.05 Juke-box. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Stars à l'affiche. 19.00 Journal des sports. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Canal Rock. 20.30 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

## CINÉMAS

<b>UN HOMME SANS IMPORTANCE</b> (de S. Krishnamma), 12 ans, samedi et dimanche à 17 h 30 et dès lundi, tous les jours à 20 h 30. <b>THE SNAPPER</b> (de S. Frears), 12 ans, samedi et dimanche à 20 h 30.	<b>LA CHAUX-DE-FONDS ABC</b> ☎ (039) 23 72 22
<b>LES TROIS FRÈRES</b> (de D. Bourdon avec Les Inconnus), 12 ans, tous les jours à 20 h 30, samedi, dimanche et mercredi aussi à 15 h 30. <b>THE BLUES BROTHERS</b> (de J. Landis), samedi et dimanche à 18 h en V.O.	<b>CORSO</b> ☎ (039) 22 13 77
<b>POCAHONTAS</b> (dessin animé des studios W. Disney), pour tous, samedi, dimanche et mercredi à 14 h et 16 h. <b>NELLY ET MONSIEUR ARNAUD</b> (de C. Sautet avec E. Beart, M. Serrault, J.-H. Anglade), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 et 20 h 45.	<b>EDEN</b> ☎ (039) 23 13 79
<b>GOLDENEYE</b> (de M. Campbell avec P. Brosnan, S. Bean, I. Scrupco, T. Karyo), 12 ans, tous les jours à 20 h 15, samedi, dimanche et mercredi aussi à 14 h 30, samedi aussi à 23 h 15. <b>LE BONHEUR EST DANS LE PRÉ</b> (de E. Chatiliez avec M. Serrault), 12 ans, tous les jours à 18 h.	<b>PLAZA</b> ☎ (039) 22 13 55
<b>SMOKE</b> (de W. Wang avec H. Keitel), 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30, toutes les séances en V.O. <b>L'INDIEN DU PLACARD</b> (de F. Oz avec H. Scardino), pour tous, samedi, dimanche et mercredi à 14 h 30.	<b>SCALA</b> ☎ (039) 22 13 66
<b>LES TROIS FRÈRES</b> (de D. Bourdon avec Les Inconnus), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 30, samedi aussi à 23 h.	<b>NEUCHÂTEL APOLLO 1</b> ☎ (038) 28 10 33
<b>BROOKLYN BOOGIE</b> (de W. Wang et P. Auster), 12 ans, tous les jours à 18 h, 20 h 45, samedi aussi à 23 h. <b>POCAHONTAS</b> (dessin animé des studios Walt Disney), pour tous, tous les jours à 15 h 15.	<b>APOLLO 2</b> ☎ (038) 28 10 33
<b>PRÊTE À TOUT</b> (de G. Van Sant), 16 ans, samedi à 23 h. <b>SUPER NOËL</b> (de J. Pasquin avec T. Allen), pour tous, tous les jours à 15 h. <b>LISBONNE STORY</b> (de W. Wenders avec R. Vogler), pour tous, tous les jours à 17 h 45, 20 h 15, toutes les séances en V.O.	<b>APOLLO 3</b> ☎ (038) 28 10 33
<b>GOLDENEYE</b> (de M. Campbell avec P. Brosnan), 12 ans, tous les jours à 14 h 30, 17 h 30, 20 h 15, samedi aussi à 23 h 15.	<b>ARCADES</b> ☎ (038) 28 10 44
<b>SMOKE</b> (de W. Wang avec H. Keitel, W. Hurt), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15, toutes les séances en V.O.	<b>BIO</b> ☎ (038) 28 10 55
<b>WHO'S MINDING THE STORE</b> (de F. Tashlin), samedi à 18 h en V.O. <b>MONKEY BUSINESS</b> (de H. C. Potter), dès dimanche, tous les jours à 18 h en V.O. <b>GRAND NORD</b> (de N. Guap avec C. Lambert), 12 ans, tous les jours à 15 h, 20 h 45, samedi aussi à 23 h.	<b>PALACE</b> ☎ (038) 28 10 66
<b>DEAD MAN</b> (de J. Jarmusch avec J. Deep), 16 ans, tous les jours à 17 h 30 et 20 h 15, samedi aussi à 23 h 15, toutes les séances en V.O.	<b>REX</b> ☎ (038) 28 10 77
<b>LE BONHEUR EST DANS LE PRÉ</b> (de E. Chatiliez avec M. Serrault), 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30. <b>L'INDIEN DU PLACARD</b> (de F. Oz avec A. Scardino), pour tous, tous les jours à 15 h.	<b>STUDIO</b> ☎ (038) 28 10 88
<b>LES ANGÉS GARDIENS</b> (de J.-M. Poiré avec G. Depardieu), pour tous, dimanche à 17 h 30. <b>CASPER</b> (de B. Silberling), pour tous, dimanche à 15 h. <b>NEUF MOIS AUSSI</b> (de C. Columbus), 12 ans, samedi, dimanche, lundi, mardi à 20 h 30.	<b>COUVET COLISÉE</b> ☎ (038) 63 16 66
<b>RELÂCHE.</b>	<b>SAINT-IMIER ESPACE NOIR</b> ☎ (039) 41 35 35
<b>SAUVEZ WILLY 2</b> , pour tous, samedi à 14 h. <b>TRAQUE SUR INTERNET</b> (de I. Winkler), 14 ans, samedi à 21 h, dimanche à 17 h. <b>LA FLEUR DE MON SECRET</b> (de P. Almodovar), 14 ans, samedi à 18 h, dimanche à 20 h.	<b>TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE</b> ☎ (032) 97 45 61
<b>POCAHONTAS</b> (dessin animé des studios W. Disney), samedi et dimanche à 16 h. <b>JADE</b> (de W. Friedkin), samedi, dimanche à 20 h 30.	<b>BÉVILARD PALACE</b> ☎ (032) 92 14 44
<b>DOLORES CLAIRBORNE</b> (de T. Hackford avec K. Bates, J. Jason), samedi à 20 h 45, dimanche à 20 h 30.	<b>LE NOIRMONT CINÉLUCARNE</b> ☎ (039) 53 11 84
<b>THE BRIDGES OF MADISON COUNTY</b> (de C. Eastwood avec M. Streep), samedi à 20 h 30, dimanche à 20 h.	<b>LES BREULEUX LUX</b>

## URGENCES

<b>PHARMACIE D'OFFICE:</b> Bertallo, L.-Robert 39, samedi jusqu'à 19 h 30; dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 17 h à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. <b>PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE:</b> ☎ 23.10.17. <b>HÔPITAL:</b> ☎ 272.111 <b>CLINIQUE LANIXA:</b> ☎ 200.400.	<b>LA CHAUX-DE-FONDS (039)</b>
<b>PHARMACIE D'OFFICE:</b> Espace santé, pharmacie Coop, Pont 6, samedi jusqu'à 19 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 18 h à 19 h. En dehors de ces heures, ☎ 31.10.17. <b>PERMANENCE MÉDICALE:</b> ☎ 31.10.17. <b>HÔPITAL:</b> ☎ 34.11.44	<b>LE LOCLE (039)</b>
<b>PHARMACIE D'OFFICE:</b> Coopérative, rue du Seyon, samedi jusqu'à 20 h, dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 17 h à 20 h. En dehors de ces heures, ☎ 25.10.17 <b>HÔPITAUX:</b> Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	<b>NEUCHÂTEL (038)</b>
<b>SERVICE DE GARDE:</b> Pharmacie Piergiorganni, Fontainemelon, ☎ 53.22.56, dimanche de 11 h à 12 h, en cas d'urgence poste de police ☎ 24.24.24; médecin de service, Cabinet groupe, Fontainemelon, ☎ 53.49.53, du samedi 8 h au lundi 8 h. <b>HÔPITAL ET MATERNITÉ:</b> Landeyeux, ☎ 53.34.44	<b>VAL-DE-RUZ (038)</b>
<b>PHARMACIE D'OFFICE:</b> Les Verrières, ☎ 66.16.46, samedi dès 16 h jusqu'à lundi 8 h. <b>MÉDECIN DE SERVICE:</b> Dr Monod, Couvet, ☎ 63.16.26, samedi dès 8 h à dimanche 22 h. <b>HÔPITAL ET MATERNITÉ:</b> urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 <b>AMBULANCE:</b> ☎ 117	<b>VAL-DE-TRAVERS (038)</b>
<b>PHARMACIE D'OFFICE:</b> Voirol, ☎ 41.20.72, samedi de 13 h 30 à 16 h et de 19 h à 19 h 30, dimanche de 11 h à 12 h et de 19 h à 19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 111. <b>HÔPITAL:</b> ☎ 422.422 <b>URGENCE ET AMBULANCE:</b> ☎ 422.360 <b>MÉDECIN DE SERVICE</b> (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	<b>SAINT-IMIER (039)</b>
<b>MÉDECINS:</b> Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	<b>COURTELARY (039)</b>
<b>MÉDECINS:</b> Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	<b>CORGÉMONT (032)</b>
<b>MÉDECIN:</b> Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	<b>SONCEBOZ (032)</b>
<b>PHARMACIES:</b> H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 <b>MÉDECINS:</b> ☎ 93.55.55, du samedi 8 h à lundi 8 h.	<b>TRAMELAN (032)</b>
<b>PHARMACIES:</b> des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 <b>HÔPITAL:</b> ☎ 51.13.01. <b>AMBULANCE:</b> ☎ 51.22.44 <b>MÉDECINS:</b> Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	<b>SAIGNÉLÉGIÉ (039)</b>
<b>MÉDECIN:</b> Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	<b>LE NOIRMONT (039)</b>
<b>MÉDECIN:</b> Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	<b>LES BREULEUX (039)</b>
<b>INTOXICATION:</b> En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. <b>POLICE SECOURS:</b> ☎ 117. <b>FEU:</b> ☎ 118. <b>LA MAIN TENDUE:</b> ☎ 143.	

## AU PROGRAMME

<b>BOIS DU PETIT CHÂTEAU:</b> tous les jours de 6 h 30 à 17 h. Vivarium: tous les jours, 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. <b>CÉSAR'S DISCOTHÈQUE:</b> vendredi et samedi, 22 h-4 h. <b>NUIT DES SUPERS HÉROS:</b> Pay fun avec Spidermann, Bikini Test, samedi dès 21 h. <b>CONCERT:</b> Caribbean Affair, le P'tit Paris, samedi à 23 h.	<b>LA CHAUX-DE-FONDS</b>
<b>BAL:</b> du petit Nouvel-An avec Zodiac, samedi à 21 h.	<b>LA SAGNE</b>
<b>DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE:</b> mercredi à dimanche, 22 h-4 h. <b>REVUE:</b> Cuche et Barbezat, Casino, samedi à 20 h 15. <b>DISCOTHÈQUE LE CLUB:</b> samedi jusqu'à 4 h; dimanche jusqu'à 22 h.	<b>LE LOCLE</b>
<b>DE LA VILLE:</b> lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h. Lundi et mardi, fermée. <b>DES JEUNES:</b> Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. Lundi et mardi, fermées. <b>LUDOTHÈQUE:</b> Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. Fermée durant les vacances scolaires.	<b>LA CHAUX-DE-FONDS</b>
<b>CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège:</b> tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	<b>LA SAGNE</b>
<b>DE LA VILLE:</b> lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. Lundi et mardi, fermée. <b>DES JEUNES:</b> M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. Lundi et mardi, fermée. <b>LUDOTHÈQUE:</b> Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. Fermée durant les vacances scolaires.	<b>LE LOCLE</b>
<b>PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE:</b> Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. Lundi et mardi fermée. <b>DES PÂTEURS:</b> Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public). Lundi et mardi fermée.	<b>NEUCHÂTEL</b>
<b>DES JEUNES:</b> tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	<b>LES GEN.s/COFFRANE</b>
<b>COMMUNALE:</b> Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. <b>LUDOTHÈQUE:</b> Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	<b>COUVET</b>
<b>COMMUNALE:</b> Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	<b>FLEURIER</b>
<b>MUNICIPALE:</b> Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. <b>LUDOTHÈQUE + BJ:</b> mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	<b>SAINT-IMIER</b>
<b>COMMUNALE:</b> tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	<b>VILLERET</b>
<b>MÉDIATHÈQUE:</b> Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. <b>LUDOTHÈQUE:</b> mardi et jeudi 15 h à 17 h.	<b>TRAMELAN</b>
<b>COMMUNALE:</b> collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. <b>JEUNESSE:</b> collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	<b>COURTELARY</b>
<b>PAYSAN ET ARTISANAL.</b> Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans le bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux», jusqu'au 26.2.96. Mercredi, samedi, dimanche, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. <b>D'HISTOIRE NATURELLE.</b> Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «La chauve-souris et l'homme», jusqu'au 18.2.96. <b>INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.</b> «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. <b>DES BEAUX-ARTS.</b> Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. 62e Biennale des Amis des arts. Jusqu'au 7 janvier. <b>D'HISTOIRE ET MÉDAILLER.</b> Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96.	<b>LA CHAUX-DE-FONDS</b>
<b>RÉGIONAL (Maison communale).</b> En permanence, chambre neuchâteloise; objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	<b>LA SAGNE</b>
<b>DES BEAUX-ARTS.</b> Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. 62e Biennale des Amis des arts. Jusqu'au 7 janvier. <b>MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.</b> Sur demande préalable pour groupe dès 10 personnes, ☎ 039/31 89 89.	<b>LE LOCLE</b>

## MUSÉES

## AVIS MORTUAIRES



*Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.*

*Repose en paix cher Louis.*

Madame Nelly Sandoz-Juillerat

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Léon Jobin-Brunner, ainsi que les familles Juillerat, parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Louis JOBIN

enlevé à leur tendre affection jeudi, dans sa 72e année, après une pénible maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 janvier 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 8 janvier, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Madame Nelly Sandoz  
73, rue de la Charrière.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

SAINT-IMIER

*Cher époux, papa et grand-papa, que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.*

Madame Dirce Turba;

Monsieur et Madame Enrico et Viviane Turba-Castioni, à Neuchâtel;

Madame et Monsieur Adèle et Francesco Martello-Turba et leurs fils Vincent et Fabio à Saint-Imier,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Tullio TURBA

leur cher époux, papa, grand-papa, parrain, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection mardi dans sa 69e année.

SAINT-IMIER, le 2 janvier 1996.

La cérémonie religieuse a eu lieu le vendredi 5 janvier 1996 dans l'intimité de la famille.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

*Heureux celui qui supporte patiemment  
l'épreuve; car, après l'avoir soutenue,  
il recevra la couronne de vie que  
le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment.  
Jacques 1, v. 12*

Monsieur Georges Monnin

Pascal et Cécile Monnin-Chapatte et leurs enfants, Sidonie, Jonas et Thomas,  
à La Ferrière

Francis et Gisèle Monnin-Rollier et leurs enfants Hervé et Carole, au Locle

Mary-Claude et Michel Zuber-Monnin et leurs enfants Sandrine et Rémy, à Nyon

Madame et Monsieur Lucienne et Marcel Bory-Noverraz, à Grens/Nyon leurs enfants  
et petits-enfants

Madame et Monsieur Gilbert et Gustave Pradervand-Noverraz, à Grens/Nyon, leurs enfants  
et petits-enfants

Les descendants de feu Charles Monnin

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Marianne MONNIN née NOVERRAZ

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur,  
marraine, tante, nièce, cousine, parente et amie enlevée à leur tendre affection vendredi,  
dans sa 71<sup>e</sup> année, après une longue et pénible maladie, supportée avec un grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 janvier 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 8 janvier, à 15 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 14, rue des Fleurs.

Les personnes désirant honorer la mémoire de notre maman peuvent penser à la Ligue  
neuchâteloise contre le cancer ccp 20-6717-9.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

SAINT-AUBIN



*Le soir descend sur la vallée  
La terre alors s'endort sans bruit  
L'étoile brille à l'empyrée  
Silence amis, voici la nuit.*

Madame Berthe Monnat-Stoquet, à Saint-Aubin;

Madame Veuve Maria Monnat-Cittadini,  
ses enfants Ljiliane, Carlo, Bernard et ses petits-enfants, à Cortaillod;

Madame et Monsieur Jeanine et Jean-Louis Stegmüller-Monnat,  
leurs enfants Claudine, Anne-Marie, Charles-André et leurs petits-enfants, à Saint-Imier;

Madame et Monsieur Rosette et Willy Andrié-Monnat,  
leurs enfants Christine, Jean-Marc, Alain et leurs petits-enfants, à Boudry;

Madame et Monsieur Maria et Albert Monnat-Mattmann,  
leurs enfants, Yves, Pascal et Sylvie, à Gorgier;

Madame et Monsieur Jacqueline et Marc Monnat-Isler,  
leurs filles Claudia et Melinda, à La Chaux-de-Fonds;

Madame Veuve Maria Stoquet-Bouelle, à Delémont;

Madame Veuve Jeanne Corbat-Stoquet, à Saint-Aubin;

Madame et Monsieur Adeline et Louis Stoquet-Buthey, aux Brenets,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Charles MONNAT

Instituteur retraité

Ancien inspecteur des corps de sapeurs-pompiers

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, beau-frère, oncle,  
parrain, cousin, parent et ami qui s'est endormi paisiblement dans sa 87<sup>e</sup> année, à l'aube de  
ce vendredi 5 janvier 1996, à «Chantevent», Fresens.

2024 SAINT-AUBIN, le 5 janvier 1996.

La cérémonie religieuse sera célébrée en l'église catholique de La Béroche, place de la Gare,  
Gorgier-Saint-Aubin, lundi 8 janvier 1996, à 14 heures.

Domicile mortuaire: Hôpital de La Béroche.

Adresse de la famille: Albert Monnat, Chenevières 2, 2023 Gorgier.

En souvenir du défunt, penser à l'Hôpital de La Béroche, ccp 20-363-0.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

## MONNIN AGENCEMENT

Bd des Eplatures 46f

**sera fermé pour cause de deuil  
lundi 8 janvier toute la journée.**

LE LOCLE

*Il fut dans ma solitude mon refuge et ma  
haute retraite.  
Tel que je suis, sans rien à moi  
sinon ton sang versé pour moi*

*Dieu est amour*

Madame et Monsieur Micheline et Roland Gfeller-Vaucher,  
Les Pontins 2610 Saint-Imier, leurs enfants et petits-enfants  
à Neuchâtel, Boudry, Pully et Les Pontins;

Monsieur et Madame Cyrille et Irma Vaucher, Le Corbusier 21 2400 Le Locle,  
leurs enfants et petits-enfants, au Locle;

Monsieur et Madame Philippe et Catherine Vaucher,  
Creux-de-l'Esprit 2013 Colombier, et leurs enfants à Genève, Dublin et Colombier;

Monsieur et Madame Humbert Vaucher et famille, à Vevey;

Madame Lina Vaucher-Roth et famille, à Bevaix,

ainsi que les familles Vaucher, Lecoultré, Liengme, Poyet, parentes, alliées et amies ont le  
grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur René VAUCHER

leur très cher papa, beau-papa, gand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle,  
cousin et ami, enlevé paisiblement à leur tendre affection, à l'âge de 95 ans.

2400 LE LOCLE, le 3 janvier 1996.

*Si nous sommes morts avec Christ  
croyons que nous vivrons aussi avec lui.  
Romains 6:8*

Le culte a été célébré ce vendredi 5 janvier dans l'intimité de la famille, selon le désir du  
défunt, en la Chapelle protestante, rue Le Corbusier, Le Locle, suivi de l'incinération sans  
cérémonie.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à l'Eglise réformée du  
Locle, ccp 23-3309-0 ou au Home «Le Foyer», La Sagne, ccp 23-2386-4, Caisse Raif-  
feisen, 2314 La Sagne.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-781046

Monsieur et Madame Robert et Marina Zender-Piccino, à La Chaux-de-Fonds,  
Monsieur et Madame Jean et Francine Leclercq-Piccino, à Genève,  
Monsieur et Madame Bruno et Anne-Lise Piccino, à Genève,  
ses enfants;

Hervé Zender et son amie Corinne, à Genève,

Ivan Zender, à La Chaux-de-Fonds,

Alain Leclercq, à Genève,

Jean-Baptiste Leclercq, à Genève,

Marc Piccino, à Genève,

Yves Piccino, à Genève,

ses petits-enfants;

Monsieur et Madame Jean-Claude Collomba et famille, à Nice et à Genève,

Monsieur et Madame Roger Servageon et famille, à Lausanne,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin d'annoncer le décès de

## Madame Renée PICCINO née CHERPILLOD

survenu dans 85<sup>e</sup> année à la Maison de retraite du Petit-Saconnex.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité de la famille.

Cet avis tient lieu de faire-part.

18-286727

Evelyne Sabot, sa fille

Charles Ziegler, son ami

Ses parents, ses sœurs, neveux et nièces à St-Etienne/France

sont dans la peine d'annoncer le décès de

## Danièle SABOT

survenu le 27 décembre, dans sa 52<sup>e</sup> année, à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds, suite à un  
accident de la circulation intervenu le 12 décembre 1995.

L'inhumation a eu lieu à St-Etienne.

132-781010

La famille et les amis de

## Monsieur André CAVIN

remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, soit par leur  
présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons.

VALANGIN, FLEURIER, LA CHAUX-DE-FONDS, janvier 1996.

132-780967

**Réception  
des avis  
mortuaires:  
jusqu'à  
22 heures**



En souvenir  
de  
**Jean  
DONZÉ**

6 janvier 1995 - 6 janvier 1996

*Papy, voilà déjà une année que nos chemins se sont  
séparés.*

*Tu as pris celui qui mène au royaume de Dieu tandis  
que nous, nous continuons de suivre celui de la vie.  
Nos routes se sont séparées mais dans notre cœur nous  
sommes ensemble pour toujours et les souvenirs mer-  
veilleux que tu nous as laissés nous aident à poursui-  
vre notre route.*

*Alors aujourd'hui, que tous ceux qui t'on connu et  
aimé aient une pensée pour toi.*

*Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.*

Les nouveaux épisodes de Thorgal et de Charly

# Deux garçons très spéciaux

Ils ont des pouvoirs extraordinaires: Jolan, fils de Thorgal le Viking, a des origines extraterrestres. Au contraire, Charly est un petit garçon tout à fait ordinaire. Mais depuis qu'il a rencontré Cap'tain Foudre, tout a basculé. Deux séries qui intègrent avec bonheur le fantastique dans la vie quotidienne, au passé et au présent.

La chronique de  
Ariel HERBEZ

Publiée dans *Spirou*, puis en albums chez Dupuis, la série de Charly est fascinante, et tranche

avec tous les schémas habituels des histoires de ce magazine et de la BD familiale. Charly, un petit gosse très ordinaire de huit ans, reçoit de son père un gros jouet en apparence banal, un vaisseau spatial plein de piles et de lumières clignotantes. Mais le jouet se révèle être un engin doté de pouvoirs inconnus sur Terre, inouïs... et dangereux.

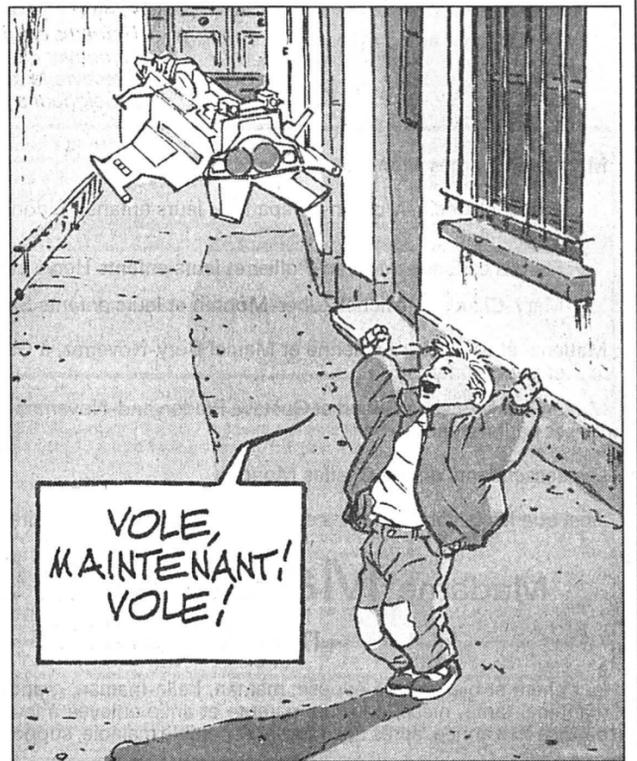
Grâce notamment au trait hyperréaliste de la dessinatrice Magda, et à la mise en évidence des rapports quotidiens d'une famille par le scénariste Denis Lapière, l'irruption soudaine de cet élément fantastique dans le réel s'intègre de façon convaincante à la normalité. Et la découverte est jubilatoire: qui n'a rêvé un jour d'avoir un jouet qui fonctionne «pour de bon», comme ce vaisseau de Cap'taine Foudre qui obéit au doigt et à

l'œil à Charly, qui l'emmène dans les airs et qui le protège?

## SURNATUREL

Mais l'enchaînement dramatique des événements prend un caractère de plus en plus surnaturel, tout en restant ancré dans la réalité. Les autorités et l'armée s'inquiètent, d'autant qu'un cas similaire est signalé en URSS.

Les auteurs n'hésitent pas à plonger les lecteurs dans les angoisses, les terreurs et les cauchemars de Charly. Son père est même tué. Sa mère et lui doivent apprendre à surmonter sa mort, et affronter une situation qui les dépasse. La description des rapports parfois conflictuels et violents entre la mère et le fils contribue à l'originalité profonde de la série.



Le jouet de Charly  
Quand le fantastique fait irruption dans le quotidien.

Dans *Cauchemars*, Charly tente de se remettre d'une intervention militaire meurtrière, qui

a vu le «suicide» de Cap'taine Foudre. Mais ses nuits sont hantées par des fantômes qui l'accusent de les avoir tués. Le pire, c'est que ces gens sont bel et bien assassinés par un tueur en série peu après les rêves du gosse. Echaudée par ses précédents contacts avec la police, sa mère Catherine va tenter de résoudre elle-même le problème, pendant que Charly découvre progressivement qu'il a hérité de certains pouvoirs de son jouet... Seule ombre au tableau: il faudra attendre le prochain épisode pour connaître le dénouement de l'intrigue palpitante relancée dans cet album.

## SAGA NORDIQUE

C'est une frustration qui n'existe pas dans *Thorgal*: comme dans *Largo Winch* ou *Les maîtres de l'or*, le scénariste Jean Van Hamme boucle son histoire à la fin de chaque album, même si l'épopée se poursuit au long court.

Depuis un moment, le héros titulaire *Thorgal*, le Viking tombé des étoiles, s'est inscrit aux abonnés absents. Et pour cause: il a perdu la mémoire et il est tombé sous la coupe de son ennemie intime Kriss de Valnor. C'est donc son fils Jolan qui prend la relève, puisque cette saga nordique et fantastique est aussi une histoire familiale depuis le mariage de *Thorgal* avec Aaricia.

La couronne d'Ogotai commence par une tragédie collective: *Thorgal* est assassiné, Aaricia et sa fille Louve sont massacrées, Kriss se suicide. Rideau? Non, bien sûr! Jolan rencontre un voyageur du futur, et commence alors une complexe course contre la mort à travers le temps. Les excitants paradoxes temporels, notamment quand Jolan se rencontre lui-même adulte, «torturent agréablement les méninges», comme le dit Van Hamme. Un vrai plaisir, renforcé par le dessin épique du Valaisan d'adoption Grzegorz Rosinski.

- Madga et Lapière: *Cauchemars* (Charly, tome V, collection Repérages, Dupuis). La première édition est accompagnée d'un livret de 24 pages recueillant les témoignages des protagonistes de la série sur Cap'taine Foudre à la manière d'une enquête de police

- Rosinski et Van Hamme: *La couronne d'Ogotai* (*Thorgal*, tome XXI, Le Lombard)

- L'excellent trimestriel *Sapristi!* consacre une bonne partie de son numéro 32 et sa couverture à Rosinski, avec un long entretien, sur *Thorgal* notamment et les débuts du dessinateur en Pologne, ainsi qu'une bibliographie de plusieurs pages. Dans les librairies spécialisées, ou Sapristi! BP 173, F-76206 Dieppe, France.

## BULLES

### BRAVO DELCOURT!

Les éditions Delcourt fêtent leur dixième anniversaire. C'est en effet en janvier 1986 que Guy Delcourt doit quitter la rédaction de *Pilote* et, par défi, lance sa propre maison d'édition. Depuis, celle-ci s'est taillée une place appréciable parmi les grands, avec 150 titres et une soixantaine d'auteurs à son catalogue.

Guy Delcourt mise sur la découverte de jeunes talents. Il publie les meilleurs travaux des élèves de l'École d'art d'Angoulême dans la série *Les enfants du Nil*. Certains deviendront des vedettes de la maison, comme Ayroles ou Claire Wendling. Et Fabrice Lebeault a décroché un double. Alph-Art et Grelot de la découverte l'an dernier à Angoulême et à Sierre pour son *Horologium* dont le deuxième volume vient de sortir.

L'héroïque fantasy est un thème de prédilection de Delcourt, et l'on peut lui reprocher un certain manque de sélectivité dans ce domaine, où les débutants cèdent facilement à la confusion et aux histoires gratuites. Mais la collection *Terres de légendes* élargit le propos et a aussi ses réussites comme le *Garulfo* d'Ayroles et Maiorana.

Parmi les succès incontestables, on peut citer la série de science-fiction *Aquablue*, de Cailleteau et Vatine, tout comme le Julien Boisvert, de Dieter et Plessix. Sans parler de l'inclassable et génial *Marc-Antoine Mathieu*, couronné de deux *Alph-Arts*, découverte et scénario, pour ses albums de la série *Julius Corentin* Acquefacques, prisonnier des rêves. Enfin Delcourt annonce une nouvelle série, réservée aux enfants.

Grande fête et exposition à Angoulême (25-28 janvier) et album collectif anniversaire avec 50 planches inédites marqueront ces dix ans.

A. HZ.



## titeuf PAR ZEP

© GLENAT

